

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured covers/
Couverture de couleur
- Covers damaged/
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated/
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing/
Le titre de couverture manque
- Coloured maps/
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black)/
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations/
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material/
Relié avec d'autres documents
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure
- Blank leaves added during restoration may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming.
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- Additional comments:
Commentaires supplémentaires:

- Coloured pages/
Pages de couleur
- Pages damaged/
Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated/
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed/
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached/
Pages détachées
- Showthrough/
Transparence
- Quality of print varies/
Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material/
Comprend du matériel supplémentaire
- Only edition available/
Seule édition disponible
- Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image/
Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below/
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	14X	18X	22X	26X	30X
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12X	16X	20X	24X	28X	32X

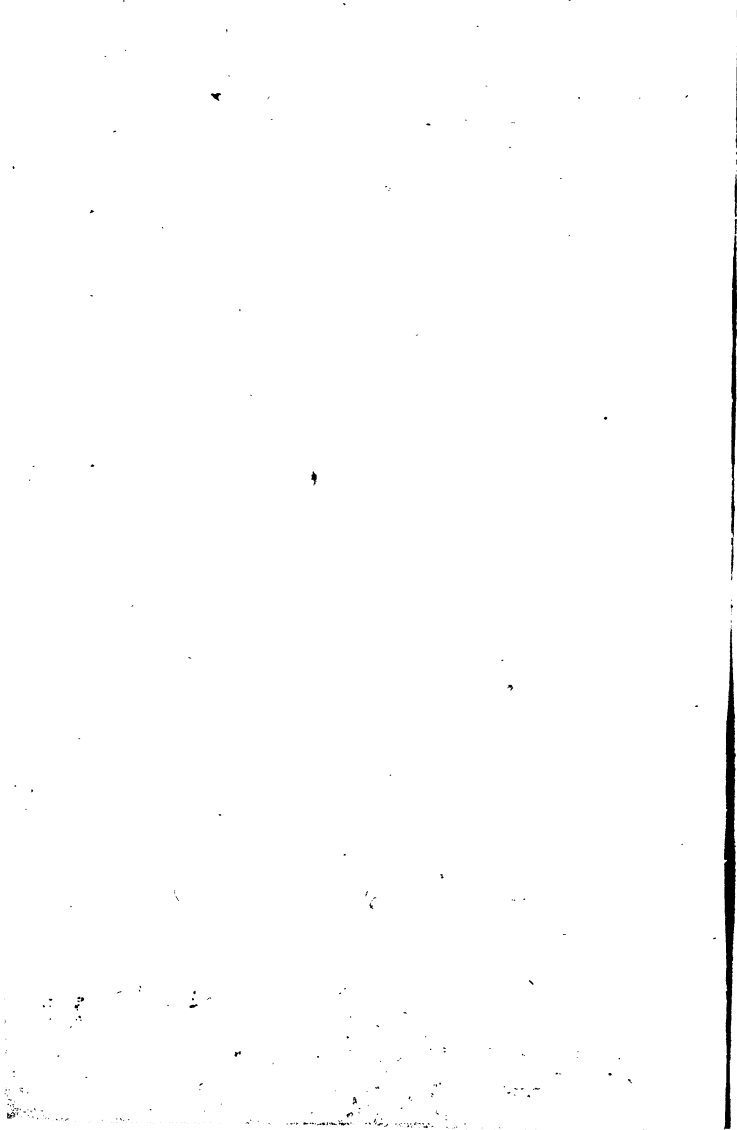
Th
to

Th
po
of
fil

Ori
be
the
sio
oth
firs
sio
or

Th
sha
TIM
wh

Ma
dif
en
bec
right
rec
me



◀ⲚⲘⲚ ⲘⲚⲚⲚ

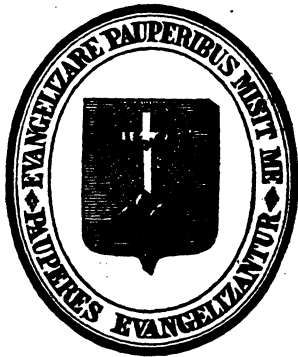
ⲚⲚ ⲘⲚ ⲚⲚⲚⲚⲚ

ⲚⲚ

◀ⲚⲘⲚ ⲚⲚⲚⲚ ⲚⲚⲚⲚⲚⲚⲚ

(LIVRE DE PRIERES, Etc., EN SAUTEUX.)

ⲘⲚ ⲚⲚⲚⲚⲚ ⲚⲚⲚⲚ ⲚⲚⲚⲚ



ⲚⲚⲚⲚⲚⲚ ⲚⲚⲚⲚⲚⲚ

ⲚⲚⲚⲚ ⲚⲚⲚⲚ

BEAUCHEMIN & VALOIS,

ⲚⲚⲚⲚⲚⲚⲚⲚⲚⲚ ⲚⲚⲚⲚ

ⲚⲚⲚ ⲚⲚⲚ -1880- ⲚⲚⲚⲚⲚⲚ ⲚⲚⲚⲚ

LIBRARY

010116

NATIONAL MUSEUM

OF CANADA

IMPRIMATUR.

† ALEX. A. TACHÉ, Arch. de St-Boniface

Enregistré, conformément à l'acte du parlement du
Canada, en l'année 1881, par Albert Lacombe, Ptre,
O. M. I., au bureau du ministre de l'Agriculture.

211010

U U U U U

U U U U U, P U U U U U U U
U U U U U U U U U U U U U U
U U U U U U U U U U U U U U
P U U U U U U U U U U U U U
U U U U U U U U U U U U U U
U U U U U U U U U U U U U U
U U U U U U U U U U U U U U

U U U U U U U U U U U U U U
U U U U U U U U U U U U U U
U U U U U U U U U U U U U U
U U U U U U U U U U U U U U
U U U U U U U U U U U U U U
U U U U U U U U U U U U U U
U U U U U U U U U U U U U U
U U U U U U U U U U U U U U
U U U U U U U U U U U U U U
U U U U U U U U U U U U U U
U U U U U U U U U U U U U U
U U U U U U U U U U U U U U
U U U U U U U U U U U U U U
U U U U U U U U U U U U U U

49710

LIBRARY
NATIONAL MUSEUM
OF CANADA

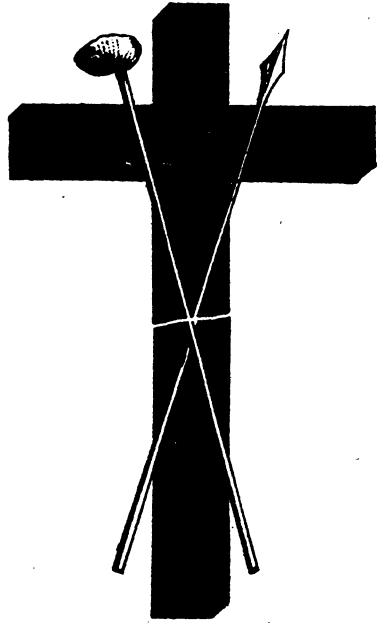
ሆሆሆሆሆሆ ሆ ለሆ ለጊብጊብጊጊ
 ለጊብጊ ሆ ለጊብጊ ለጊብጊ ለጊብጊ
 ለጊብጊ ለጊብጊ ለጊብጊ ለጊብጊ ለጊብጊ
 ለጊብጊ ለጊብጊ ለጊብጊ ለጊብጊ ለጊብጊ
 ለጊብጊ ለጊብጊ ለጊብጊ ለጊብጊ ለጊብጊ
 ለጊብጊ ለጊብጊ ለጊብጊ ለጊብጊ ለጊብጊ
 ለጊብጊ ለጊብጊ ለጊብጊ ለጊብጊ ለጊብጊ

ሆ ለጊብጊ ለጊብጊ ለጊብጊ ለጊብጊ

G. BELCOURT, Ptre

Missionnaire.





٤٢

»PUSND< <CLDQ> P P σ



᠑ᠦᠦᠬᠡᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠢ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

(Prière du Matin.)

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

◁∇·ט·נ·ר·ח

>ט·ר·ט·ח·א·ר·ל· ב Δ·ר <C נ·ז»
 99, ט י·ר·ח·ט·ר י·ט ל·ר Δ·ר·∇·λ=
 ר·Δ·ט·ל·ט י·ב·Δ י·Γ·ל·Δ· ט י· ב Δ·
 נ·ר·ח·י·Γ·ל·Δ· √·ט·Γ·ר·ל· ט·ח √=
 ∇·ט·ר·ז·י· ר·ל·Δ·L· √·ר·ט·Γ·ז·י·ר·י· ר·<·
 ט·ד·י· צ·ח·Δ·ז·י·ר·

<R·L·L·R·C R·Y L·T·J

Γ ∇·י·ר <R·U·T·R·Z» ∇·ר Δ=
 Δ·ז·Δ·ז·י» ב·ז ∇·ר Δ·ר·L·ד·ז» N·V=
 ט·Γ·ז» ב·R·T· N·V·C·י·ר·צ·ד·י·ר·י·Γ·ט·
 ב·ז ר·R·L·R·ר·ד·י·ר·י· ב·Δ·י· ט י· C
 ב·ר·Δ·N·ר·ר·Γ·י· ר· N·V·T·R·Z» V=
 ר·ב·י· V·ד·י·T·Γ·ד·ז·י· ר·י· ב·ז·ד·י·ז·י»
 Γ·ב· √·L·N·ז·י» ב·ז R·T·>·ז·י» R·ר·ד·י·
 ר·C·R·Γ·ז·י»

U·V·C·Δ·C R·Y L·T·J

R·Y L·T·J U·V·T·Γ·ז·י» ב·R·L· ב
 Δ·ר·P·P·Δ·L·Δ·ז·י» ∇·ר Δ·L·Γ·Δ·ז·י»·P·י·
 P Δ·R·C·ז·י·<·י·Γ· ב·R·L· ∇·י·ר U·V·C·L·י»

AVOTJC P4 LSTJ

P4 LSTJ UVOTGZ» DYC 99.
T» AVOTJG PZ» YP» D DCP=
JD» DY» J D.CBΔ.S» B.S. J
ΔP ALUPZ» DL ΔP» BPT. BZ
PZD» J GLD.PZ»

YPC P4 LSTJ

P4 LSTJ UVOTGZ» DYC P
PNC.V.Cd» DYC BZ P YPΔd
Γ V.P YPΔdZ» ΔD.P.T.BPQ C
V.P.V.C T YPΔQT. BZ BPQ Δ=
TPQV. P V.P YPΔPC. VΛ. Y=
PΔUPZ» Γ VΛ. YPΔPC.

BBQCLΔ.C VLPUPY T>Y. BZ

P <D.YOTGD BZ P4 LSTJ
UVOTGZ» J YD.TLC. BPQ QB=
TPY BPQ T TBYΔ.B.Q.S.GQT.
BPQ BZ UVOTGZ.PY. YD.T. BZ
BPQ YSPZ.PY. BPQ BZ YP=
OTZ.PY. YD.T. BZ <ZC ΔPΔ.==
YD» Γ C. PZD» BPT. J Y=

ד.צדפד. P <ד.חטגד ב4
 UVOTZ" ו הו.טל. ברז <ז=
 ד.ד. ו.ד.ט ו דצלד. ד,
 ד.ד.ד.ט. ברז ב4 ד.ד. 9 ט=
 >ר. דלד. ד. <P" ו ג. ט >ד.
 ר.ד" ו ד.ד. ה.ד.ט. ב4 UV=
 טלז" ברז ב.ד.ד.ד.ט" דלר.
 ד.ז. דצל. ר.ד" ברז. ד.ו. ו
 ד.ג. ר. ד.ד.ד.ד.ט" ר.ל. 9ט.
 ב4 דלד.ד. ג. ג. ד. ד.ד.ד.
 ו דצלד. ר.ד. ה. ד. ד.ד.
 ד. ו ג. ד. ד.ד.ד. ו ברז
 אל.ד. ר.ד" ר. ל. ד. ד.
 ר.ד. ה. ד. ד.ד.ד. ר. ד. ו
 <ד.חטגד ו הו.טל. ברז ד.ר.
 9ב.ד.ד.

ר. ל. ד. ד. ר. ד. ד. ד.
 ברז. ו ב.ז. ד.ד. ר <ר.ו=
 ד. ט. ט. ו. ל. אל.ד.
 9ו.ט.ד. ג. 9 אל.ד.ד.
 הו.טל. ו ב.ז. אל.ד. ד.ט.ו=
 ג. ד. ד. ר.ד. ו ט.ז. ה=
 ד.טל. ו ג. ט.ז.

Γ Γ ρδ β ρρζζ, ρ υν·ζ·
 π, <νϑ> ρζ, ρ γρα, ρ Δ·
 <<Γ> π, ρ, ρ·ζ· π, λ ρ Δ·ρ·δ·=
 λ·ρ·Δ· Δ·ζ·β·Δ·ρ· γ π<·β·ζ· Δ·=·
 λΓ, ρρδ, βζ γ Δ·ζ· ρ π>ζ·
 Δρ,

PATER.

ϑ·ρ·δ· ρρ ρρδ, Δλζ, <ν·ζ·
 Γ·δ·υ·π·β·υ· ρ Δ·ρ·Δ· <ν·ζ··Δ·=·
 υ·ρ·β·ρ·λ·β· ρ υν·β·ρ·Δ· Δλ· <=·
 <Γ·ζ· ρρ ρρδ, <ν·ζ· βζ
 δ·δ·λ Δρ, ϑ·ρ·δ· βρ·β· Γ·ρ·ρ·δ· π·
 <ρ·ρ·β·π·π·δ· Δ·ζ·ρ·ρ·ρ·β·ρ· βζ
 Δ·π·δ·λ·Δ·ρ·δ· ρ λ·π·δ·λ, Δλ·
 Δ·π·δ·λ·Δ·ρ·δ· β λ·π·δ·λ·Δ·ρ·δ· ρ·δ·
 ρρ β·δ·λ·π·π·ρ·β, Δ· λ·π· Δ·Δ·=·
 ζ·ρ· π·ρ·δ· Δ·π·δ·λ·Δ·ρ·δ· λ·ζ·ρ·δ·ρ·
 Δ·π·β·ρ·δ·ρ· <ν·ζ· Δ,

Ave.

ρ, <λ·ρ·δ· λ ρ β λ·ρ·π·β·δ·ζ·
 λ·π·δ·λ·Δ·ρ·δ· ρ υΔ, C ργλ=

օ՛ ՍՄԵՆՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ ԼՄՆՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ
 ըԲԻՆՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ
 ըԲԻՆՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ
 ըԲԻՆՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ
 ըԲԻՆՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ
 ըԲԻՆՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ

GLORIA PATRI.

ԲՐԵՎԵՆՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ
 ԲՐԵՎԵՆՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ
 ԲՐԵՎԵՆՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ
 ԲՐԵՎԵՆՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ
 ԲՐԵՎԵՆՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ

CONFITEOR.

օ՛ Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ
 Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ
 Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ
 Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ
 Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ
 Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ Ե՛ՍՏՆԻ

ΔΤΟ·C·J·Δ·Τ» ΔΡ·C·Δ·Τ» <Δ·C·Δ·Τ»
 Τ' Β CCL' Τ' Β CCL' Τ'
 ΝΛΩ·Δ· Β CCL' Γ Δ·Γ· Δ·C·C·=
 J·Δ·Β· Β UΛ'· LΓ· B·P·Q· B·B'·d·Δ·
 P·C· Γ·Γ· Β P·Γ· <Δ·Y·T·T·Δ· P·C·
 Y· <Γ· P·C· Λ·Z· B·Z· P·C· V·
 B·Z· B·P·Q· C·Z·Λ·Γ· P·Γ· P·Γ·d·» B·Z·
 P· Γ·Y· P·Γ· <Δ·Γ·V·C·L·Δ·Z· Β Γ·=
 V·Γ·Q· P· P·Y· L·T·C·Γ·Q·

<Δ·V·C· Y·Δ·T·Γ·Q·» Γ·Γ· Q·d· Β
 T·C·Δ·C· P·Y· L·T·C· B·Z· P·B·Γ·Δ·J·=
 Q·» P· L·Γ·C·C·L·» Γ· Λ·Γ·U·B·T·Q·» P·Γ·
 P·Γ·d·» <Δ·V·C· Δ·»

<Δ·V·C· U·V·Γ·Q· Β T·C· Y·Δ·T·Q·
 Δ·Λ·Γ· <P·U·C·J·Q·» Β L·Γ·Δ·Δ·Γ·Q·Z·»
 <Δ·V·C· Δ·»

לְטַב בְּבִיּוֹתָא

(Commandements de Dieu.)

.בַּד" פ ב' דַּלְטָוֹרְרָוּ V=
 בִּטְרָוֹ לְטַב וְרָחֵם אֲלֵינוּ בַּד"י
 פ ב לְפָרְדִּיבְּלִיבְּרָוּ בַּד"י בָּז
 פ ב לְפָרְדִּיבְּלִיבְּרָוּ גִּטְ וְדִ=
 דִּיבְּרָוֹ פִּרְדִּיבְּרָוֹ אֲלֵינוּ פִּלְרָוֹ דִּיבְּרָוֹ
 גִּלְדִּי אֲרָוֹ פִּלְרָוֹ אֲלֵינוּ אֲרָוֹ
 גִּלְ" בַּד"י פ ב לְטַב וְרָחֵם אֲלֵינוּ בַּד"י
 בָּז פ ב לְטַב וְרָחֵם אֲלֵינוּ בַּד"י ט י ט
 ס UVTG. P PY. לְטַב גִּטְ
 פִּרְדִּיבְּרָוֹ דִּיבְּרָוֹ אֲלֵינוּ אֲרָוֹ
 דִּיבְּרָוֹ בַּד"י פִּרְדִּיבְּרָוֹ דִּיבְּרָוֹ
 דִּיבְּרָוֹ אֲלֵינוּ אֲרָוֹ אֲרָוֹ אֲרָוֹ
 אֲרָוֹ אֲרָוֹ אֲרָוֹ אֲרָוֹ אֲרָוֹ
 אֲרָוֹ אֲרָוֹ אֲרָוֹ אֲרָוֹ אֲרָוֹ
 אֲרָוֹ אֲרָוֹ אֲרָוֹ אֲרָוֹ אֲרָוֹ
 אֲרָוֹ אֲרָוֹ אֲרָוֹ אֲרָוֹ אֲרָוֹ
 אֲרָוֹ אֲרָוֹ אֲרָוֹ אֲרָוֹ אֲרָוֹ

1. V.P.D לְטַב לְרָחֵם אֲלֵינוּ
 דִּיבְּרָוֹ אֲרָוֹ אֲרָוֹ

2. P.D אֲרָוֹ אֲרָוֹ אֲרָוֹ
 לְטַב אֲרָוֹ אֲרָוֹ אֲרָוֹ
 אֲרָוֹ אֲרָוֹ

3. ՎԱԴՎ ՔԻԵՔ, ԱԿ, ՎԱԴՎԵ
ԵՃ՝ ՔԵ՝ ՎՈՔԻՐ

4. Ք ՄՔՃԻ ԴԱՍՄԼԵՆ, ՔՃՎ՝
Ր ԱԼՈՒՅ՝

5. ԵՃ՝ ՎՃՅ Ք Ե ՄԿԻՐ

6. ՔԺ ԱՐԵՆՈՒՔ՝

7. ՔԺ ՔՂՈՔ՝

8. ՔԺ ՃԵ ԵՔՈՃ՝ ԵՐՂՔ՝

9. ԴՎՇՎ՝ ՔԴԿՎ՝ ՄԼ՝ Ք՝ ՎԱՐ
Ճ՝ ՈՔԼ՝

10. ՔԺ ՎՃՅ Ը՝ ՎՃՃԼ՝ ԴԿ=
Վ՝ ՇՂՎ՝ Ք՝

ՎԱԴՎ ԵԵՍ՝ Ճ՝ Ո՝

(Commandements de l'Eglise.)

1. ԴԱՈՒԵՍՔ, ՔԻԵՔ, ԱԿ, Վ=
ՈՒՎՎ՝

2. ՎԱԴՎ ՔԻԵՔ, ԴԱՈՒԵՍՔ,
ՔԻԵՔ, ԵՅ Ճ՝ Ո՝ ՎԱԴՎԵ՝ ՇԴ=
Ք՝ Ք՝

3. ԵՐԹ Ք. ԼՆ ՎՃՃՃ.Ս. Բ Ե
 Δ.Ն.Վ. ՎՃ.Տ ԵՍՍՃՃ.Ս. ԵՍԳ
 ՎՆՍ» Վ.Ն.ՐՐԹՎ.ԲՐ,

4. Շ.Ր» ՎՏՎՆ< ԲԲԲՐ, Գ Ե
 ՎՃՎՃԿ.Ե.Ջ

5. Շ.Ր» ԳՐԹՎ.ԲՐ, ՍՃ» Լ=
 ՏՆԿՐ, Բ Ե ՔՃԿ.Վ. Վ. ԼՍ=
 ՆԵՍՐ,ՔԲԲՐ, ԵԵԲԳՏ, ԳՍ.Վ.
 Շ. ՍՋՎ Շ.ՐՎ Ն. ՎՍՎ
 ՔԲՐ

6. ՎՏՏՍՍՆՐՔԲՐ, ԳՎՎԳ,
 Δ.Տ.

7. ԵՍՍՃՃ.Ս. ԳՎԵՐ, ԲՎՎՆՎ»

ՍՃՃՃ ԿՐ ՎՐԾԵՐ

(Litanyes du Saint Nom de Jésus.)

ՍՎՍՏՏ» ԿՎ.ՍՏՐՊՍ

ԿՐ ՆՊ ՆՊ ԿՎ.ՍՏՐՊՍ

ՍՎՍՏՏ» ԿՎ.ՍՏՐՊՍ

ԿՐ ՆՊ ՆՊ ԱՐՆ.Վ.ՎՍ

ԿՐ ՆՊ ՆՊ ԿՎ.ՎՏՎՎ.ՎՍ

"P ר' פ' ג' ד' ה' ו' ז' ח' ט' י' י"א' י"ב'
 ל' מ' נ' ס' ע' פ' צ' ק' ר' ש' ט'
 ו' פ' צ' ק' ר' ש' ט' י' י"א' י"ב'
 ל' מ' נ' ס' ע' פ' צ' ק' ר' ש' ט'
 ו' פ' צ' ק' ר' ש' ט' י' י"א' י"ב'
 ל' מ' נ' ס' ע' פ' צ' ק' ר' ש' ט'
 ו' פ' צ' ק' ר' ש' ט' י' י"א' י"ב'
 ל' מ' נ' ס' ע' פ' צ' ק' ר' ש' ט'
 ו' פ' צ' ק' ר' ש' ט' י' י"א' י"ב'
 ל' מ' נ' ס' ע' פ' צ' ק' ר' ש' ט'
 ו' פ' צ' ק' ר' ש' ט' י' י"א' י"ב'
 ל' מ' נ' ס' ע' פ' צ' ק' ר' ש' ט'
 ו' פ' צ' ק' ר' ש' ט' י' י"א' י"ב'
 ל' מ' נ' ס' ע' פ' צ' ק' ר' ש' ט'
 ו' פ' צ' ק' ר' ש' ט' י' י"א' י"ב'
 ל' מ' נ' ס' ע' פ' צ' ק' ר' ש' ט'
 ו' פ' צ' ק' ר' ש' ט' י' י"א' י"ב'
 ל' מ' נ' ס' ע' פ' צ' ק' ר' ש' ט'
 ו' פ' צ' ק' ר' ש' ט' י' י"א' י"ב'
 ל' מ' נ' ס' ע' פ' צ' ק' ר' ש' ט'
 ו' פ' צ' ק' ר' ש' ט' י' י"א' י"ב'
 ל' מ' נ' ס' ע' פ' צ' ק' ר' ש' ט'
 ו' פ' צ' ק' ר' ש' ט' י' י"א' י"ב'
 ל' מ' נ' ס' ע' פ' צ' ק' ר' ש' ט'
 ו' פ' צ' ק' ר' ש' ט' י' י"א' י"ב'

י' י"א' י"ב'

י' י"א' י"ב'

ኣሩጺ ገብረ-ሥጋር፡ ልዩ-ላዩ፡
 ኣሩጺ ገ-ቤል-ሥጋር፡ ልብገጋል፡
 ልዩ-ገብረ-ሥጋር፡
 ኣሩጺ ልዩ-ሥጋር፡ ልዩ-ሥጋር ልዩ-ሥጋር =
 ልዩ-ሥጋር ልዩ-ሥጋር፡ ልዩ-ሥጋር፡
 ኣሩጺ ልዩ-ሥጋር ልዩ-ሥጋር፡
 ኣሩጺ ልዩ-ሥጋር ልዩ-ሥጋር ልዩ-ሥጋር =
 ልዩ-ሥጋር
 ኣሩጺ ልዩ-ሥጋር ልዩ-ሥጋር፡
 ኣሩጺ ልዩ-ሥጋር፡
 ኣሩጺ ልዩ-ሥጋር ልዩ-ሥጋር፡
 ኣሩጺ ልዩ-ሥጋር ልዩ-ሥጋር፡
 ኣሩጺ ልዩ-ሥጋር ልዩ-ሥጋር፡ ልዩ-ሥጋር፡
 ኣሩጺ ልዩ-ሥጋር ልዩ-ሥጋር፡ ልዩ-ሥጋር፡
 ልዩ-ሥጋር ልዩ-ሥጋር፡ ልዩ-ሥጋር፡
 ኣሩጺ ልዩ-ሥጋር ልዩ-ሥጋር፡ ልዩ-ሥጋር፡
 ልዩ-ሥጋር ልዩ-ሥጋር፡ ልዩ-ሥጋር፡
 ኣሩጺ ልዩ-ሥጋር ልዩ-ሥጋር፡ ልዩ-ሥጋር፡
 ልዩ-ሥጋር ልዩ-ሥጋር፡ ልዩ-ሥጋር፡

ልዩ-ሥጋር፡

UVOTFZ» H.V.TGRL
H.V.TGRL»
UVOTFZ» H.V.TGRL»

ΔΩΓΔC

H.V.TGRL» UVOTFZ» LΩ B Δ=
TCL» QST» R ΔΩBΩΓdZ» R
D»R ΔB»LC. ΔSTRLV. ΔTSTG=
RL» R D»R B»RΔLBZ» T <C=
JΔ.TΩT. H.V.TGRL» R B.Z» N»
AT» R T>Z» Γ C» P T>Z» R
BPP Δ.CΓdZ» P» DPLΔ.Δ.T»
PRL»

LΩJΔC P4 LSTJ

(Actes.)

Δ.P4 LSTJΩ» P VRL LΩ=
JΔ» P T»CΔ.TG» B PRLZ» B
ΔJΔ UVOTFZ» BZ P» ΔD Γ
P B UVCL»

UV.CΔ.C P4 LSTJ

Δ.P4 LSTJΩ» T R»P UV.C.
LSTJ» P B UV.CΔ.C» BZ B P=
=

רַב־לְבָבִי, לְלֵבִי בְּכֹחַי וְעֵלְמִי
בְּלֵבִי רַב־לְבָבִי, אֲפָרָד־לְךָ דְּרֹסֵי
לְבָבִי

אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵי לְבָבִי

אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵי לְבָבִי רַב־לְבָבִי
אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵי לְבָבִי רַב־לְבָבִי
אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵי לְבָבִי רַב־לְבָבִי
אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵי לְבָבִי רַב־לְבָבִי

אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵי לְבָבִי

אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵי לְבָבִי רַב־לְבָבִי
אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵי לְבָבִי רַב־לְבָבִי
אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵי לְבָבִי רַב־לְבָבִי
אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵי לְבָבִי רַב־לְבָבִי

אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵי לְבָבִי

אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵי לְבָבִי רַב־לְבָבִי
אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵי לְבָבִי רַב־לְבָבִי
אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵי לְבָבִי רַב־לְבָבִי
אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵי לְבָבִי רַב־לְבָבִי

P P.ר. לר. ב ואלו דכפד. ו
 בפרד. ט. די. ד.ו.ל. ו. ה.א.ט.=
 ג.י. א.י. די. ב.א.י. ו.פ. ג.ו.ד. P
 ב ט.פ.א.ר.ו. א.ו.א.י. ט. ב. א.ו.=
 ג.א. ב.פ.ר.א.ד. C.

ל.י.א.ב.ו.צ.

ג.י. פ.ב. ב. ט. א.י.א.י. פ.י. א.ו.ו.
 ב. ו.ו.ו.ו.ו. פ. ל.י.א.ב.ו.צ. פ. ב.ו.=
 א.ו.ו.ו.ו.ו. פ.ו. ה.ו.ו.ו.ו. ב.פ.פ. P
 א. >>>> פ.י. א.ו.ו.ו.ו.ו.

ו.י.א.ב.ו.צ.

פ.י. ל.ט. א.ו. פ.י. ג.ט. א.ו.ו.
 ב. ג.י.א. ג.י.א. ג.ו.ו.ו.ו.ו.ו.ו.ו.ו.
 ו. א.ו.ו.ו.ו. ב.א. ג.י.א. ב.פ.פ.
 ו. >>>> פ.י. א.ו.ו.ו.ו.ו.

א.ו.ו.ו.ו.

א.ו.ו. ט. א.ו.ו.ו. פ.י. ל.ט.
 א.ו.ו. א.ו.ו.ו. א.ב. ו. א.ו.ו.ו.ו.ו.
 פ.י. ט.א.ו.ו.ו.ו. א.ו.ו.ו.ו. פ.
 ט. א.ו.ו.ו.ו. ב.א.ו.ו.ו.

«פּוֹלִיטִיקָה וְנִיחָא»

וּפְּרָק לְטַכְנִיקָה פּוֹלִיטִיקָה
 וְפְּרָקֵי אֲחֵרִים בְּשֵׁם וְנִיחָא וְנִיחָא
 וְנִיחָא בְּפִי אֲחֵרִים אֲנִי אֲדַבֵּר
 בְּשֵׁם אֲנִי אֲדַבֵּר בְּפִי אֲחֵרִים
 וְנִיחָא וְנִיחָא וְנִיחָא וְנִיחָא
 וְנִיחָא וְנִיחָא וְנִיחָא וְנִיחָא
 וְנִיחָא וְנִיחָא וְנִיחָא וְנִיחָא

וְנִיחָא וְנִיחָא

וְנִיחָא וְנִיחָא וְנִיחָא וְנִיחָא
 וְנִיחָא וְנִיחָא וְנִיחָא וְנִיחָא
 וְנִיחָא וְנִיחָא וְנִיחָא וְנִיחָא
 וְנִיחָא וְנִיחָא וְנִיחָא וְנִיחָא
 וְנִיחָא וְנִיחָא וְנִיחָא וְנִיחָא

וְנִיחָא וְנִיחָא

וְנִיחָא וְנִיחָא וְנִיחָא וְנִיחָא
 וְנִיחָא וְנִיחָא וְנִיחָא וְנִיחָא
 וְנִיחָא וְנִיחָא וְנִיחָא וְנִיחָא
 וְנִיחָא וְנִיחָא וְנִיחָא וְנִיחָא

ANGELUS.

PH LSTC D < 40000 V P
ΛΔ·CLD L N

ΓC D P ΔPCLD Δ·T P =
ST LSTC (P, ΔDGD LN)

UVIY D < ΓΔP·L T C

Δ·CLΔ·S T P ΔP ΔP P
(P, ΔDGD)

Γ C P ΔP Δ·S·Δ·Δ·U·
Δ·P·P·LSTC

P P Δ·U·P·D ΔC (P, Δ
DGD)

<DGDCLΔ·P·P·LSTC Δ·=
PΓ

P P P·CLP S B Δ·Δ·C·D
P

<DGD C

P P P·D·A·P·S·T UΔD
Γ C V P P P L P P·P P
Δ·S·Δ·Δ·U·P Δ P Δ·CLP Δ·P =
ST Γ P S P ΔP ΔP CL P·C·
Δ·D·D·P Δ P P·C·P·D Δ·D·
D·P·S·P·D Δ·V·C Δ

△.Γ.∇.Δ.∴ ∇.Ω.Γ.△.η.ρ.β. ΡΡ
 △.Ω.Γ.∇.C.L.△.∴C.

(Pour les infidèles.)

Ω.ρ.τ. ρ.γ. λ.σ.χ.δ.ζ. Γ.ρ. ρ.δ
 β. ρ.ρ.χ.ζ. Γ.β.Δ.∴ Δ.Δ.° Γ.σ. ∇.∴∴=
 λ.δ.△.∴ △.Ω.Γ.△.η.ρ.β. Ρ. ∇.χ.ρ.ν.β.τ.Ω.
 ∇.τ.∴.C.δ.ρ.ζ. Ρ Ρ Ω.ν.∴.C.Ρ.∴.△. △.τ
 ρ.ρ.∴.C. △.Ω.Δ. C. ∴. △.∴.∴.∴. △.τ
 λ.∴.Ρ.τ.∴.∴. △.Ω.λ.β.Γ.β.∴ ∇.∴.∴. ∴.κ.∴.∴=
 ∴.β.∴. Ρ ∴.∴.∴.Δ.∴.∴ ρ.δ Ω ∴.∴.∴ ρ.δ
 β.Ω.ν.σ.λ.ρ. ∇.Ω.Γ.△.η.ρ.β. ∴. ∴.κ.∴.∴=
 C.λ.△.∴. △.△.∴.∴.Γ. ρ.δ.∴.∴. ∴.∴.∴.C.Γ.∴.°
 ∴.∴.ρ.∴.∴. Γ.Ω. △.Ω.Γ.△.∴.∴. ∴.∴.∴.∴.∴.
 Γ.β. Γ.β.Δ.∴ ∇.∴.∴. ∴.γ.∴.∴.∴.∴.∴. ∴.∴.∴.
 ∴.∴.∴.∴.∴. ∴.∴.∴.C.L.° ∇ Ρ ∴.∴.∴.∴.∴.∴.
 ∴.β. ∴.∴. ∴.ρ.∴.∴.C.Γ.△.β.∴ ∴.C.∴. ∴.∴.∴.∴.∴.
 λ.σ.χ.Γ.λ.△.∴ ∴.∴.∴.∴.∴.∴.∴.∴.∴.
 ∴.∴.∴.∴.∴. β. Ω.∴.∴.△.∴. β.∴.∴.∴.∴.∴.∴.∴.
 ∴.∴.∴.∴.∴.∴. ρ. ∴.∴.∴.∴.∴.∴.∴.∴.∴.∴.∴.
 ∴.∴.∴.∴.∴.∴.∴.∴.∴.∴.∴.∴.∴.∴.∴.∴.∴.∴.∴.
 △.δ β ∴.∴.∴.∴.∴.∴.∴.∴.∴.∴.∴.∴.∴.∴.∴.∴.∴.
 △.Ω.λ.β.Γ.δ.∴ Γ ρ.∴.∴.∴.∴.∴.∴.∴.∴.∴.∴.∴.∴.∴.∴.
 ∴.∴.∴ ∴.∴.∴ ∴.∴.∴.∴.∴.∴.∴.∴.∴.∴.∴.∴.∴.∴.∴.∴.

◁ Δ·~·~·P;

UVTF, P, b Δ·~·~·C· bPQ
P, Δ·~·~·V· b~ Δ·~·~·V· b~ Δ·~·~·
Δ·~·~· P, Δ·~·~· P =
Δ·~·~· Δ·~·~·

Δ·~·~·Δ·~·P;

Γ P Q b Δ·~·~·C· PLJ =
Δ·~·~· P Δ·~·~· b P Δ·~·~·
Δ·~·~· P Δ·~·~· Δ·~·~· << =
ΓCQ;





Վ.ՍԻՐՔՔ՝ <ՍԳՎ>՝ Δ° ΔՔԵ

(Prière du Soir.)



† Վ.ՅԻՐԳ՝ ԵՏ Վ.ՔԵՐԳ՝ ԵՏ
Վ.ՄԻՐ՝ ԼՄԵ Ը՛ ՃԻՄԵՐՃԵՄ՝

ՔԿ ԼՄԵ Դ՛ ՔԸ ՄԵԸՆԻՐ՝
Ք՝ ԵՔՁ <ՍԳՎ ՍՄՄՆ՝՝ Ք ԼԷ=
ՏԻՔՁ Ք ԵՍՎՄՄՆ՝՝ ՄՔ՝ Ք
ՔՔ՝ ԵՔԳ ԿՄՄՎՄՄՄ՝ ԵՔԳ Ք
Ք՝ ՔՁՁՔ՝ Ք՝ ԵՔՍՄՒՒ ՔՁՁՒ

ד.ת.פ.ש. פ.ל.ל.ל. ל.פ.ת.פ.ש.פ. ל.כ.
ת.ד. כ.כ.כ.כ.כ.

פ <ד.ל.ת.פ.ד ב.פ. פ.ל. ל.ת.כ.
ט.ו.ת.ל.ש" ו ל.ד.ת.ל.כ. ב.פ.ל. ל.=
ב.ת.ל.י. ב.פ.ל. ת. ג.ב.ו.א.ב.ו.ל.ג.פ.=
ל.ת. ב.פ.ל. ב.פ. ט.ו.ת.ל.ש.פ.י. ל.ד.=
ת.ב.פ. ב.פ.ל. ל.ש.פ.ש.פ.י. ב.פ.ל. ב.פ.
ל.פ.ת.פ.ש.פ.י. ל.ד.ת. ב.פ. <ש.כ.
א.פ.ד.ל.ת.י. ו א.ד.ת.י.ת.ל.ד.י. ג. כ.
פ.ל.ד" ב.פ.ל. ו ל.ד.כ.ד.ל.ד.י. פ
<ד.ל.ת.פ.ד ב.פ. ט.ו.ת.ל.ש" ו ל.ד.=
ת.ל.כ. ב.פ.ל. א.ש.ד.ל.י. ד.ד.ת. ו
ד.כ.ל.ו.ל.ד.י. ד. א.ד.ל.ד.ת.ד.י. ב.פ.ל.
ב.פ. א.ד.י. ל.א.ב.י. פ. ת.כ.י. ד.ל.ג.ד.י.
א.פ." ו ג.ד.ת.כ.ד.י. פ.ל.ד" ו א.ל.ד.
ל.ד.ת. ב.פ. ט.ו.ת.ל.ש" ב.פ.ל. ב.פ.=
ש.פ.ל.ד.ת." ד.ל.י. א.א.כ. ד.כ.ל.
פ.ל.ד" ב.פ.ל. ד.ו.ו. ו א.כ.ג.ב. פ.
א.פ.ל.א.א.ת." פ.ו.ל.פ.ת. ב.פ. ד.ל.ג.=
א.פ.ל. ג. ג.ד. א.ל.כ.ל.א.י. ו א.כ.=
ל.ו.ל.ד.י. פ.פ. ל.י. ד.ל.י.כ.ד.י. ו
ב.פ.ל. ל.ל.ל.ל.י. פ.ל.ד" פ.ל. ל.ת.כ.
ת.ל.ל.י. פ.פ. ל.י. ד. א.פ.ת.ב.ל.ד.

P, D'N <D-YTGD N H-V.TLC.
BPE ΔF. QBTCLD-PN

PY LST D-Y R'PUV-bΔ-r'
BPE N B-S ΔTCL, P <PNU-
T-S T, N-S T, ALN-PΔ. Q, Δ=
TST<T T T, Q ALN-P<T H=
V-TG-r' N B-S ALN-P-S ΔTST-S
C. D'P NAB, N T>S, H-V.TG-r'
N TG T>S

GN QD B PPK-S, P UV.C,
T, <VT-J P-S, P HPΔ, P Δ.
<<G> T, N-Q, T, LN ΔPΔ.=
APΔ. Δ.CBΔ-r' N T<B-S Δ=
AG" P-P" B-S N ΔH-S, QST>S
<P"

D'P N PN P-P" VAS>..... P,
<VTGD LN.....

QD.CLC PNC. LN

(Litanies de la Sainte Vierge.)

UVST-S" H-V.TG-PD
H-r' N H-V.TG-PD
UVST-S" H-V.TG-PD

אֵלֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
אֵלֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

אֵלֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ	}
אֵלֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ	
אֵלֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ	
אֵלֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ	
אֵלֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ	
אֵלֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ	
אֵלֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ	
אֵלֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ	
אֵלֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ	
אֵלֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ	
אֵלֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ	
אֵלֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ	
אֵלֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ	
אֵלֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ	
אֵלֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ	
אֵלֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ	
אֵלֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ	
אֵלֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ	

אֵלֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

אֵלֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

- P) V.P.~L, Γ P P P P P P P
- P) V.P.~L, b U J D Δ J =
P V,
- P) b b d Δ. s Δ S V J b P C =
Δ. C L,
- P) b b d Δ. s Δ S V J P C. =
Δ. C P s
- P) b b d Δ. s Γ Δ Δ. J P s
- P) b b d Δ. s P. P C Δ. s P s
L J Δ Δ. s P Δ.
- P) b b d Δ. s P s U. J s
- P) b b d Δ. s P. b b U V. C L,
- P) b b d Δ. s Δ. b b P P. b =
P Δ. Δ. < C C Δ. < P P J =
P Δ. b P Δ Δ J P V.
- P) b Δ V J Γ Δ Δ. P. s
- P) L. P T. P s P s L J Δ Δ
J < b Δ.
- P) b P J J Δ. P Δ s
- P) Δ. J P, L J P Δ V Δ.
- P) b L L Δ. P J C. Δ. J. P s
L J
- P) b L L Δ. P. J P Δ s
- P) L s L Δ. < P Δ. C. P P.

b b d Δ. s P.

P. א.כבלא.ש" ר הדרש'פ,
ה'פ'פ'פ'

P. ב אר ארש' דר דא.=
שא.ש' דר דרש'פ' ב'ש

P. רר ארש'פ'פ' ר' לר
ר ר אר

P. ד.פ.ג. ה' ב ג'פ'פ' ר' ר'
לר ד' אר.א."

P. ב רר' ב .ר'הדרש'פ.=
ש'פ' ר'

P. ב רר' ב רר'א.ש'פ',
ב.ש' ר אר ארש'פ'"

P. ה' רר'א.ש'פ' ארש'פ'.

P. ברר ארש'פ' ארש'פ' <ש'פ'
ר'

P. ה'ר'א.ש'פ' רר'א.ש'פ'.

P. א.כבלא.ש'פ' ארש'פ'.

P. ד.פ.ל.ב'א.ש'פ' ארש'פ'.

P. ד.פ.ל.ב'א.ש'פ' ר'ר'ר'ר'.

P. ד.פ.ל.ב'א.ש'פ' ארש'פ'.

P. ד.פ.ל.ב'א.ש'פ' ארש'פ'.

P. ד.פ.ל.ב'א.ש'פ' ארש'פ'.

P. ד.פ.ל.ב'א.ש'פ' ארש'פ'.

ברר'א.ש'פ'.



O Marie conçue sans péché,
priez pour nous qui avons re-
cours à vous.

MEMORARE.

PNC. LN BB'DΔ.Σ, TC. H=
 V.Σ.9Σ, Γ4.C ΔΔ° BΔ.Δ. P
 Δ.CB.Σ.Δ. Σ.P <.Γ. ΔΔ.Σ TΔ.=
 ΔΓP, Σ ΔCLΔ. LΣLΔ. ΣBΣ=
 Σ, ΓΣ. BB'DΔ.Σ. P ΛΔUΣΓ,
 P ΛΔ.Σ. P.9.CJ.UΣ, Δ P
 LN Δ.Σ.Δ.Σ. P Λ Δ.Σ.Σ.Σ.=
 P.Δ.Σ.Δ.Σ. P. P.Δ.Σ.Δ.Σ. P.
 P.Δ.Σ.Δ.Σ. P. P.Δ.Σ.Δ.Σ. P.
 P.Δ.Σ.Δ.Σ. P. P.Δ.Σ.Δ.Σ. P.
 P.Δ.Σ.Δ.Σ. P. P.Δ.Σ.Δ.Σ. P.

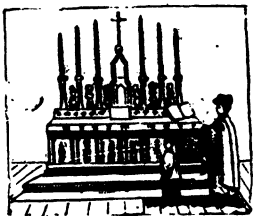
III. PNC·Δ·CF»

- 1. b ΔVΛ<
- 2. b ΔH PPD»
- 3. b Λ ΔTQ<» Δ·TPTT L=
TJ
- 4. b ΔCAT PPD»
- 5. b ΔPLQ·Δ·Δ PPD»



ΔUBVAVJU

2

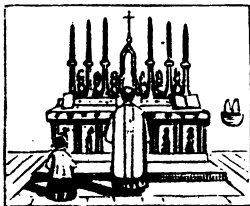


ረገዳ ልግጋልግግ

(La Messe.)

ረገዳ ልግጋልግግ

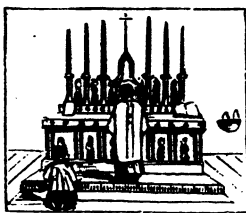
ሩገዳ ገገግ ልግግ ገገግ ለ
ግግግግግግ ልግግግ ገገግ ገገግ ገገግ ገገግ
ገገግ ገገግ ገገግ ገገግ ገገግ ገገግ ገገግ ገገግ
ገገግ ገገግ ገገግ ገገግ ገገግ ገገግ ገገግ ገገግ ገገግ
ገገግ ገገግ ገገግ ገገግ ገገግ ገገግ ገገግ ገገግ ገገግ ገገግ
ገገግ ገገግ ገገግ ገገግ ገገግ ገገግ ገገግ ገገግ ገገግ ገገግ
ገገግ ገገግ ገገግ ገገግ ገገግ ገገግ ገገግ ገገግ ገገግ ገገግ
ገገግ ገገግ ገገግ ገገግ ገገግ ገገግ ገገግ ገገግ ገገግ ገገግ



∇σ λΓ εΓηρϑ»

ט·צב· ∇·פ·י לטכגמ ט י פ
 לΓ Δρ∇·א· ט י dκU·C·d· בΔ·
 ט י ב·י·י ט י נ·κ·י·י· Δ ϑ ב·ב·=
 ρ·C· ∇· Δ· Δ· Δ· Δ· L·L·Δ· נ·=
 V·י·ϑ· ∇· P·Y·Δ·י· ∇· P·Γ·C·=
 Δ·י· ב·L· Γ·C·ϑ ט י ב·C·C·L· ט·
 ב·C·C·L· ט· נ·λ·∇· ב·C·C·L·
 C·L·L· ט· P· ב·P·C·י· ט· ∇·
 ט·י·י· Δ·י·Δ·י· Δ·ב· Γ· L·Γ·C·C·
 Δ·C·L·Δ·י· ∇·V· Q· ב·B·C·L·Δ·י·
 ϑ·Γ·C· P·B·d·Δ·L· ∇·י·C· P· P· Δ·=
 Q·י·י· Γ· Q·C·L·C· ϑ·N·L·ϑ·C·d·=
 ρ·Δ· Γ· L·L·י·י· ב· ∇·∇·
 ρ·Δ· ב·L· ϑ· P· C·L·Y·T· ρ·Γ·C·

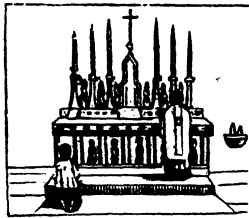
ኃ ነብኡ ቦኣ ኮሎሌ ኮሎሌ
 ርዳኤ ለላኤ ለላኤ ለላኤ
 ለላኤ ለላኤ ለላኤ ለላኤ
 ለላኤ ለላኤ ለላኤ ለላኤ
 ለላኤ ለላኤ ለላኤ ለላኤ
 ለላኤ ለላኤ ለላኤ ለላኤ
 ለላኤ ለላኤ ለላኤ ለላኤ
 ለላኤ ለላኤ ለላኤ ለላኤ



GLORIA IN EXCELSIS.

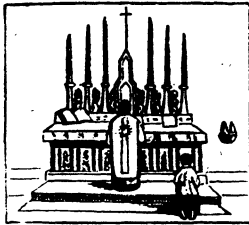
ርዳኤ ለላኤ ለላኤ ለላኤ
 ለላኤ ለላኤ ለላኤ ለላኤ
 ለላኤ ለላኤ ለላኤ ለላኤ
 ለላኤ ለላኤ ለላኤ ለላኤ
 ለላኤ ለላኤ ለላኤ ለላኤ
 ለላኤ ለላኤ ለላኤ ለላኤ
 ለላኤ ለላኤ ለላኤ ለላኤ
 ለላኤ ለላኤ ለላኤ ለላኤ

LIBRARY
 NATIONAL MUSEUM
 OF CANADA



ጎረቤታዎች፡ ለጌታ ጳውሎስ

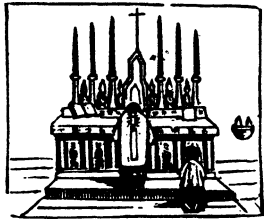
ጳውሎስ፡ ለጌታ ጳውሎስ ገጽ 6
 ገጽ 10 ጳውሎስ ገጽ 11 ጳውሎስ ገጽ 12
 ገጽ 13 ጳውሎስ ገጽ 14 ገጽ 15 ገጽ 16
 ገጽ 17 ገጽ 18 ገጽ 19 ገጽ 20 ገጽ 21
 ገጽ 22 ገጽ 23 ገጽ 24 ገጽ 25 ገጽ 26
 ገጽ 27 ገጽ 28 ገጽ 29 ገጽ 30 ገጽ 31
 ገጽ 32 ገጽ 33 ገጽ 34 ገጽ 35 ገጽ 36
 ገጽ 37 ገጽ 38 ገጽ 39 ገጽ 40 ገጽ 41
 ገጽ 42 ገጽ 43 ገጽ 44 ገጽ 45 ገጽ 46
 ገጽ 47 ገጽ 48 ገጽ 49 ገጽ 50 ገጽ 51
 ገጽ 52 ገጽ 53 ገጽ 54 ገጽ 55 ገጽ 56
 ገጽ 57 ገጽ 58 ገጽ 59 ገጽ 60 ገጽ 61
 ገጽ 62 ገጽ 63 ገጽ 64 ገጽ 65 ገጽ 66
 ገጽ 67 ገጽ 68 ገጽ 69 ገጽ 70 ገጽ 71
 ገጽ 72 ገጽ 73 ገጽ 74 ገጽ 75 ገጽ 76
 ገጽ 77 ገጽ 78 ገጽ 79 ገጽ 80 ገጽ 81
 ገጽ 82 ገጽ 83 ገጽ 84 ገጽ 85 ገጽ 86
 ገጽ 87 ገጽ 88 ገጽ 89 ገጽ 90 ገጽ 91
 ገጽ 92 ገጽ 93 ገጽ 94 ገጽ 95 ገጽ 96
 ገጽ 97 ገጽ 98 ገጽ 99 ገጽ 100



CREDO.

ט, UV.CD. P4 לטכ <פד
 ד.ד.פ.ג, לטכ ג פד ב טכ=
 ד.כ. ב פד, פו פד, ב < פ
 ד.ב.ב. ב < ד.ב.ב. ט, UV.CD.
 פ.פ.פ. פ4 לטכ, ד.פ.פ.פ.פ.
 ד.פ.פ.פ.ט, לטכ, ב ד.י. < א=
 LC, פד לטכ לטכ, ד.י. <=
 פ.ד. < ד.פ.ד.ט, ד.י. ד.י.
 פ4 לטכ ד.י. פ4 לטכ, ד.י.
 ב ד.פ.ד.ד. < ב ד.י. ΔC. ב C=
 א.ד. Δ. פ.ד. פ.ד. פ.ד. ג פ.ד.
 ב פ.ד. פ.ד. פ.ד. ד.י. ב ד.י.
 פ.ד. < ד.י. ב < פ.ד.פ.ד. < ב <
 ב ד.ד. Δ. פ.ד.פ.ד. לטכ,
 ל.פ.ט. Δ.פ.ד.ט, ב < פ.ד.פ.ד.Δ.Δ.

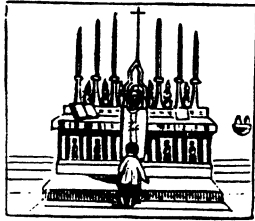
𐌅𐌆𐌇𐌈𐌉 𐌋𐌌 𐌍 𐌎 𐌏 𐌐 𐌑 𐌒 𐌓 𐌔
 𐌕 𐌖 𐌗 𐌘 𐌙 𐌚 𐌛 𐌜 𐌝
 𐌞 𐌟 𐌠 𐌡 𐌢 𐌣 𐌤 𐌥 𐌦
 𐌧 𐌨



SANCTUS.

𐌱𐌲𐌳𐌴𐌵𐌶𐌷𐌸𐌹 𐌱𐌲𐌳𐌴𐌵𐌶𐌷𐌸𐌹 𐌱=
 𐌲𐌳𐌴𐌵𐌶𐌷𐌸𐌹 𐌱𐌲𐌳𐌴𐌵𐌶𐌷𐌸𐌹𐌺=
 𐌻𐌼𐌽𐌾𐌿 𐌰𐌱𐌲𐌳𐌴𐌵 𐌶𐌷𐌸𐌹𐌺𐌻
 𐌼𐌽𐌾𐌿 𐌰𐌱𐌲𐌳𐌴𐌵𐌶𐌷𐌸𐌹𐌺𐌻𐌼𐌽𐌾𐌿
 𐌰𐌱𐌲𐌳𐌴𐌵𐌶𐌷𐌸𐌹𐌺𐌻𐌼𐌽𐌾𐌿 𐌰𐌱𐌲𐌳𐌴𐌵
 𐌶𐌷𐌸𐌹𐌺𐌻𐌼𐌽𐌾𐌿 𐌰𐌱𐌲𐌳𐌴𐌵𐌶𐌷𐌸𐌹𐌺𐌻𐌼𐌽𐌾𐌿
 𐌰𐌱𐌲𐌳𐌴𐌵𐌶𐌷𐌸𐌹𐌺𐌻𐌼𐌽𐌾𐌿 𐌰𐌱𐌲𐌳𐌴𐌵𐌶𐌷𐌸𐌹𐌺𐌻𐌼𐌽𐌾𐌿
 𐌰𐌱𐌲𐌳𐌴𐌵𐌶𐌷𐌸𐌹𐌺𐌻𐌼𐌽𐌾𐌿 𐌰𐌱𐌲𐌳𐌴𐌵𐌶𐌷𐌸𐌹𐌺𐌻𐌼𐌽𐌾𐌿

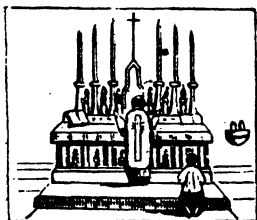
𐌰
 𐌱
 𐌲
 𐌳
 𐌴
 𐌵
 𐌶
 𐌷
 𐌸
 𐌹
 𐌺
 𐌻
 𐌼
 𐌽
 𐌾
 𐌿



«A TDP»

P LSTJLEND, VPTDPS,
 PNC·D·PZ, P <P>UOL° V P Δ=
 B·UG, P P P, P LSTJ LEND,
 BZPZ, PNC· D·ND·T» V·P·P·=
 P P, VLNP, LSTJ P, DPYLT=
 JPT, V P, Δ·CAPZ, ΔT, P
 LEND·P·D·D·<:ΔT, P, ΔVTJ=
 CΔ·P·D·D·<

Δd P P.ḥ ḥṣPΔ' ḏd' VPRḤḤ"
 Δ' Δ'Ḥ Δ'V Q ḥV.Ḥ' ΔΔL
 ΔVΔ' bṣ ΔVḥb' Δ' Δbḥḥ'
 bṣ ḤḤ' ḤḤPḥΔ.Ḥ' ΔVΔ' Ḥ
 ΔL Δḥ' Δ'ḥḥ ḤḤΔḥḥ' Δ'ḥḥ
 ḤḤΔḥḥ'ḥḥ' bṣ ḤḤΔ'ḥḥ' Ḥḥ' P
 ḤḤḤḤḤ' Ḥ Δḥḥ'ḥḥ' Ḥḥḥ' Δ'ḥḥ
 ḤḤḤḤ' ḤḤ' ḥṣPΔC' Δ'ḥḥ'



PATER.

Δ.Δ.ḥḥḥ' ΔVC' Δ.Δ.ḥḥ'P' Δ=
 ḥḥ.Ḥḥ'ḥḥ' CAḥḥ P' Δ.ḤḤḤḥḥ'P'
 Δ'ḤḤΔ.ḥḥ' Δ.Ḥḥḥ' Ḥ Pḥḥ.Δ.ḤḤ'
 P Δ'ḥḥ'ḥḥ' ḤḤḥ' Ḥ' Ḥ ḤḤḤ'
 VΔ' Δ.ḤḤḤ' ΔḤḤḤ' ΔP'ḥḥ' ḤḤ=
 Δ.ḥḥ'ḥḥ' ḤḤḤḤ' CAḥḥ Ḥ Pḥḥ'
 ḤḤḤḤ'ḥḥ' Δ'ḥḥ' ΔḤḤḤ' ΔVC'

ΔΤΩΛ» ΡΥΡΥΔ» ΓΛΥΔ ΛΥ=

 Δ·ΩΓ Τ ΝΥ Λ·ΥΔ·ΣΔ·Υ·Δ·Υ·

 ΒΣ Δ·Υ·Ρ ΡΥΒΡ, ΔΩ·Υ·Σ, Ν

 ΓΩ ΔΩΩΡΣ, Δ·Υ·ΩΛΔ·Υ· ΒΣ Υ=

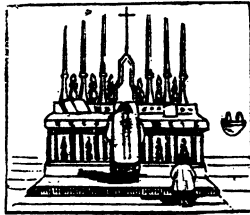
 Δ·Ω·Υ·Δ·» Ν ΡΥΔ·Υ·Σ, ΡΔ Δ=

 Τ·Υ·Β, Υ ΥΔΥΔ·» ΛΥ ΛΥΚ, ΡΛ

 Ν Δ·Υ·Υ·Δ·Σ, ΛΥ ΔΔΔΔ·Υ·Δ·»

 ΓΩ ΒΩΔ·Υ· Γ·Υ·Υ· Ν ΓΩΥ>Σ

 ΔΛ Ρ, ΔΤΩΔ·Υ·



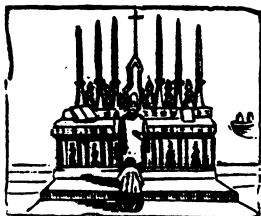
AGNUS DEI.

Ρ, ΔΔ ΒΣ·Υ·Δ·Υ·Σ, Ρ, ΒΣ·Υ·

 ΔΛΔ·Σ·» Τ ΛΥ ΔΔ·Υ·Δ·Υ·Ω·Υ· Ρ,

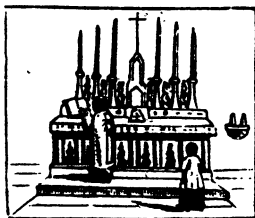
 Δ·Υ·ΩΛΡΣ, ΓΩΔ·Υ·Γ·Υ·Δ·» ΓΩ=

 Δ·Υ·Γ·Υ·Δ·Υ·Ω·



ב אב. אהרן

פ לזכרון, ופולחן, א
 פ הושיענו, ופולחן, א פ אהרן
 פ ב, אהרן הושיענו, פ פ אהרן
 ופולחן, אהרן הושיענו, א
 אהרן, אהרן הושיענו, אהרן
 אהרן



ԳԲ ՀՅՈՒՆՆԻՔԻ ԴՊՐՈՒՄ
 Ե ՎՍՏԱՆՆԵՐԻ ԴՊՐՈՒՄ
 ԼՍԻ ԼՍՆԱՆՆԵՐԻ ԿՍՏՆԱՆՆԵՐԻ
 ԼՍՆԱՆՆԵՐԻ ԿՍՏՆԱՆՆԵՐԻ
 ԼՍՆԱՆՆԵՐԻ ԿՍՏՆԱՆՆԵՐԻ
 ԼՍՆԱՆՆԵՐԻ ԿՍՏՆԱՆՆԵՐԻ
 ԼՍՆԱՆՆԵՐԻ ԿՍՏՆԱՆՆԵՐԻ
 ԼՍՆԱՆՆԵՐԻ ԿՍՏՆԱՆՆԵՐԻ



(Pour les Vêpres du Dimanche,)

Γ ΔΤ° טב־י» ∇ΛΓ∇Ρ־ב־פ־י ב
Δ־ב־ ΛΔ־ב־פ־י

I.

UVTΓΩ» ∇ ΔΡ∆Δ־י Λ־י־∆־י *
Ρ∆ ∆ΛΥ∆∆־י ∆ ∇ ∆־י ∆־י ∆־י
∇ ∆־י Ρ ∆ Λ ∆ ∆־י ∆־י ∆־י ∆־י
∆ ∆־י ∆־י * ∆־י ∆־י ∆־י ∆־י ∆־י
∆־י ∆־י

∆־י ∆־י ∆־י ∆־י ∆־י ∆־י ∆־י
∆־י ∆־י * ∆־י ∆־י ∆־י ∆־י ∆־י ∆־י
∆־י ∆־י ∆־י

∆־י ∆־י ∆־י ∆־י ∆־י ∆־י ∆־י *
∆־י ∆־י ∆־י ∆־י ∆־י ∆־י ∆־י ∆־י
∆־י ∆־י

∆־י ∆־י ∆־י ∆־י ∆־י ∆־י ∆־י *
∆־י ∆־י ∆־י ∆־י ∆־י ∆־י ∆־י ∆־י
∆־י ∆־י ∆־י ∆־י ∆־י ∆־י ∆־י ∆־י
∆־י ∆־י ∆־י ∆־י ∆־י ∆־י ∆־י ∆־י

==UJL * B.CC JL >V> P
CΔ" B ΔJΔ ΔJΔ

→ P B * B JL P Δ Δ
Δ Δ Δ Δ Δ Δ

P * B UJ Δ P C Δ
P Δ Δ Δ P B <C J

=UJL Δ JL B.C Δ Δ
Δ * J Δ C Δ Δ Δ Δ

P B Δ Δ Δ Δ Δ Δ
Δ Δ Δ * J Δ P JL

J Δ P C UJ Δ Δ Δ Δ Δ Δ
P P P P B J Δ Δ Δ Δ Δ Δ

Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ
J

→ P Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ
* Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ

Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ
Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ

Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ
Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ

II.

Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ
Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ

בִּרְיָ ד' נִבְּרַח: טַ:ו * פ' נִבְּרַח=
טַ:וּ

ג' רָבִי, גַּדְּלִי * דַּבְּרֵי לְבַרְכֵי
דְּבַר לְבַרְכֵי

דְּבַר: טַ:ו * פ' נִבְּרַח <=
פִּוּטְרֵי

פִּוּטְרֵי לְבַרְכֵי טַ:וּ * פ' נִבְּרַח=
נִבְּרַח: טַ:וּ

פ' נִבְּרַח: טַ:ו * פִּוּטְרֵי לְבַרְכֵי
טַ:וּ

בִּרְיָ דְּבַר לְבַרְכֵי טַ:וּ * פִּוּטְרֵי לְבַרְכֵי
פִּוּטְרֵי לְבַרְכֵי * פִּוּטְרֵי לְבַרְכֵי
טַ:וּ

דְּבַר: טַ:וּ * פִּוּטְרֵי לְבַרְכֵי טַ:וּ
טַ:וּ * פִּוּטְרֵי לְבַרְכֵי טַ:וּ * פִּוּטְרֵי לְבַרְכֵי
פִּוּטְרֵי לְבַרְכֵי טַ:וּ.....

III.

פִּוּטְרֵי לְבַרְכֵי טַ:וּ * פִּוּטְרֵי לְבַרְכֵי *
טַ:וּ * פִּוּטְרֵי לְבַרְכֵי

פִּוּטְרֵי לְבַרְכֵי טַ:וּ * פִּוּטְרֵי לְבַרְכֵי * ב'
טַ:וּ * פִּוּטְרֵי לְבַרְכֵי טַ:וּ

ΔΛΓ σ' 49: C, 79: CLT, 6A
 N' * Δ' σ' P LΓ ALΓ

σ' C<Γ- 0.9 P' d' 9, Δ0=
 Λ' * σ' C<Γ- 0.9 Δ' σ' 0.9
 Δ·NPLB·

Δ0LBΓ, 7Δ·4 σ' C P C0P·*
 4V·TΓ·P' Δ·0

9' Λ C· P Γ·Γ' σ' P, Δ' σ'=
 C·JΔ·σ' * Δ' ΓC σ' 4V·C d'

P·4LT σ' UVTΓ' * Δ' ΓC
 99, σ' Δ' σ' Γ·

P0L9TΓ' P, ΔΛΓ T' C 4=
 V·σ' 9' * 4V·TΓ' P P· 4'·

Δ', Δ' σ' B' Δ' Δ' Γ 4V·TΓ',
 B' P' P' d' Δ' C0P' Δ' Γ·=
 B·σ' B' < Δ·CΔ· P·4 LT σ' * Δ' ΓC
 Γ B' B' 0CLΔ·' *
 P' ΓC·Δ·C d'

IV.

ΔΛΓ LLB' σ' P' 4 LT σ' *
 Δ' 4V·σ' L, B' P' P' < B' σ' Γ·

B' Δ' P' P' Δ' σ' 4V·σ' L' *
 P' P' Δ' σ' 4V·σ' L' *

9 D'U D'UCF'U, bP9 UAPΔ·T»
- 9D Γ·Δ·CL·D·9, ΓU ΔP=
Δ·AP·U Δ·ALU·Δ·T·D· * 9D UΔ
C·P·9 <C·D·T Γ·b·U»

Δ·Δ·C ΔP T·C·P·P·» L·d·P· *
Γ ΔP·Δ·C·U·T· <Δ·C·U·P·

P, C· P· L·T·C ΔC ΔV·T·J *
Δ·T·P·P·» ΔC ΔΔ·b·C·V·C·

ΔP·C· P· L·T·C Δ P·Δ·U·P·Δ·*
9T ΔP Δ·C·V·C·J·L·b· P·U P b
T Δ·Δ· Δ·U·Δ·L·

9D Δ· ΔP·Δ·AP·Δ·T· <Δ·Δ·T·
P· L·T·C * P b Δ·C·b·Δ·T·T·

P b Δ·Δ·Δ·C·Γ·Δ· Γ U·L·b·U·
P·P·Δ· * C·U·Δ· Δ·Δ·P·P· P b
ΔP Δ·Δ·Δ·U·

P· L·T·C Δ' Δ·T·C·J·Δ· ΔT
P·P·Δ·U·C * b Δ·b >T <Δ·
Δ·T·P·

9D Γ·Δ·CL·D·9, L·U ΔP=
ΔV· Δ Γ·Δ·D·P·Δ·T·D· * Δ·T·Δ·
ΔC Δ·Δ·D·Δ·

PNLPP» ΔΤCΔPΔ» ΓC Δ=
 PΔ·ΛPΔ· * PΔCΔ·C·ΔΤCΔP=
 PΔ· ΓC ΔPΔ·ΛPΔ·
 PNC·Δ·CΔP.....

V.

UVOTΓS, PΓ PNLPPΔ·T» P,
 ΔΓC BΔT * UVOTΓS, H·Δ·CΓC=
 Δ·ΓC ΔP <P·H·TΓC

PCΔ·B» ΔΓC ΛP·C * H·Δ·C,
 T, ΔC·C·Δ·T <P·H·C·Δ·

P·Λ, ΔBCΔ·CLΔ·C· ΔT·P·Δ·V,
 Δ ΛC ΛL·P·Δ·T·Δ· UVOTΓS, *
 ΔΔ·T·P·Δ·P·Γ·Δ ΔC·C·P·P·Δ·C·T

UVOTΓS, P, ΔΔ·S·Δ·T·C H=
 Δ·P·P·Δ· * P UV·Δ· B·S P H=
 Δ·P·P·Δ· T, ΔΓC ΔVT·P P·S

T, ΓC ΔΓC ΔVT·P·P·L·T·C·
 Δ B·L·P·P·Δ·T * T, ΓC ΔΓC ΔV=
 T·P·UV·P·P·T·P

Δ·Δ·C <C·P, ΔT·P·ΓC P·Λ·B· *
 T, ΓC ΔΓC B· ΔVT·P·UV·P·P·
 T·P

ΔΛΡ ΗΔ·ΙΡ ΔΣΔ» ΡΥ ΛΤΖ*
 Ρ Ρ ΔΡ ΔΡΔ, ΔΔ·ΒΤΔ·Δ<
 Λ ΛΤΖ

Δ·β· ΔΙΤ <Δ·ΥΤΛ ΡΥ
 ΛΤΖ * Ι Β·Δ·Δ» Ρ Τ Δ =
 Δ·Λ·Δ·Τ·Τ·
 ΡΥ·Δ·Δ·Ρ·.....

(Air :- Conditor alme siderum.)

1.

ΒΡΔ ΤΔΔ·Ζ,
 ΒΡΔ β ΡΖΖ,
 ΒΡΔ ΡΔΔ·ΔΛ,
 ΒΡΔ Δ ΥΥ·ΔΛ
2.

Ρ, Ρ, Δ·Ι·Δ·Δ·Γ,
 Γ, Δ·Ρ ΛΤΖ»
 Ρ, Λ ΡΔΔ·ΤΓΖ»
 Ρ, Τ Δ·Δ·ΤΓΖ»
3.

Ρ, Ρ, Ρ ΡΖ,
 Β ΣΥΝ·Ρ Ν,
 ΔΡ Β Σ·ΒΡΔ
 ΤΔΔ» Β Δ·Ι·Δ·ΡΖ»

4. יְהוָה גָּדֹל וְעָלִי
 עֲלֵינוּ יְהוָה יְהוָה
 גָּדֹל וְעָלִי לְעָלְמֵינוּ
 יְהוָה יְהוָה יְהוָה

5. עֲלֵינוּ יְהוָה יְהוָה
 יְהוָה יְהוָה יְהוָה
 יְהוָה יְהוָה יְהוָה
 יְהוָה יְהוָה יְהוָה

6. יְהוָה יְהוָה יְהוָה
 יְהוָה יְהוָה יְהוָה
 יְהוָה יְהוָה יְהוָה
 יְהוָה יְהוָה יְהוָה

(Magnificat.)

יְהוָה יְהוָה יְהוָה * יְהוָה יְהוָה יְהוָה
 יְהוָה יְהוָה יְהוָה *
 יְהוָה יְהוָה יְהוָה *
 יְהוָה יְהוָה יְהוָה *
 יְהוָה יְהוָה יְהוָה *
 יְהוָה יְהוָה יְהוָה *
 יְהוָה יְהוָה יְהוָה *

ΔΛΓ Η Σ, Ρ ΡΥ ΖΧ, * ΓΖ
 ρδ τσδ.χ, βζ ρϑ.δ.σ.β,ϑ,
 Δ Η.Δ.ρ.Δ. Δ β, Δ.σ.δ.δ.=
 Δ. ρ.γ.ϑ. * ΔΛΓ δ ρ σ Δσρ
 ΛΛ.σ.δ.

Ρ Δ.Δ.σ.δ. Δρ Λ.β.Δ.ρ.Λ.σ.
 Δσ. * Δ Ρ Η.γ.δ.λ.δ, ΓΓ.δ.σ.ρ.=
 σρ, Δ.σ.Δ.σ.

ρϑ.δ.σ.σ.ρ.σ.ρ. Δ Ρ δ.ρ.β.=
 Δ.σ.δ.ρ.δ. * σ.κ.γ.σ.ρ.σ.ρ. σ. Δ
 Ρ Ρϑ.δ.σ.δ.ρ.δ.

β.β.σ.σ.ρ. Δ Ρ σ.λ.ρ.σ.δ. Δ.ϑ.
 σ.ρ.σ.σ.ρ. * ρρ σ.σ.σ.ρ. σ. Δ Ρ
 Λ.σ.δ.γ.δ. ρδ Ρ Γ.δ.ρ.

Δ Ρ Γ.δ.δ.δ.σ.λ.δ, Δ.σ.δ.δ. Δ=
 Δ.ρ.δ.σ.ρ. * Ρ Γ.δ.ρ.σ. Δ Η.Δ.ρ.=
 Δ.δ.

β Δρ Δ.δ.σ.δ.λ.δ.ρ.δ.σ. Ρ Γ.=
 ρ.ρ.δ.σ.σ. * Δ.σ.δ. β.ρ.δ. βζ
 Δ.σ.δ.σ.ρ.γ. Δ.ρ.γ.γ. Δ, Δ.σ.δ.ρ. Δ=
 ρ.γ.γ. βζ

Ρϑ.δ.σ.δ.ρ.ρ.....

◁⊃Γ∇Δ·⊃

(Examen de conscience.)

◁ ◁⊃Γ∇ ◊◊◊◊◊◊◊◊

ב·ב·⊃◊◊◊ ◊ ◊◊◊ ◊ ◊ ◊◊
 ◊◊◊◊ ◊◊◊◊ ◊◊◊◊ ◊◊◊◊ ◊◊◊◊
 ◊◊◊◊ ◊◊◊◊◊◊◊◊ ◊◊◊◊◊◊◊
 ◊◊◊◊◊◊ ◊◊◊◊◊◊◊◊ ◊◊◊◊
 ◊◊◊◊ ◊◊◊◊ ◊◊◊◊◊◊◊ ◊◊◊◊
 ◊◊◊◊◊◊ ◊◊◊◊ ◊◊◊◊◊◊◊ ◊◊◊◊
 ◊◊◊◊ ◊◊◊◊ ◊◊◊◊◊◊◊ ◊◊◊◊
 ◊◊◊◊◊◊ ◊◊◊◊◊◊◊ ◊◊◊◊◊◊◊
 ◊◊◊◊◊◊ ◊◊◊◊◊◊◊ ◊◊◊◊◊◊◊
 ◊◊◊◊◊◊ ◊◊◊◊◊◊◊ ◊◊◊◊◊◊◊

⊃◊◊◊◊ ◊◊◊◊◊◊ ◊◊◊◊

◊◊◊◊◊◊ ◊◊◊◊ ◊◊◊◊ ◊◊◊◊◊◊
 ◊◊◊◊◊◊◊◊ ◊◊◊◊◊◊◊◊ ◊◊◊◊ ◊◊◊◊
 ◊◊◊◊◊◊ ◊◊◊◊ ◊◊◊◊◊◊◊◊
 ◊◊◊◊◊◊◊◊ ◊◊◊◊◊◊◊◊ ◊◊◊◊
 ◊◊◊◊◊◊ ◊◊◊◊◊◊ ◊◊◊◊◊◊◊
 ◊◊◊◊◊◊ ◊◊◊◊◊◊ ◊◊◊◊◊◊◊◊

<QGV <VT JΔ·T> ΔP - <<=
 QUC, <T ΔUC, bΔ·T, b
 >TTFdP P4 LTF J Δ·T, T! P
 P1 LFC, 9L bP ΔUC, TC
 4V·T·9 P4 LTF LQ, T, b·L
 ΔP·A· <TL RbΔΔ T T>S,
 T, b, <QV·T·T· 9L 4V·C·P·>
 <QGVΔ·

LTF 4PAD·T> ΔP - P·A,
 bbPCL, <Q bbP·T, <QV·P4=
 LTF T T ΔP·A·P·S, P·A,
 ΔP·A·P·> T T·P·Δ, P4 LTF
 <Q b·P·S, Δ·T, LQ·P·S, Q=
 CL·P·>, P4 LTF T·T·L·=
 P·>, UV·T·9,

<QGV ΔP·C·Δ·T> ΔP - <Q·>
 <QGVΔ·Q, ΔQdP> PP4, b4
 CULC·P·>, C·T·P·P, <L>, 9L
 PP·S, <QGVΔ·b·T> LQ·S,
 <Q b4 <Δ·S, 9b QbCV·CL,
 C·T·P·P, <QP·S, VQGV P·=
 bP, 9L <CV·S, <T·T <Δ·Q,
 P4 LTF P1 ΔP·S, <T·T b=
 P·Δ·P·S, b4

פּוֹשֵׁט דִּינֵי

ΔΤ·C·J·Δ·T» לִן <Δ·T·L·C·
פּוֹשֵׁט דִּינֵי פּוֹשֵׁט לִן <L·C·L·
<Δ·C·Δ·T·<·P·H·V·T·L·C·P·H·T·L·C·
T·H·T·L·C·P T·P·Δ·P·U·V·T·G·B·
<T·P·Δ·V·~

ΔP·C·Δ·T» לִן C·P·L·<Δ·S·
Λ·T·P·L·<E·D·L·Γ·D·C·L·Δ·C·B·=
P·S·T·P·C·P·P·L·B·B·P·P·P·S·
T·P·K·Λ·D·C·<·<Δ·S·<D·Δ·L·T·L·

<Δ·C·Δ·T» Δ·<H·L·P·P·<·
B·Γ·B·L·P·L·B·P·J·N·S·<S·P·L·
<Δ·S·<D·<C·N·S·B·J·N·P·B·
Δ·T·C·B·<S·P·P·S·V·C·P·S·T·P·=
J·N·S·P·L·<C·V·S·B·P·J·N·P·U·
P·P·L·P·<P·<·<Δ·S·

B·B·P·C·J·Δ·T» B·P·R·Δ·V·P·<·
<D·P·<P·C·V·C·P·Δ·V·S·Γ·D·C·=
P·L·P·<·<·B·L·P·C·P·L·<·U·=
V·C·P·P·V·Γ·D·Δ·P·P·C·P·P·<·<D·
Δ·N·P·U·S·Γ·D·<<Γ·C·<P·<·C·
U·V·T·G·B·Γ·D·H·V·T·L·P·<·C·U·=
V·T·L·C·

P, D, N

Δ·Δ·Λ·C·J·Δ·T» P·N·C·V·T·N=
P Δ·Δ·P·N·P·S» P·U·T·J·S» d=
C·U·T·P·S» Γ·Δ·Λ·L·N·P·S·P·S»

Λ·P·P·Δ·T» Λ·V·T·P·P·Δ·T·b=
P·C·S» Δ·Λ·Γ·Λ·P·C·S» P·Δ·Δ·Δ=
Λ·P·Δ·Δ·Δ·S» P·Δ·Δ·C·S»

P·Λ·V·T·P·Δ·T» Γ·Λ·V·C·J·Δ·
Δ·Δ·S» Δ·Δ·Δ·L·P·L·Δ·P·C·V·U·L·
Δ·Λ·V·C·P·P·P·S·Δ·Δ·Λ·P·

Λ·P·P·N·P·Δ·T» Δ·b·C·V·C·L·
V·P·P·C·P·P·P·Λ·V·P·P·b·J·P=
P·C·Δ·P·L·Δ·P·C·S·
Δ·C·L·V·P·P·C·P·P·L·Δ·Δ·V·S·
P·Δ·C·L·V·P·P·C·P·P·L·
V·P·C·L·Γ·C·L·V·P·P·C·P·P·
L·P·Δ·P·Δ·Δ·S·V·Λ·P·P·P·
C·C·Δ·Δ·S·P·L·C·C·S·Δ·b·U·=
C·b·P·(P·Δ·Δ·b·C·Δ·P·
Δ·Δ·S·Δ·P·V·N·C·N·P·P·)

T·C·N·P·Δ·T» Δ·Λ·Γ·V·P·T·S·
P·L·Δ·Λ·Γ·P·S·P·L·Γ·P·Δ·

<Δ.Σ ΛΤ. Γ Δ.ΗΓΛ, <βUΔ=
 Π.Η.Κ. Δ. 9L PΔ.Η.Κ. Δ. 9=
 β.Η.Γ.Δ.Ρ.

Τ.β.Π.Δ.Τ. Δ.Η.Γ. Τ.β.Π.Δ.=
 Σ, ββ.Τ.Η.Ρ.Ρ.Κ.Σ, Τ.β.Η.Λ, Δ=
 Δ.Σ Λ Γ Δ.Λ.Λ.Τ.Λ, <Δ.Σ Ρ.β.Λ,
 <Δ.Σ Γ.β.Σ, Τ.Α.Ρ.Τ.Λ, <Δ.Σ Δ.
 >Τ.Ρ.Υ.Κ.Δ.Η.Κ.Δ., <Δ.Σ

Ρ.Π.Γ.Ρ.Δ.Τ. Ρ.Π.Γ.Σ, Γ <Δ.Σ=
 Γ.Δ.Σ 9L Γ U.V.Κ.Σ, <Δ.Σ Γ.Δ.Σ=
 C.Δ. Δ.Κ.β.Η.Κ.Δ., C.Η.Κ.Ρ.Ρ.,
 Λ.Υ.Κ.Ρ.Δ. Ρ Σ Ρ.Π.Γ.Σ, Γ Δ.Δ.Σ=
 Δ.Ρ.Σ, Δ.Δ.Η.Κ.Δ.Ρ.Σ

Δ.Δ.Κ.Κ.Κ Ρ.Υ Λ.Τ.Κ

<β.Υ.Τ. Δ.Σ, Ρ Δ.Δ.Ρ.Κ.Δ. Δ.Ρ.Υ=
 Λ.Τ.Κ.Γ.Δ. Ρ Ρ ββ.Η.Κ. Γ.β. Γ.Δ.
 Κ.Κ.Δ.Σ.Κ. β.Δ. β.Δ.Ρ Ρ Ρ Λ.Σ=
 Σ.Δ.Γ.Η.Κ. Δ. Γ.β. β.Δ.Δ.Τ.Γ.Σ.Κ. Λ=
 Λ.Γ.Δ.Σ.Κ. <Δ.Ρ.Λ.Γ Δ. Σ, Ρ Δ.Η.Γ.
 β.Ρ.Κ.Γ.

פ דב. נכרין

וּשְׁמֵי שָׁמַיְתָא וְנֵר פְּרָדִיזִים
 פ פ ט-פּאָטֵלֶּע פ פ בּבֵינֶע=
 דֵּי־טֵלֶּע פ דֵּי־פּ פּ בּלֵדֶּע=
 גֵּלֶּע פ פ אַדֵּלֶּע דֵּי־פּ פּ
 נִכְרִין בֵּי־פּאָטֵלֶּע דֵּי פ פ
 >טֵלֶּע דֵּי פ פ דֵּי־פּאָטֵלֶּע פּ לֵר
 דֵּי־פּאָטֵלֶּע דֵּי פ פ בֵּי־פּאָטֵלֶּע
 גֵּלֶּע בֵּי־פּ וְנֵר שֵׁלֶּע פּ
 הָרֵד פּ לֵר פּ דֵּי־פּאָטֵלֶּע=
 לֵרֶּע פּ דֵּי־פּאָטֵלֶּע וְנֵר פְּרָדִיזִים
 דֵּי־פּאָטֵלֶּע פּ פּ בֵּי־פּאָטֵלֶּע

לֵרֶּע בֵּי־פּאָטֵלֶּע פּ פּ
 נֵר דֵּי־פּאָטֵלֶּע גֵּלֶּע בֵּי־פּאָטֵלֶּע
 דֵּי־פּאָטֵלֶּע שֵׁלֶּע דֵּי־פּאָטֵלֶּע פּ
 פּ פּ דֵּי־פּאָטֵלֶּע דֵּי־פּאָטֵלֶּע
 דֵּי־פּאָטֵלֶּע פּ פּ פּ דֵּי־פּאָטֵלֶּע
 פּ פּ דֵּי־פּאָטֵלֶּע פּ פּ לֵר לֵר
 פּ פּ דֵּי־פּאָטֵלֶּע פּ פּ דֵּי־פּאָטֵלֶּע
 >פּאָטֵלֶּע פּ פּ פּ דֵּי־פּאָטֵלֶּע
 פּ פּ לֵר דֵּי־פּאָטֵלֶּע פּ פּ דֵּי־פּאָטֵלֶּע
 דֵּי־פּאָטֵלֶּע פּ פּ לֵר פּ פּ
 לֵרֶּע לֵרֶּע פּאָטֵלֶּע לֵרֶּע
 לֵרֶּע בֵּי־פּאָטֵלֶּע

<PUD T> BB-T-H-9-C L S
 <ΔΔΔΔ> <PUD T> <PBUC> QP=
 CV·CL> VAV P-H-D-U-P-S> VAV
 BP<U-P-S> ΔC· LLB· VAV H=
 V·T·P-S> <V P Δ· <H-CHPΔ>
 T> B PPTGD C-S·C-S> ΔΔ T>
 ΔPΔΔ>



(Prières pour la Communion.)

<· H-TD>

UV·CL> PR P-H· B-S <P P>
 B P-H-P-Q-C· <T-P-Q-V· P AV·=
 P° P B A·U·B·T> <V·T· P P
 UV·C·P<> P ΔPΔ-H-P·<> T>
 UV·C· UV·T·G-S> P UV·C· P ΔP
 P B A·U·P·B° P· B C·T·P-S><>
 A·P·Δ·B·G·P· P· B· H·P·B·P·S>
 <H·U·S·U·P·> P· B d·B·U·S> PR
 P·P·> P· B C·Q·V-S> P·R·C· Δ·=
 U·Δ·T·> T· UV·C· Δ·U·C· C·A·P·
 U· Δ·<·C·L·<> T· UV·C· B·Q·P· P·
 P ΔP· P· Δ·U·C· B T·C· UV·C·S>
 V·P·C·S>

ט"י <V- ΔΔ ט' ∇.P4 לט=
 צגף' 9 Δ. א'נ'פ'ב'Δ'ז' Γ Δ'=
 ב'Δ ∇א'ר' ה'∇'C'ד'פ'ז' ט' ב' Δ'=
 ר'ב' P4 לט'צ' ט' 9'נ'ל'P'ז' ט'
 ב'<U'ε'ד'פ'ז' ט' ב' א'נ'פ'ב' ב'=
 ב'·U'ר' לט'צ' ∇'ה' ט' ד'K'U'C'ד'
 U Δ. Δ'P' P'Γ'Γ'Δ'C'Δ'ז' <∇C'
 ב'P'C'L'ז' U Δ'P' ה'∇'U'Γ'ז'

UV'U'P'ז' P'Γ' P'P'ד' ב' P'P'=
 צ'ז' ב' ב'Δ'∇'·C'L' ב'ז' ב'P'Δ' 9'P'
 Γ'P'∇' ∇'P'L'Δ'Γ'ד'ז' ∇'Δ'·ה' <∇'ז'
 ט' C'K'·U'·U' <∇C' ד'K'U'U' L'ז'
 ∇'U' Δ'ε'C'∇'·C'L' ∇'א'ר' ד'K'U'U' L'ז'
 ∇' Δ'P' Δ'·C'∇'L'ז' ב'·ב'·U'ז' P'U'
 P'P'ד' P'U'P' Δ' א'נ'פ'ב'Δ'ז'
 ב'ε'C'ד'פ'ז'

P A Δ'P'ב' 9'P'∇'U'ז' לט'צ'
 P C P' ב'ב'U'·P'·P' C P' ∇'=
 U ∇'P'Δ' ט' L'P' <Δ'Δ'·Δ'·U' ב'Δ'
 ∇'C' P' ∇' Γ'9'·C'P'U' <P' P' P'
 >U'U' ט' P' <Δ'∇'·U'·U' ט' P'
 Γ'U'U'∇'· ט' P' <∇'U'U' Δ' P'
 U'P'U'U'· < Γ' ∇'P' Γ'Δ'·C'L' ה'=

שְׂפָדֹם וְדֹרְגָה 99 ט"ו ד=

 לְדֹרְגָה ט"ו דְּוֹסְרִי פְּכֹסֶטֶט

 מְדֹרְגָה וְדֹרְגָה פְּכֹסֶטֶט

 וְדֹרְגָה > טֹסֶטֶט בֶּסֶטֶט

 דֹּרְגָה וְדֹרְגָה >> פְּכֹסֶטֶט

דְּוֹסְרִי פְּכֹסֶטֶט פְּכֹסֶטֶט

 לְדֹרְגָה וְדֹרְגָה לְדֹרְגָה ט"ו פְּכֹסֶטֶט

 פְּכֹסֶטֶט פְּכֹסֶטֶט פְּכֹסֶטֶט

דְּוֹסְרִי פְּכֹסֶטֶט וְדֹרְגָה

 לְדֹרְגָה פְּכֹסֶטֶט פְּכֹסֶטֶט

 פְּכֹסֶטֶט פְּכֹסֶטֶט פְּכֹסֶטֶט

 שְׂפָדֹם דֹּרְגָה פְּכֹסֶטֶט

 פְּכֹסֶטֶט פְּכֹסֶטֶט פְּכֹסֶטֶט

 טֹסֶטֶט פְּכֹסֶטֶט וְדֹרְגָה דֹּרְגָה

 דֹּרְגָה דְּוֹסְרִי לְדֹרְגָה פְּכֹסֶטֶט

 וְדֹרְגָה ט"ו דְּוֹסְרִי דֹּרְגָה

 דֹּרְגָה פְּכֹסֶטֶט

הֶסֶטֶט וְדֹרְגָה 99 פְּכֹסֶטֶט

 וְדֹרְגָה פְּכֹסֶטֶט לְדֹרְגָה ט"ו

 דְּוֹסְרִי דְּוֹסְרִי וְדֹרְגָה וְדֹרְגָה

 לְדֹרְגָה פְּכֹסֶטֶט פְּכֹסֶטֶט

 וְדֹרְגָה דְּוֹסְרִי לְדֹרְגָה

ט' U L J שׁוֹ. פּוֹ. צִוּוּ. שׁוֹ. בִּשְׁפָד =
 שׁוֹ. גּוֹ. פּוֹ. אֲשׁוּר. אֲ. פּוֹ. אֲ
 פּוֹ. הֲוֹ. שׁוֹ. שׁוֹ. פּוֹ. בִּשְׁפָד
 פּוֹ. פּוֹ. בִּשְׁפָד. ט' . פּוֹ. אֲשׁוּר. ט'
 נִכְרִי. נִכְרִי. אֲשׁוּר. אֲשׁוּר. אֲשׁוּר.
 ט' . בִּשְׁפָד. פּוֹ. אֲשׁוּר. ט' . בִּשְׁפָד =
 פּוֹ. אֲשׁוּר. אֲשׁוּר. פּוֹ. אֲשׁוּר.

אֲשׁוּר. פּוֹ. אֲשׁוּר. לִשְׁפָד. פּוֹ. אֲשׁוּר. אֲשׁוּר.
 הֲוֹ. שׁוֹ. אֲשׁוּר. פּוֹ. אֲשׁוּר. אֲשׁוּר.
 פּוֹ. לִשְׁפָד. פּוֹ. אֲשׁוּר. פּוֹ. אֲשׁוּר. אֲשׁוּר.
 אֲשׁוּר. פּוֹ. אֲשׁוּר. פּוֹ. אֲשׁוּר. פּוֹ.
 אֲשׁוּר. אֲשׁוּר. הֲוֹ. שׁוֹ. גּוֹ. שׁוֹ. ט'
 U ר' אֲשׁוּר. אֲשׁוּר. אֲשׁוּר. אֲשׁוּר. ט'
 שׁוֹ. פּוֹ. אֲשׁוּר. ט' ר' . ט' . U אֲשׁוּר. אֲשׁוּר.
 ר' גּוֹ. אֲשׁוּר. שׁוֹ. ר' גּוֹ. אֲשׁוּר. אֲשׁוּר.
 ר' הֲוֹ. אֲשׁוּר. אֲשׁוּר. אֲשׁוּר. אֲשׁוּר.
 לִשְׁפָד. אֲשׁוּר. הֲוֹ. שׁוֹ. גּוֹ. הֲוֹ. אֲשׁוּר.
 אֲשׁוּר. אֲשׁוּר. אֲשׁוּר. אֲשׁוּר. אֲשׁוּר. אֲשׁוּר.
 אֲשׁוּר. אֲשׁוּר. אֲשׁוּר. אֲשׁוּר. אֲשׁוּר. אֲשׁוּר.

אֲשׁוּר. פּוֹ. אֲשׁוּר. אֲשׁוּר. אֲשׁוּר. אֲשׁוּר.
 פּוֹ. אֲשׁוּר. אֲשׁוּר. אֲשׁוּר. אֲשׁוּר. אֲשׁוּר.
 שׁוֹ. פּוֹ. אֲשׁוּר. אֲשׁוּר. אֲשׁוּר. אֲשׁוּר.
 ט' . אֲשׁוּר. אֲשׁוּר. אֲשׁוּר. אֲשׁוּר. אֲשׁוּר.

U T R L < V C ~ Δ · b T ~ Δ · Q =
 R C ~ Δ · Δ Δ · Γ T · V ~ N S ~ R Γ Δ =
 V · C L ~ Q ~ T Δ · C A Γ S ~

Γ V T C L ~ b Δ ~ Γ Q Δ · T ~ b ~
 Δ b ~ Δ ~ Δ ~ T ~ b ~ Γ Q · C ~ Δ ~ Δ ~
 P ~ C C Δ ~ Δ Δ ~ Γ Δ · N ~ Δ ~ Δ ~
 L T Q · Δ Q T ~ C T b T C ~ Q Δ Δ ~
 Δ ~ Δ ~ T ~ P b ~ Q · C ~ C ~ T ~ Γ =
 R C C L T ~ Δ ~ T ~ P P · Q L b Δ =
 T Δ P < ~ Δ ~ T ~ P ~ P Δ · N ~ Δ ·
 Δ · T T Γ ~ b ~ Δ ~ T ~ P Δ P < ~ Δ ~ T ~ P ~
 Δ P Δ P ~ Δ ~ Δ ~ Δ ~ P ~ Δ ~ T ~ P < P C Δ =
 ~ Δ ~ T ~ Δ · V ~ P Δ P Δ Δ T Δ P Δ P Δ S ~
 Δ ~ Δ ~ Δ ~



42 42 72 P40.42 P P
 Δ0C: 4 L0 5 5 b dCPC
 L0 5 b CΛ0 Δ4040P 7=
 b" C: 5 Γ0 9UV.CΔ. 70=
 ΓΔ. 6P9 ΛL0Δ. 6P9 Γ0=
 Δ0PΔ. 64 P2P 7 4 b
 Δ000 42 940.42 70=
 dP04 P L4Δ. 5 Δ. Γ0
 Δ0CJΔ0 64 6P0 Γ0 6 Δ
 42.0Γ4 5 Γ0 Δ0P0 5
 Δ.Δ. 6P 6P

42.0Γ4 42 5 6P04
 PΔ ΔC0P 6P ΔP.C.Δ4 P0
 ΔCPC P P.C.ΔCPT0TL
 Δ 0P4P4

ዐዐቅህገገገ ርገገ ህ ለገገ ህገገ

ፖ ለገገገ ህ ለገገገገ

ርገገ ህገገገ ህገገ ፖ ለገገ ህገገ
ፖ ለገገ ህገገገገ ፖ ለ ህገገገገገ
ፖ ፖ ሆ ህገገ ህ ገገገገ ህገገገ ለገገ
ህገገገ ህገገገገ ሆ ሆ ህገገገ ህገገገገ
ፖ ህገገገገገ ህገገገገገ ፖ ለገገ ህገገገ
ህገገገ ሆ ሆ ህገገገገ ሆ ሆ ህገገገገ
ህገገገገ ሆ ሆ ህገገገገ ሆ ሆ ህገገገገ
ፖ ለገገ ህገገገ ህገገገ ህገገገገገ
ፖ ሆ ሆ ህገገገገ ሆ ሆ ህገገገገ

(Air: -Vexilla Regis.)

ዐዐቅህገገገ ህገገገ
ገገ ህ ለገገ ህገገገ ህገገ
ሆ ሆ ህገገገ ሆ ሆ ህገገገገ
ፖ ለገገ ህገገገ ህገገገገገ

I.



Jesus dibakona tchi nibod.

5 7 P > U 7 5

I.

P, <QVCD <R. P P =
NC. Δ.Td b4

P <B.LC. <TPUV. PNC.
<PUSUD> P CATS

T, QBCV.C, DL b ΔP J=
CΔ. <R. b Δ.b. <R.R> R
b Δ.b. <R.R> b4 ΓQ.RB=
<R. P UKD > ΛCC Δ P
UKDTP <R. <PUSUD>

R. QYD.RS, T, R, P
P LR JK T P P UKDTP P
<C ΔP.V.RS >TPUCΔ.R. R
R. bΔ. ΓQ.D. T, b Δ. ΔP.V.=
ΛP.R. V.R. P Δ. YPΔ. YV.TP.R.

TP.R..... P, <QVd..... P =
C.V.CdP.....

YV.TP.R. UVTPS * YV.=
TP.R.

PR LTP RNLQTP.R. * <=
CΔP.V.RS>

ΓP.TLC R R.
<TP.R. b UKDTP>
bΔ. P LR JK R
PQΔ. <R. JKΔ.

II.



Jesus od odapinan o tchibaistigoman.

Труда > > > > > >

II.

P, <D>C<D> L<D> P P =
C<D>D<D> b<D>

P <D>P<D>C<D> <D>P<D>V<D> P<D>C<D>
<D>P<D>U<D>P<D> P<D> C<D>V<D>

U<D> D<D>P<D>C<D>C<D> D<D>L<D> b<D> Δ<D> P<D> D<D>=
C<D>P<D>C<D>L<D> P<D> D<D>C<D>V<D> Δ<D> <D>P<D>U<D>S<D>=
U<D>D<D> Γ<D>P<D> Δ<D>S<D>Δ<D> P<D> Γ<D>P<D>Δ<D>
P<D> P<D>P<D> <D>L<D>P<D> <D>D<D> C<D> Δ<D> P<D>
D<D>C<D>V<D> Δ<D> P<D>P<D> <D>P<D>U<D>S<D>U<D>D<D> P<D>
V<D>P<D>P<D> Δ<D> U<D> C<D>V<D> Δ<D>V<D> L<D> P<D>=
F<D>Δ<D>

L<D> U<D>V<D>P<D>S<D> U<D> P<D>P<D>C<D> b<D>P<D>U<D>
U<D> U<D>P<D>P<D>Δ<D> U<D> L<D>U<D>V<D>Δ<D> V<D>Δ<D>U<D>
U<D>P<D>U<D> Δ<D> D<D>C<D>V<D> b<D>P<D>U<D> P<D>C<D>P<D>C<D>Δ<D>
<D>P<D>P<D>Δ<D> P<D>U<D>P<D>P<D>Δ<D> b<D>P<D>U<D> b<D>P<D>P<D>
L<D>P<D> Γ<D>P<D> P<D> Γ<D>P<D>S<D> V<D>P<D> U<D> Δ<D>=
b<D>V<D>L<D>P<D>S<D>

U<D>P<D>..... P<D> <D>D<D>P<D>..... P<D>U<D>=
C<D>V<D>C<D>P<D>.....

L<D>P<D>P<D>U<D>V<D> U<D>V<D>P<D>S<D> * L<D>P<D>=
U<D>P<D>P<D>

P<D> L<D>P<D>P<D> P<D>U<D>P<D>P<D>P<D> * <D>P<D>=
C<D>P<D>P<D>V<D>P<D>S<D>

Δ<D> <D>P<D>U<D>S<D>U<D>D<D> C<D>
V<D>Δ<D>U<D> Δ<D> D<D>C<D>V<D>
<D>D<D> P<D>P<D> Γ<D>P<D>Δ<D>
P<D>U<D> Δ<D> V<D>P<D>P<D>

III.



Jesus pangishin tchiba'iatigomikanang.

« 79] P U 4 N D V ' S T E V ' J J »

III.

P, ΔΔΔΔCΔ γ γ γ γ P P =
NC·Δ·T·D b 5

P ΔB·PLC· ΔT·DLV, PNC.
ΔPUSUD» P CAVS»

T, ΔΔB·C·C ΔL b ΔP Δ=
Tγ, γ γ P ΔT·B·D, Δ, ΔP·U=
S·N·D·L, Γ C, P <P>» Γ·C·B·B·P·
Δ·P L γ C·C·Δ· P·T Δ·Δ·Γ·P·
γ·B· Δ P·P·D, Γ C, b Δ·T
>·Δ·C·

γ γ TC γ·Δ·T·P·S, γ·Δ·T·P·S
BP·P γ PP·D·C·T·D, P <P>·D,
P·L·B·T·P, P P <<P>·D, γ <=
P·P·S, Γ·D· P, C, b Δ» b·D
Δ·V·D» P P, PP·C·P Δ·T·T·P·
γ γ b 5 T, U·V·D γ V·B·P·S
P·V, L·C·C·P·S

T·P·D..... P, ΔΔP·D..... P·U=
C·Δ·C·P·D.....

γ·Δ·T·P·D, UV·T·S * γ·Δ·=
T·P·D,

P·L T·T P·U·L·P·T·P·D, * <=
C·Δ·P·D·V·P·S»

P·T <·Δ·C· γ γ
P·T Γ·P·Δ· Δ·L·γ
Γ C <P>» Γ·B·D»
b·D» C, γ·Δ·T·P·S

IV.



Jesus o nagishkawan ogin keshkenda-
minidjin.

U N O U I U N A I D A C U T S U

IV.

P, ΔΔΓΔCΔ 42 42 P P =
C·Δ·Δ·P Δ 64

P ΔΔ·P·L·C· ΔΔ·Δ·V· P·C·
ΔUΔPΔ» P CΔTΔ

U, ΔΔBCΔ·C· ΔL 6 ΔP Δ =
C·P·C· 42 P ΔP·P·Δ· ΔP, Δ =
ΔΔΔPΔP, 99 P P Δ·Δ =
P·C· Δ·Δ·V 42 Δ·Δ, ΔP, P U
LΔ·U, ΔΔ- 4PΔ Γ ΔΔ- Δ·Δ =
P·C· ΔUΔ»

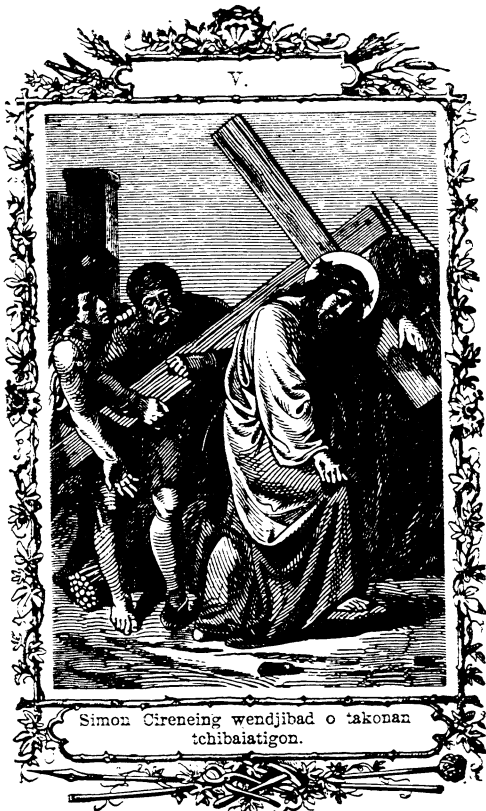
42 94·U·42 P P U 4P Δ
VΔU·U ΔP» Γ 6 ΔU ΔCPCΔ
ΔL ΔP» ΔΔU 4PΔ» P, Δ
U·C·C· C· P·C· 42 U Γ 42
Δ·U·P·P» 4PΔ·Δ·Δ·P·U 4P =
ΔΔ, 6PΔ 64 UΔU·ΔV· Δ·Δ·U
U 4PΔ P, Δ U

U·P·U..... P, ΔΔΓΔ..... P U =
C·Δ·C·P.....

42·U·P·U·Δ 42 * Δ·Δ =
U·P·U·

P 42 L·C· P·U·L·P·U·P·U· * < =
CΔP·Δ·V·42»

ΔΔ C· ΔΔ·42 42
Δ Δ·Δ·Δ ΔL ΔP
99, P U Δ·P·P·C
Δ·Δ, ΔP LΔ·U,



12 101A» 102 > 103
 104 105 106

P, <DGLVCD <L <P P P =
NC.D.Td b<

P <D.L.C. <D.T.L.V. PNC.
<PUSUD> P CAVS

T. DDBCV.C. DL b ΔPΔ.=
L, L, P ΔL <D.D.C. P

ΛΓTBE, Δ <PUSUDL Γ C,
P.C.A.T.T.D. b ΔP <D.D. V.L.

<D.T.L.V. b ΔP <D.PU> ΔP
C.D.T. L, Δ <PUSUDL

L. UVTGS < ΔT b Δ.
P Γ.D.C. P Λ C.D.L. Δ.T.L. P,

<PUSUDL Γ d b< T b Δ=
P.D.L.V.S. D.T.P. b Δ V ΓDU=

ΔS, T P ΔC.V.L. L.B. b
ΓL.S. D.P. C. Δ.D.T. b.P. T

b Δ. ΔC.V.L. P. ΔT.T.D.T. Γ
b.P.P. P L.S.

D.L.D..... P, <DGLD..... P=

C.D.C.D.P.....
L.T.G.L. UVTGS * LΔ.=

T.G.L.
P L T PNL.P.T.L. * <=
CΔPΔ.L.S.

PNL.P.T.L.
L ΔT.T.L.
P Γ ΔC.V.L.
b.P. P L.B.

VI.



Kitchitwa Veronik o gassiamawan
Jesusan.

PNC. VUJ. D bPKL. 4th

VI.

P, ΔΔΓΔCδ γ γ γ P P =
PC.Δ.ΓP בָּשׁ

P Δב.ר.לC. ΔΓPΔV. PNC.
ΔPUSND» P CAVS»

Γ ΔΔBCV.C. ΔL.ב.ΔP ΓΔ
CCΔ. γ γ PNC. VUT. Γב.
γ ב ΔVΔ ΔV.γ. γ P ΔΓ =
בΔ. Δ ΔPUSNDL. Δ. Δ.γ. Δ P
ב.ר.ΔL.Δ. Δ.Δ.PP. P Δ. Γ C.
ΔL. Δ.Δ.PP.Δ. γ ΔUγ. P
LPTΔΔBUT.

γ TC ΔV.Γ.γ. Γ P
Γ.Δ.C. ב Δ ΔP Δ. γ =
PC.Δ.CδP. Δ.γ. בָּשׁ Γ P Δ.
ΓΔ ככ P P ΔP. γ Γ. γ
CCΔ.ב. PΔPΔVΔ. Γ ΔP P
ב CCΔ. Γ γ ΔP ΓΔ ככC.ב.
γ ΔPΔV.

ΔPΔ..... P, ΔΔΓΔ..... PΔ =
C.Δ.CδP.....

Δ.Δ.Γ.Δ. UVTΔ * Δ. =
ΔPΔ.

PΔ LCT PNLPTPΔ * < =
CΔPΔ.ΔPΔ»

γ P PΔ ΔV.γ.
Δ.γ. Δ P ΔV.Γ.
γ PNLPTP
ΔV.ΓC Δ. ΔP

VII.



Jesus nijing pangishin tchibaiatigo-
mikanang.

« 79 J P U S N P > P > < P > < P > » 7 1 ~ 7 5

VII.

P, ΔΔΓΔCδ γρ ρ, P P =
NC.Δ.σδ b4

P Δb.γLC. ΔσρΔV. PNC.
ΔρUΔNδ» P CΛUΔ

σ, ΔΔbCγ.C, ΔL b Δρ Pρ
ΔσΓρ, γρ ΓΔ.Δ. P <Pρ» Γ =
C. bbΓ. Γ σ» P <Pρ» bΔ.
C. <Λ. ρLbσγ Δ P ΔV.σΓ =
dρ Δ P <<PUDΔδ Δ P C =
P. bδ b4 ρ <ρδ

γρ UVσΓΔ» P LLLbUσΓ b
Δρ C<γσρρρρ b Δρ ΔσΓρ
b4 σ Δρ Δγ σ LΓΔρ Δγ
b4 ΔσP. Δγ. σ <Pρ <C =
Δ.σ» Γ ΔΛρ b Δρ dCPCΔ
γρ ρΔ.Δ.ρρρρ ΔV.σΓρ P =
UV. bΔ. ρ. Δ.σρρρ» Γ bΔ» ρ
Λρρρ

Δρρρ..... P, ΔΔΓδ..... Pρ =
C. Δ. Cδρ

ΔV.σΓρΔ. UVσΓΔ» * ΔV. =
σΓρΔ.

Pγ LσC PNLρσΓρΔ. * < =
CΔρΔ. Δρρρ»

ΓΔ. Δ. Pρ γρ
ρρ, Pρ ΔσΓρ
γρ ΔV.σΓρΔ.
ρ C<γσρρρρ»

VIII.



Jerusaleming daji—ikwewag o mawima-
wan Jesusan.

ᚿᚢᚢᚸᚸ ᚿᚿ ᚱᚾᚾᚾᚾ ᚾ ᚿᚿᚿᚿᚾᚾᚾ
ᚿᚿᚿ

VIII.

P. <DGLVCD <H <H P P =
NC.D.Td b4

P. <D.B.LC. <D.T.LV. PNC.
<U.S.Ud P CAVS,

T. DDBCV.C. DL b ΔP H =
V.T.LD. <H <D " Δ.P.D. Δ P
<C.C.D. H ΓB " TAD. Γ.P.
BT D.T.B.T. <H P <D Λ.H.
Γ C. P H.V.T.LD. P LΔ.LD.

<H TC H.V.T.P.S. b P d =
CPJ.S. DL <P" P Λ PNLPT =
LC. <D.T.LV. P.P. T. b.P.C.
T.P.C.L.T. b ΔP P dCPJ.S.
P H.V.T.T. <H P LΔ.P. T.UΔ"
T. P d.P.C. C. <CΔ. Γ H
T. <CΔ.T.T.T. b D.U. dCPJ.S.
DL <P"

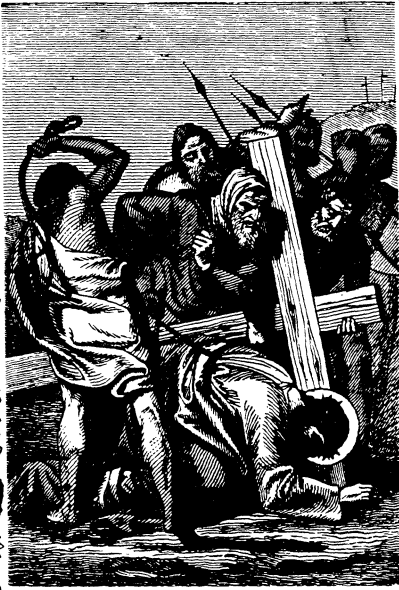
T.T.T..... P. <DGLD..... P =
C.D.V.C.P.....

H.V.T.T.T. UVTL.S * H =
T.T.T.

P.L.T.T.PNLPT.T.T. * < =
CΔ.P.V.L.S"

ΔΛ- TC <C N.S."
Γ V.T. JCA" <H
LΔ.C.C P.UΔ"
P <CΔ.T.T.T.

IX.



Jesus nissing pangishin tchibaiatigo-
mikanang.

«T9JPU4NPD» P.D. > P.D. >

IX.

P, ΔΔΓΔCδ γ γ γ P P =,
NC.Δ.Γδ β β

P Δβ.γLC. ΔΓΓΔV. PNC.
ΔPUSUδ" P CAVS

Γ, ΔΔβCΔ.C. ΔI_ β ΔP P
ΔΓΓ γ γ ΓΔ. P <P>" P
ΛΓΓβΔ. Δ, ΔPUSUδL, Γ Γ γ
P <P>, P Γ.β.Γ.Δ. C, γL=
βΓγ β ΔPΔ.Δ. γ γ Δ P
<<PUD.Δ" C. Γ Δ. <P>.ΔΔ.
ΔβΔ. C. Δ Pβ.P> P <P>."

γ UVΓΓS, γγ, Γ, Δβ-
ΔSΔCΔ.ΔLΓ, β ΔP ΔCPΔS
Γ, Δ, Γ, γ, γ, <CΔ.Γ>" Γ
<P>, Γ γ ΔΛS β Δ, ΔCPΔS
Γ γ ΔP. β ΔP <P>, P
ΛΓΓβΔ, P, ΔPUSUδ, γFU=
Δ.β.Δ. γ γ Γ. >CΔS
Γ.β.β..... P, ΔΔΓδ..... Pγ=
C.Δ.Δ.β.....

γΔ.Γ.Δ. UVΓΓS" * γΔ.=
ΓΓβ

Pγ LΓS PNL9SΓΓβ" * <=
CΔPΔ.Δ.βS"

Δ, γγ, ΔCPΔ
γβ. Γ <P>
Δ, γ, LΔC>"
β, P <P>Γ

X.



Jesus makama od agwiwinan.

ᄎᄎ ᄎᄎᄎ ᄎᄎ ᄎᄎᄎᄎᄎ

X.

P, ΔΔΓΔCΔ K~ P P =
NC.Δ.ΤΔ BΣ

P ΔB~LC. ΔΤΡΔV. PNC.
ΔPUSUΔ» P CAVΣ

Τ ΔΔBCV.C ΔL B ΔP LN
CΔΔ.» K~ P CP.» ΔPCP B
C~K~BB.Δ.» ΔPUSUΔ» PL=
BΤ K~ BPE Δ P LBLΔ.» Δ,
ΔP.Δ.Δ. Γ C~ ΔΔ.Δ BPE Δ.ΣΔ.»
P Γ.P.Δ.» K~ ΓΔ > BΣ Δ P
ΓΔΔ.» Δ.» P CΔΤBU BΔ.» C~
K~ Δ P ΓΤP.»

K~ PΔ.Δ.Σ K~ ΔV.ΤΓ
L.BΔ.»CΓΔP, P, ΔC P ΔAN
K~PΔΔ. P <<Γ.Φ.» C~ ΔL
ΔP.» ΔCΔ. P Γ.Δ.»CL, PNLΡΣ
BΔ.» P, PΔ ΔL ΔP.» NΔVΔ. P P
ΔΣ K~ > P, ΔP.Δ.Δ. P P LB=
ΓΔ K~ ΔV.ΤΓ K~ BPA P P=
PΔΔ.ΔLΔ.

ΔPΔ..... P, ΔΔΓΔ..... PΣ=
C.Δ.Δ.P..... K~ ΔV.ΤΓ..... P K~
LΣ.....

ΔΔBCV.ΤLC
ΔP~B.ΣΔV»
K~ ΔPUSUΔ»
K~ Δ.Δ.Δ. P Σ >

XI.

P, ΔΔΓΔCΔ 4~ 10~ P P =
NC.Δ.Γ.Δ b 4

P Δ.β.Γ.C. ΔΓΓΔV. PNC.
ΔPUSUD» P CΔT4

Γ, ΔΔβCΔ.C, ΔL b ΔP PU
dCPΔ» 4~ b Δ.β. LBΓ» Δ,
ΔP.Δ.Δ, ΓΔ 4 Δ P ΔKPΔΔ.
ΔPUSUD» C. Δ P 4~4ββ.Δ.Δ.
PU.4βΔβ, P ΔΔΔ»

4~ Δ4V ΔVβU4, bΔ» b=
Δ9 ΔAN» P P PΠC~ P PU
dCPΔPΔ, bΔ» bΔ9 P P bΔ=
Δ~ Γ CΔC, Γ, 4~C, Γ,
L~TΔPΔ» P <Δ~T, C~
4~ Δ~ Γ 4~ VβUΔ» Γ
T~βUΔ» P~Λ, L CΔC4

Δ~T~..... P, ΔΔΓΔ..... P P =
C.Δ.CΔP.....

4~ΔTΓΔ, UVT4» * 4~ =
TΓΓΔ,

P 4 L 4 PNL9TΓΔ, * < =
CΔPΔ.Λ4»

Δ.<L C Δ.CΔΔ»

4~ ΔPΔ» ΔTΔ»

Δ.P.Δ» 4 ΔUΔ»

Δ.CΔΔ» ΔΛ T»

XII

P, <DGVCD Lr. P P =
NC.D.TD b<

b <D.LC. <D.V. PNC.
<D.U.S.U.D» P CAT<

T, D.D.C.V.C. DL b Δ P P
Δ..L.C.» Lr. P.V.. P ΔP»

<D.U.S.U.D» P P Δ..L.C.
Δ.D.A bΔ» ΔΔ.S VLUR, ΔP» Δ

C b.P.C.Lr. U UP.C.» b Δ
D.C.P.T, Lr. ΔP.U.S.U.D» Δ..b-

C. P D.D.P.P.T Γ C. P T>
Lr. Δ.S.V. P.L.D.U.S.» P P

P P L P P ALURΔ» P P <=
P.U.C. U ALURΔS, b.P.P ALURΔ»

P.P.» U Γ S» ΔP.P.D.S P
L.S.D.Γ, Lr. T L Δ.C.D.»

Δ.D.D. U ALUR S Γ C. U Γ D
<S>

D..T.»..... P, <D.G.D.»..... P U =
C.D.C.P.».....

Lr. T.D.T.D. U V.T.S.» * Δ.=
T.T.D.»

P L T C P U L P U T Lr. * <=
C Δ P Δ..Lr.»

P C P C D P Lr.

b P P <D.L.L.

T>P< Lr.

P P <D.L.L.

XIII.



Jesus atawa kitchitwa Marilan onindjining.

4. <CC. PAC. LINS> DJNDJ>

XIII.

P, <DGLVCD <P P =
NC·Δ·T d b <

P <B·PLC· <STPLV· PNC·
<PUSND» P CLTS

T, DDBCV·C, DL b ΔP L =
DND» <P <ST» b ΓD ΔP =
V·APV ΔST < b ST, < <P
<PUSND» Δ P ΔCLDΔ· Δ·S·
PNC· LNS C· ΔSTST» Δ P
<CC·Δ· Γ C· Δ· Δ·A P PN
b·P·C»

<P UVSTL» ΓPΔ· P S· P
Γ·P·Δ· P <PNTD» Pb ΔST»
P <P·LST, <P N >TPUCΔ·S·
bPQ ST, LR CCJΔ·Q, P PQL
bPQ P Γ·P· ST Δ·P Γ Δ·P
<P·LSTQ, N b·P·DLΔ·S· bPQ
ST, LR ΔPΔ·V·PΔ·Q·

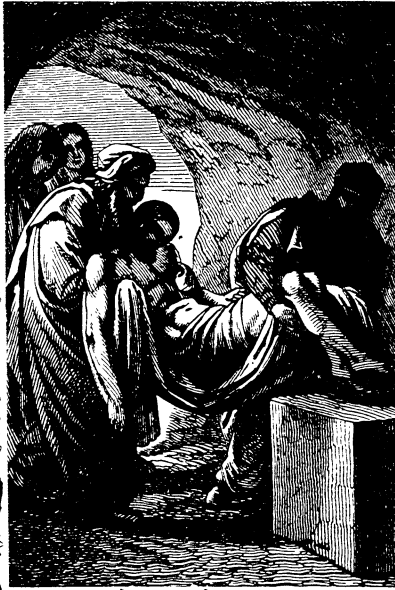
STPQ..... P, <DGLD..... P =
C·Δ·C d P.....

Δ·STPQ· UVSTL» * Δ· =
STPQ·

P LST PNLSTPQ· * < =
CΔPΔ·V·P»

<P ΔP, Δ·S·Δ·T
Δ P Λ ΔCLST
PQ, < P Δ·L·P·C·
Δ·A PNC· LN

XIV.



Jesus weweni pagidenima.

ᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃ

XIV.

P, <D<L>V<C>D Lr. n. P P =
U<C>.Δ<T>D B<Z>

P <D<B<L<C< <D<T<L<V< P<U<C<.
<D<P<U<S<U<D<» P C<A<T<S<»

T, <D<D<B<C<V<C< <D<L< B Δ<P< Γ<D<
<C<C<D<.<D<» L<L<» B <D<L<V< Γ<D< Δ<P< =

<D<L<P<U<L<D<» <D<.<D<.<T< <P<P<,
Lr. P <T> <D<P<U<S<U<D<» B<P<P< Λ =

L<L<P<Δ<» <P< Γ<T<D<» P<P<D<» Γ<D<D<.
<C<P< <D<L<V< <D<.<T< <T<L<P<P<B<U<T<»

Γ<C< <D<P<D<» P<P<D<» Λ<L<U<L<» B<P<P<
Lr. <T<L< <D<L< <P<Δ<S<» P P

<P<U<C<» P Λ<L<U<L<Δ<» <P< V<L<P<Δ<S<»
P <D<P<L<T<» Lr. Λ<T<C<Δ<L<» <T<U<

B<P<P< <C< <T<U<Δ<» <C<P< Λ<L<U<L<» B =
<D<V<.<T<L<» <P< Γ<D< Λ<L<U<L<» <P< <D< =

<T<C<L<P<D<» B<P<P< Λ<L<U<L<Δ<» B Δ<P<
B<P<C<L<Δ<S<» P Λ<D<C<P<C<S<»

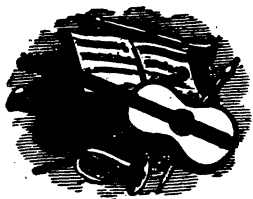
<D<P<D<»..... P, <D<L<T<D<»..... P<U< =
<C<.<D<.<C<D<P<».....

L<L<P<L<T<P<D<» U<V<T<L<S<» * L<Δ< =
<T<L<P<D<»

P<L< L<T<C<» P<U<L<P<U<L<P<D<» * <L< =
<C<Δ<P<D<.<L<P<S<»

Lr. P L<P<Δ<D<D<»
P<D<Δ<» <D<L< <C<C<Δ<»
P<D<Δ<» P <D<L< <T>
Lr. L<L<S<D<L<C<

47. b 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000.



◁⊃▽ ⊃⊂⊃

(Cantiques,)

Air :—Au fond des brûlants abîmes.

1

db·nrʼs, ∇·nrʼs
Pʼ 9 nrʼpʼs
▷·v σ ⊃⊂⊃⊂⊃
ΔΔ° 7bΔ·sσ
 σ·y σ·y
9d Γ9·σΓʼ9
P bʼbʼCΔ·⊃

106

2

ፀላፊ፡ ደርቅርገ፡
ገሀ፡ ሆ ፀጋፊ፡
ገሀ፡ ለፀላፊ፡
ፀ ሆ ለፀጋፊ፡
ፀላፊ.....

3

ፀጋ፡ ፀ ለፀጋ፡
ገሀ ለገሀ፡
ፀ ገሀ፡
ፀ ፀጋ፡
ፀላፊ.....

4

ፀ ሆ ፀጋ፡ ለፀ
ፀ ሆ ለፀጋ፡
ፀ ሆ ፀጋ፡
ፀ ሆ ለፀጋ፡
ፀላፊ.....

5

ፀጋ ፀ ፀጋ፡
ፀ ሆ ለፀጋ፡

ΓΤ· ΕΣΥ·CΔ·B·
 Γ·Υ·Δ·C·D·P·D·
 D·Υ·.....

6

<PUD>· DDL
 DC·P·C·Γ·Δ·P·
 L·D· L·D· T·, Δ·T·C
 P·T· Δ·N·P·Γ·D·
 D·Υ·.....

Air :- A servir le Seigneur.

1

Υ·Δ·T·Γ·P·D·
 T·C·<·T·C·P·D·
 T· <T· P·P·C·L·
 P· Δ·P·C·Δ·D·
 Υ·Δ·T·Γ·P·D·

2

Δ· Δ·D·J·D·
 P·T·D·P·A·

PR BQV·CL»
 ΓT· B ΔPZ»
 Δ· Δ·Γ·ΔPQ·

3

ΓT· V·C·PZ»
 P L·Z·Δ·Γ·D
 TC· ΔT·C·Γ·ΔZ»
 Γ· ΔQ·Γ·ΔZ»
 ΓT· V·C·PZ»

Air:— Grand Dieu mon cœur touché-

1

B QV·PΔQ·
 V·Γ· PR B·P·CL·
 Δ· H·V·T·Γ·P·
 Δ· >T·T·Γ·P·
 BΔ·B BZ
 T· B L·T·C·C·P· Γ·H·Δ·
 P·B ΔT·C·P· ΔT·C·P·
 ΔT·C·P·
 P QV·PΔQ·
 ΔT·C·P·
 P QV·PΔQ·

109

2

ב נבטגז
ב גג רררר
ל-בד-ד-ד
ר-ר-ר-ר
לל ללל
ג-ג-ג-ג-ג
ג.....

3

ט לל-ל-ל-ל
רר רר <גג
גג-ג-ג-ג
ד-ד-ד-ד
ר-ב-ט-ד-ל-ל
גג-ג-ג-ג-ג-ג-ג
ג.....

4

ג-ג-ג-ג-ג
לל-ל-ג-ג-ג-ג-ג
ר-ל-ל-ל-ל
ב-ב-ב-ב-ב

111

2

P P P P P C.
 Δ P U S P
 P L C C U P
 P P P P P
 P P P P P
 P P P P P
 P P P P P
 P P P P P

3

Δ P P P P
 P Δ C V P
 L P U V P
 L P P P P
 P P P P P
 P P P P P
 P P P P P
 P P P P P

4

Δ P P P P
 P P P P P

ΓϮ· Δ·CΛΓβ·
 Δρ Δ·ΩΡΔ·
 Δ·β· Ϯ Γ·Δ·Δ·C·
 Δ Γ·β·ΩΛβ·
 Ρ· Δρ UΔC·
 Γβ-- Δρ ΡΔ Δρ ΡΔ

5

ϮΡΔ· ΔΩ Ρβ·
 Ϯ· C ΩρΔ·
 Ρ C >Ϯ· ΔΩ
 Ϯ UΔ·β·
 Ρ C ΛΔ·Γ·
 Δ· Δ·Δ·Δ·
 Ω·β· Ϯ C Ωβ·
 ΡΔ Δρ ΡΔ Δρ ΡΔ

Air :— Fleuve du Tage.

1

Δ·Δ·Δ·
 βΔ·β·
 Δ· Ϯ UΔ·

אֲנִי־בְּיָמֵי
 בְּיָמֵי אֲבֹתַי
 וְעַתָּה
 אֲנִי־בְּיָמֵי

2

לְפָנֶיךָ
 אֲנִי־בְּיָמֵי
 אֲבֹתַי
 אֲנִי־בְּיָמֵי
 אֲבֹתַי
 אֲנִי־בְּיָמֵי
 אֲנִי־בְּיָמֵי

3

אֲנִי־בְּיָמֵי
 אֲנִי־בְּיָמֵי
 אֲנִי־בְּיָמֵי
 אֲנִי־בְּיָמֵי
 אֲנִי־בְּיָמֵי
 אֲנִי־בְּיָמֵי

99073,
 7706. 5 U
 Δ. 46.73,
 7 7 7 7 7
 47.5, 9, Δ73,
 P-7, 5-9073,
 7 7 7
 Δ. 47.573

P-7, P-77
 0.76Δ.77
 47.5 7 7
 5 Δ. 6P<7
 47 7 Δ.77
 Δ. 77.76Δ.77
 7 7 7
 Δ. 47.573

P 4.Δ.77
 0.9 5 6 UV.

Δ·ΠC 9·5,
 P 6 <<Γ>,
 Δ·ΠC P 4PΔ,
 P 6 ΓΔ UV·C
 Δ· 5Δ·ΠC

Air. — Autour de nos sacrés autels.

(Pour la Messe.)

1

<PΠ9 <Δ>Δ·
 Δ·V PΔ·C·b·C
 ΔΔL <Δ·4ΠC>
 4· 94·Δ·ΠC
 Δ·Pb·C Δ·P·C
 L·ΠP·U·Δ·C
 PΠ9 UV·C·C
 Δ·ΠC 4PΔC

2

Δ· PΔ·ΠC·U·C
 P U Δ·PΔ·C

Ե Ը. ՈՒՆՆՈՒՄ
 Ե ԸԲՎ.ՆԻՆՆ
 Ը ԵԲԸԸՍՎՆՆ
 Բ <ԲԸԸԸ
 ԲԸ Ը. >ՆՆՆՆ
 Ը. ԿՎ.ՆԸԸԸ

3

ԵՆՍ ՎՐՆՆ
 ԸԸ-ԸԸՆԸԸ
 Բ Բ <ԲՆՆԸԸ
 Բ.ՆԸ.ՇՇԸԸ
 ԵՆՆ. ԸԸ. ՎՆՆՆ
 Բ <ԲՆՆԸԸ
 ԸԸՎ.ԸԸԸ.ԸԸ
 Բ Բ.Ը. ԸԸ. ՎՆՆ

4

ԸԸ ԲԸ ՍՎԸԸ
 Բ ԸԸ ԲԸԸԸ
 ԸԸ ԵՆՎ.ՆՆՆՆ
 ԲԸՆԸԸԸ
 Վ.ՍՆՆՆՆ ՎՆԸՆՆՆ
 ԸԸ. Վ.ՆՆՆՆ
 ԵՆ ԸԸ. ՎՆՆՆՆ
 Ը. ՆՆՆՆՆՆ

Air : - Bénissons à jamais.

(Refrain.)

ጵ ሃጸጸ ሃጸጸ } 2
ሃ ሃጸጸ ሃጸጸ }

1

ጸጸጸ ሃጸጸ ሃጸጸ
ጸ ሃጸጸ ሃጸጸ
ሃ ሃጸጸ ሃጸጸ
ጵ ጸጸ ሃጸጸ

2

ጸ ሃጸጸ ሃጸጸ
ጸ ሃጸጸ ሃጸጸ
ጸ ሃጸጸ ሃጸጸ
ጸ ሃጸጸ ሃጸጸ

3

ጸ ሃጸጸ ሃጸጸ
ጸ ሃጸጸ ሃጸጸ
ጸ ሃጸጸ ሃጸጸ
ጸ ሃጸጸ ሃጸጸ

Δ·Α·Υ·Α·Δ·Α·Υ
Α·Ρ·Α·Α·Δ·Α·Υ
Α·Β·Α·Δ·Α·Υ
Α·Υ·Α·Δ·Α·Υ

Α·Υ·Α·Δ·Α·Υ
Α·Α·Α·Α·Α·Α
Α·Β·Α·Δ·Α·Υ
Α·Β·Α·Δ·Α·Υ

Α·Υ·Α·Δ·Α·Υ
Α·Β·Α·Δ·Α·Υ
Α·Υ·Α·Δ·Α·Υ
Α·Β·Α·Δ·Α·Υ

Α·Β·Α·Δ·Α·Υ
Α·Υ·Α·Δ·Α·Υ
Α·Β·Α·Δ·Α·Υ
Α·Β·Α·Δ·Α·Υ

119

8

פּוֹלְקוֹן י
שׁ ב׳ אֲבֵי
שׁ יִבְרָא
שׁ אֲבֵי אֲבֵי

9

אֲבֵי אֲבֵי
שׁ ב׳ אֲבֵי
שׁ אֲבֵי
שׁ ב׳ אֲבֵי

10

שׁ אֲבֵי אֲבֵי
שׁ ב׳ אֲבֵי
שׁ אֲבֵי
שׁ אֲבֵי אֲבֵי

11

אֲבֵי אֲבֵי
שׁ אֲבֵי
שׁ אֲבֵי
שׁ אֲבֵי אֲבֵי

Air : — Travaillez à votre salut

1

Δ· ΓβΔ· <ΣC ΠΣ·
 ∇·∇·∇·∇·∇·∇·∇·∇·∇·
 >∇·∇·∇·∇·∇·∇·∇·∇·
 ∇·∇·∇·∇·∇·∇·∇·∇·
 ∇·∇·∇·∇·∇·∇·∇·∇·
 Πβ∇·∇·∇·∇·∇·∇·∇·∇·

2

∇·∇·∇·∇·∇·∇·∇·∇·
 ∇·∇·∇·∇·∇·∇·∇·∇·
 ∇·∇·∇·∇·∇·∇·∇·∇·
 βΣ ΛΓ Δ∇C·Δ·
 ∇·∇·∇·∇·∇·∇·∇·∇·.....

3

βΣ ΛΓ Δ∇C·Δ·
 βΠβ ∇β >∇·∇·∇·∇·
 ∇βC·C·∇·∇·∇·∇·
 Πβ∇·∇·∇·∇·∇·∇·∇·∇·
 ∇·∇·∇·∇·∇·∇·∇·∇·.....

121

4

ᐃᐃ ᐅ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ
 ᐅᐃ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ
 ᐅᐃ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ
 ᐅ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ
 ᐅ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ

5

ᐅ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ
 ᐅ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ
 ᐅ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ
 ᐅ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ
 ᐅ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ

6

ᐅ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ
 ᐅ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ
 ᐅ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ
 ᐅ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ
 ᐅ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ

9

CB P₂Δ₁ Δ₁Γ₁Δ₁
 Δ₁ P TC <CΔ₁
 Δ₁Δ₁Δ₁ P UΔ₁Δ₁Δ₁
 VB Γ Δ ΔUΔ₁
 Δ₁Δ₁

Δ₁Δ₁ Δ₁ TC <CΔ₁Δ₁
 Δ₁ P P₁ P₁
 Δ₁Δ₁ P Γ₁Δ₁Δ₁
 Δ₁Δ₁ Δ₁ >TΓ₁
 Δ₁Δ₁.....

Δ₁Δ₁ Δ₁ P₁ P₁
 Γ₁ Δ₁ Δ₁Δ₁
 Δ₁ P₁ P₁ Δ₁Δ₁Δ₁
 Δ₁ Δ₁Δ₁ P₁ P₁
 Δ₁Δ₁.....

Air : — Seigneur, Dieu de clémence.

1

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
 אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ
 אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ
 אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ
 אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ
 אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ
 אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ
 אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ

2

אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ
 אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ
 אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ
 אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ
 אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ

3

אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ
 אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ
 אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ
 אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ
 אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ

124

4

LS P<·Q·P·Δ·))
<P·U·T·C·C
>·P·C P·P·C·C
<B· L·U·Δ·)
LS.....

5

P·B A·P·C·C
C·P·C·P·V·P·B
Δ·Δ·T·C·L·P·)
>·P·C·L·P·Δ· P·P·
>·Δ·T·L·P·>
LS.....

6

<Q·L·V·P·P·P·)
Δ· L·U·C·C
B·P·P· <T·A·Δ·)
Δ·B·U·T·C·C
LS.....

7

P·P· P·P·B·C
Δ· T·P·L·L·Δ·>

<BUCdP>
 UC P J
 L.....

8

PNLPAU>
 UC P J
 P U V C U < P
 > L P U <
 L.....

Air : — Reviens, pêcheur.

1

U P B Δ P < V U U U
 Δ C Δ L P Δ L P Δ Δ
 Δ L Δ L P P P P L P
 Δ C Δ L P B L V U U

2

< P C U U P U U C C U
 P P P U Δ L P P P Δ
 < P C U U P U U Δ L U
 L U C < P Δ P P

3

▷ገር ልግግ ሆ ሆ ለግ
 ልግግ ር ሞግግግግግግ
 ሆግ ልግግግ ሆ ሆ ግግ
 ልግግ ልግግ ሆግግግ

4

<ገግግ ሆ <ግግግግግ
 ግግግ ግግ ግግግግግግ
 >ግግ ሆ ግግ ግግግግግግ
 ግግ ር ሆ ሆ ሆግግግግ

5

ልግግግግግግግ ሆ ልግግግግግ
 ልግግግግግ ሆ ሆ ግግግግግግግ
 ግግግግግ ግግግግግ ሆ ሆ ግግግግግ
 ሆግግ ር ሆ <<ግግግግግግግ

6

▷ገር ሆ ልግግ ሆግግግግግግግ
 ሆግግግግግግ ሆ ሆ ሆግግግግግግግ
 ልግግ ሆግግግ ሆግግ ሆግግግግግግግ
 ሆግግግግግግግ ሆ ሆ ሆግግግግግግግግ

Pṣḏ» ḅṙṙ ṛ Ṡḏḏḏ,
 Ṣ Ṣḏḏḏḏ ḏṙṠḏḏḏ»
 ṢṢṢṢ ḅ ṙṙ ḅṙḏḏḏ,
 ḏṙṙḏḏḏ ḏḏḏḏḏḏ.

ḏṙḅḏḏḏḏ ḏṙṠṢṢṢṢ
 ḏṙḏḏ ḏḏḏ ḏṙḏḏḏ ṙ ḏḏḏ,
 ḏḏḏ ḏḏḏ ṙ ṙṙ ṙḏḏḏḏḏ,
 ḏṙḏḏ ḏḏḏ ṙ ḅ ḅḏḏḏḏḏ.

Air.— Un Dieu vient.

ḅṙḅḏ ḏḏ ḏṙḏḏḏḏ
 ḏṙḏḏ ḏṙḏḏḏḏ»
 ḏṙḏḏ ḏṙḏḏḏḏḏ
 «ḏṙḏḏḏḏḏḏḏḏ»

ΔV LΔ·ΓΔΓ
 Δ·Δ·ΛΓΔ ΔV
 Δ· b Δ·Δ·Γ·Δ· Δ·
 PΓ ΔV·Δ·Δ·

2

Δ·Δ· Δ·Δ· PΔΔ·
 P·bb·Δ·Δ·
 Δ·Γ·Δ· Δ·P·Δ·
 b bP·Δ·Δ·

3

Δ· Δ·Δ·Δ·Δ·
 PΓ Δ· Δ·Δ·
 bPΔ Δ· Δ·Δ·
 ΔΔPΔΔ·

4

Δ·Δ·PΔΔ·
 Δ· Δ·Δ·Δ·
 Δ·Δ· Δ· Δ·Δ·
 P bP·Δ·

129

5

• 𐤀𐤁𐤂𐤃𐤄𐤅𐤆𐤇𐤈
𐤉𐤊𐤋𐤌𐤍𐤎𐤏𐤐
𐤑𐤒𐤓𐤔𐤕𐤖𐤗𐤘𐤙
𐤚𐤛𐤜𐤝𐤞𐤟

6

𐤀𐤁𐤂𐤃𐤄𐤅𐤆𐤇
𐤈𐤉𐤊𐤋𐤌𐤍𐤎
𐤏𐤐𐤑𐤒𐤓𐤔𐤕
𐤖𐤗𐤘𐤙𐤚𐤛𐤜

Air ;— Esprit Saint, comblez

1

𐤀𐤁𐤂𐤃𐤄𐤅𐤆𐤇
𐤈𐤉𐤊𐤋𐤌𐤍𐤎
𐤏𐤐𐤑𐤒𐤓𐤔𐤕
𐤖𐤗𐤘𐤙𐤚𐤛𐤜
𐤝𐤞𐤟𐤠𐤡𐤢𐤣
𐤤𐤥𐤦𐤧𐤨𐤩

ԵՐԸ ՍՎՆԸՆ
 Բ՝ ՎՄՄ ԼԸԸՆ
 ԿՎՄԳՆ
 ԴԴՆԳ

ՎՈ ԼԼԵՍՆԵՆ
 Ե Բ՝ ԴՄՆՆ
 ՎՆՎՆԸՆ
 Բ ՎՄՄՄՆ
 Ճ՝ ԴՃՄՆ
 Ճ՝ ԵՍՄՄՄՆ
 ԲՈԼԳՄՄՆ
 Ճ՝ ԴՃՄՆ
 ՎՆՆՆՆՆ

ԳՆԳՆՆՆՆՆ
 ՎՎՎՎՎՎՆՆ
 ՎՎՎՎՎՎՆՆ
 ՎՎՎՎՎՎՆՆ
 ՎՎՎՎՎՎՆՆ

Q·C·V·C·G·Δ·P·
T·D·Γ·H·V·C·B·
Δ·P·C·L·
P·P·<·C·

Δ·C·H·S·»·Γ·P·P·D·
P·H·P·Δ·P·Δ·
V·B·U·P·Δ·
D·P·U·Δ·Δ·
Γ·D·P·Δ·
Δ·V·P·Δ·D·P·H·
D·A·T·H·C·L·Δ·
P·P·C·C·
Δ·D·C·L·

H·V·C·D·P·Δ·P·D·
Δ·P·A·L·U·H·
B·S·P·B·S·
P·P·B·P·P·
Γ·D·U·S·»

Air. - Travaillez à votre salut.

1

P.V.C.C. Q. R. T.
 U.V. P. > B.B.U. Δ.
 P. Δ. « Δ. Γ. Δ. »
 Γ Δ Δ Q. B. C. V. C. C.
 Γ P. P. P. P. C. C.
 Γ Δ C P. V. C. B.

2

Δ > Δ P. Δ Δ C.
 Δ « P. U. » L. Γ. Δ.
 P. P. Δ. Δ. Δ. P. P.
 Δ > Δ P. > P. U. V.
 Γ P. P. P.

3

Δ > Δ P. Δ Δ C.
 Δ > Δ P. U. V. U. V.
 P. V. L. C. T. P. P.
 P. Δ. V. C. P. Δ. P. T.
 Γ P. P. P.

UVOTG, ΓΡ,Ψ
 ΔΔ ΡΙ ΓΙΓΙΔΛ
 ΡΙ ΣΒΣΣΓΩ
 ΓΣ, ρ ΛΛΥΔ·Τ
 ΓΡ ρΔ.....

Air. — Au Dieu de l'univers.

VPD ΛΣC
 ΛΛΔ· ΥΡΔC
 ΩΔ· βς βΡΡ
 Δ·V ΩβΔC·C
 ΓΡ Ωβ·ΩΣ
 UV·ΡΥ,
 Ρ ΛΛβΩΓ,
 ΔΡΥΡ,
 UVOTΓΩ,
 Δ· ΛΛβΩΣLC

P טרפד.ר
 ר.ר.טו ר.ר.כד.
 <ר.ר.ד.ר.ר.ר.
 ר ר.ר.ד.ר» ד.ר.ר.
 ΔΡC LCT
 P P
 <P. P. P.
 ΔP ΔP.
 ΔP ΔP P.
 P Δ P. P.

Δ.ר.ר.ר.ר.
 Δ.ר.ר.ר.ר.
 V. P Δ.ר.ר.
 L. R. R. R. R.
 Δ. R. R. R. R.
 Δ. R. R. R.
 Δ. R. R. R.
 P R. R.
 P R. R.
 Δ. R. R. R.
 P Δ. R. R. R.

<U P Q V J,
 Δ-ΛΓ» Δ Q Λ C
 r P L Q Λ C
 b b · N P, b P J,
 L L b r Q b"
 T h b P,
 L L b r Q b."
 T b · b · P,
 <U T P b"
 L L b N L J

b Q Δ < L C
 Δ P P P P P P
 T h P, Q Δ P J,
 Δ U d b · b b Γ b,
 Δ <<< Δ · Δ J,
 Δ C Δ P
 V < Λ L J,
 L S b P,
 Δ U Q d P,
 Δ J P Q Δ J

Δ· LLBU·C
 ∇U·QVΔ·S
 ∇P P4 <·N,
 ∇·N·S, <· b P·PΔ·
 P, ΔU·C·JΔ·
 P <·AΔ·
 U·P·C·C·JΔ·
 PPCΔ·
 U·C·C·P,
 P·b > P, ΔU·C·P·

9

U·P·V·P·P·S
 P, ∇·D·P·P·S
 ∇·P·P·P·P·S
 ∇·U·P·P·S, L·U·C
 P U·b·U·U·
 P P·P·
 P·P· P·P· P·P·
 P, <ΔU·
 Δ· Δ·P·P·
 P <·<·P· ∇·C·S

Air. — Brûlons d'ardeur.

1

ԿՐԸԸ
 ԿՎ.ՍԴՂՁ»
 ԿՐԸԸ
 ՍՎ.ՅԳ,
 Ձ.Ր.Ս Ձ. ԴԳ.ՍԼԸ
 Ձ.՝ ՁԲ Ե ՐԴՁՁ»
 ԿՐԸԸ.....

2

Ձ.՝ ՁԸ Բ
 ՐՍԸՐԴ
 Ձ.՝ ՁԸ Բ
 ԼՍԸՁ.
 Ձ.՝ Ր.Յ.Ր.Ս Ր.Ս
 ՐՐԸԲԿ ԿՐԸԸ
 Ձ.՝ ՁԸ Բ.....

3

ԿՎ.ՍԴԿ
 ՐՈԼՐԴ»
 ԿՎ.ՍԴԿ

77C9
▷ TC. > TPUC < ▷
▷ S Q V . T . N R T ,
H V . T . 9

4

Δ . U Δ R ,
H S P Δ S ,
Δ . U Δ R ,
H P Δ T ,
J J P B T P K U C ,
P Δ C P P H P Δ ,
Δ . U Δ R

5

▷ J U P
P C V . Δ P
▷ J U P
P C V P
T . Δ P U V P . J
P R J J . Δ T P . Δ
▷ J U P

141

6

C4V.5,
 V.D.~ΓΩ,
 C4V.5,
 4PΔ5,
 T.~D~N~» Δ~V Γ~P~B~,
 V~C~5~» Γ 4PΔΩ,
 C4V.5~.....

Air :— C'est Dieu que tu dois aimer.

1

Δ~N~C 4PΔB
 T~N~L T N~L
 Δ~N~C 4PΔB
 P~L L~T~C d~P~L
 Δ. 4~5~PΔP~L

2

Δ~N~D~P Δ~V~D
 N~L T N~L
 Δ~N~D~P Δ~V~D
 Δ~D~B P~V~D
 B~C~L~H Δ P~B

3

P D A P ~ P C P
 P D A P ~ P C P
 P D A P ~ P C P
 P D A P ~ P C P

4

P D A P ~ P C P
 P D A P ~ P C P
 P D A P ~ P C P
 P D A P ~ P C P

5

P C P ~ P D A
 P C P ~ P D A
 P C P ~ P D A
 P C P ~ P D A

Air. — Quel repos, quelle douce ivresse.

1

ΔΛΓ Τ ΓΡΡΥΔ
 Δ·CΛΓ, ΛΓΔ
 ΔΔ·Τ< Β·Ρ·C·Δ·
 Β Λ·Π·Ρ·Β·Δ·Υ
 ΔΥC Δ Τ Δ· ΔΚΥC
 Λ·Π·Υ·Γ·Ρ·Δ· (2)
 Ρ, ΔC Δ Δ·Δ·Υ·Γ·Δ
 Δ·Υ·Τ Δ·CΛΓ·Υ (2)

2

Γ·Υ·Δ· Δ·Υ·Δ·Υ·Γ·
 Δ· Δ·C Δ·Δ·Ρ·
 Ρ Β·Δ·Υ·Υ·Γ· >
 Δ· Δ·Υ·Δ·Υ·Δ·
 ΔΥC Δ.....

3

Γ·Υ·Δ· <CΔ·Δ·
 Γ·Υ·Υ·Υ·
 Δ·Δ·Υ·Υ· Β·Ρ·
 CΔ· Δ·Υ·Δ·
 ΔΥC Δ.....

Air :— Goûtez, âmes ferventes.

1

Δ·Β·Γ·C· Δ·Β·Γ·C· Δ·Β·Γ·C· Δ·Β·Γ·C·
 Δ·Β·Γ·C· Δ·Β·Γ·C· Δ·Β·Γ·C· Δ·Β·Γ·C·
 Δ·Β·Γ·C· Δ·Β·Γ·C· Δ·Β·Γ·C· Δ·Β·Γ·C·
 Δ·Β·Γ·C· Δ·Β·Γ·C· Δ·Β·Γ·C· Δ·Β·Γ·C·
 Δ·Β·Γ·C· Δ·Β·Γ·C· Δ·Β·Γ·C· Δ·Β·Γ·C·
 Δ·Β·Γ·C· Δ·Β·Γ·C· Δ·Β·Γ·C· Δ·Β·Γ·C·
 Δ·Β·Γ·C· Δ·Β·Γ·C· Δ·Β·Γ·C· Δ·Β·Γ·C· (2)

2

Δ·Β·Γ·C· Δ·Β·Γ·C· Δ·Β·Γ·C· Δ·Β·Γ·C·
 Δ·Β·Γ·C· Δ·Β·Γ·C· Δ·Β·Γ·C· Δ·Β·Γ·C·
 Δ·Β·Γ·C· Δ·Β·Γ·C· Δ·Β·Γ·C· Δ·Β·Γ·C·
 Δ·Β·Γ·C· Δ·Β·Γ·C· Δ·Β·Γ·C· Δ·Β·Γ·C·
 Δ·Β·Γ·C· Δ·Β·Γ·C· Δ·Β·Γ·C· Δ·Β·Γ·C·

3

Δ·Β·Γ·C· Δ·Β·Γ·C· Δ·Β·Γ·C· Δ·Β·Γ·C·
 Δ·Β·Γ·C· Δ·Β·Γ·C· Δ·Β·Γ·C· Δ·Β·Γ·C·
 Δ·Β·Γ·C· Δ·Β·Γ·C· Δ·Β·Γ·C· Δ·Β·Γ·C·
 Δ·Β·Γ·C· Δ·Β·Γ·C· Δ·Β·Γ·C· Δ·Β·Γ·C·
 Δ·Β·Γ·C· Δ·Β·Γ·C· Δ·Β·Γ·C· Δ·Β·Γ·C·

2

ט' ב' <VOT LQ
 UV.C. Γ' P
 ט' PCTL Δ.V.Τ
 Δ' P' P' P' P' P'
 ט' ב' ΓLΔ.P.Δ.
 Δ. <ΛP KPΔ

3

ט' P' P' Γ.~Δ.C
 ΛCZ Δ P' P'
 ΔΛ P Δ. Λ'NBP'
 P' P' P' P' P' P'
 P Δ'NCL' ΔC
 ΔΛ ט' ב' Q.~C

4

PΔV.Τ.~C
 PCC LSC
 P' P' P' P' P' P'
 Δ' P' P' P' P' P'
 P' P' P' P' P' P'
 Δ' P' P' P' P' P'

2

ΓΡ ρδ ΛΣΩC
 ט' Δ· LΔ· טבדΓ'
 ר'PUV·בΔ·ר'Δ'
 בPQ LΣΩC
 ט' ב Δ· 4ד'ר'Γ'
 4·PUV·בΔ·4»
 Δ'C· Δ'C· Δ'C·
 Δ'C· Δ4ב'.....

3

P PΓ ט<·בΔ·ט»
 Δר ט<·בΔר'Δ'
 ר <· Δ·ב Δ·ט'ר'Δ»
 4PΓ·ר'ט'ר'Δ'
 בPQ ר Δ4·44»
 P'ד» Δ'Δ' Γ'ב'
 Δ'C· Δ'C· Δ'C·
 Δ'C· Δ4ב'.....

4

ב ב·4 ט» Δ'ר'ר'Γ'
 ט' <·ב'Δ'Δ'ר'Γ'

Air :— Venez céleste époux.

1

Λ ΔΗ· ΒΡΩ
 Υ· ΓΥ ΣΡ
 Λ ΛΔ·Ν·Η·C
 Δ·V J·N·P·C
 Ρ·Β·Α Ρ·Β· Ω·D·
 Β Ρ·P·D·T·Ω·
 Δ Ρ·C·Δ· Δ·C·T·
 Λ·N·L·T·C·
 Ρ·N· Ρ·P·D· Δ·C·
 Ρ Β Λ·N·P·C·

2

Ρ Ρ Δ·N·P·D·Ω·
 Δ· Ρ·N· Ρ·P·B·
 Β T·B· Δ·P·C·
 Ρ·N·C· Δ·H·Δ
 V·U·Δ·Γ· Δ·U·Ω·
 Γ Δ·A C T·P

3

በገሌታው ገደ-
 የ ለ ልዩዎች
 ሆ ለ ልዩዎች
 ለ ለ ልዩዎች
 የ ለ ልዩዎች
 ሆ ለ ልዩዎች

4

ለገሌታው ገደ-
 የ ለ ልዩዎች
 ሆ ለ ልዩዎች
 ለ ለ ልዩዎች
 የ ለ ልዩዎች
 ሆ ለ ልዩዎች

5

ለገሌታው ገደ-
 የ ለ ልዩዎች
 ሆ ለ ልዩዎች
 ለ ለ ልዩዎች
 የ ለ ልዩዎች
 ሆ ለ ልዩዎች



Ⲛⲣⲣⲓ ⲟⲩⲣⲓ ⲕⲣⲏ

Air :— A l'Exemple des Anges.

1

ⲕⲣⲏ ⲛⲟⲩ ⲟⲩⲣⲓ
 ⲟⲩⲣⲓ
 ⲕⲣⲏ ⲛⲟⲩ ⲟⲩⲣⲓ
 ⲟⲩⲣⲓ
 ⲕⲣⲓ ⲁⲓ ⲕⲣⲓ
 ⲕⲣⲓ
 ⲕⲣⲓ
 ⲕⲣⲓ ⲕⲣⲓ ⲕⲣⲓ

2

ⲕⲣⲓ ⲛⲟⲩ ⲟⲩⲣⲓ
 ⲕⲣⲓ ⲁⲓ
 ⲕⲣⲓ ⲕⲣⲓ ⲕⲣⲓ

▽:U~4»
 ▽:C' r ΓΔ~4»
 Δ· ΔΠΔ·
 Δ· ΔCPΔ
 4PΔC 4PΔC 4PΔC

3

P Δ·ΠPΓΔ·
 ▽ P' ΔP»
 P P b~PΔΔ·
 ▽ Γ~P·Γ»
 Δ~4P Δ~P~P»
 4PΔΔ»
 ΔΔ~ΔC
 4PΔC 4PΔC 4PΔC

4

▽:PC ▽·ΔΔ·C
 L~ΔC·
 b~ Δ~PΔC·C
 P~C·C·
 Δ·ΠPΓΔ· ▽:PC
 b Δ~C·b
 ΔΔ~ΔC
 4PΔC 4PΔC 4PΔC II

Δ· L·K·L·C
 70Δ·
 Δ· 0600LC
 700Δ·
 Δ· L·P·L·C·
 Δ·C·P·C
 J·P·C
 4P·C 4P·C 4P·C

—
Air. — Heureux séjour.

1

P·B·A P· Δ·U·P·C
 Δ· P· Γ· P·P·
 P· P· 4·P·L·C·
 0P b·P·P·C·

2

Δ· P·P·C· Δ·C·L·
 Δ·P·C· P·P·
 L·L·P·C·P·C·
 Δ·C·L·C· P·P·C·

3

יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמֵי
פָּנָיו לִי וְלָכֵן
בְּרַחֲמֵי בְּרַחֲמֵי
בְּרַחֲמֵי לִי וְלָכֵן

4

פָּנָיו לִי וְלָכֵן
בְּרַחֲמֵי בְּרַחֲמֵי
בְּרַחֲמֵי בְּרַחֲמֵי
בְּרַחֲמֵי בְּרַחֲמֵי

5

בְּרַחֲמֵי בְּרַחֲמֵי
בְּרַחֲמֵי בְּרַחֲמֵי
בְּרַחֲמֵי בְּרַחֲמֵי
בְּרַחֲמֵי בְּרַחֲמֵי

6

בְּרַחֲמֵי בְּרַחֲמֵי
בְּרַחֲמֵי בְּרַחֲמֵי
בְּרַחֲמֵי בְּרַחֲמֵי
בְּרַחֲמֵי בְּרַחֲמֵי

᠋᠋᠋ ᠋ ᠋ ᠋ ᠋ ᠋

Air :— Ça bergers.

1

᠋᠋᠋ ᠋ ᠋ ᠋ ᠋ ᠋
᠋ ᠋ ᠋ ᠋ ᠋ ᠋ ᠋
᠋ ᠋ ᠋ ᠋ ᠋ ᠋ ᠋
᠋ ᠋ ᠋ ᠋ ᠋ ᠋ ᠋
᠋ ᠋ ᠋ ᠋ ᠋ ᠋ ᠋
᠋ ᠋ ᠋ ᠋ ᠋ ᠋ ᠋

2

᠋ ᠋ ᠋ ᠋ ᠋ ᠋ ᠋
᠋ ᠋ ᠋ ᠋ ᠋ ᠋ ᠋
᠋ ᠋ ᠋ ᠋ ᠋ ᠋ ᠋
᠋ ᠋ ᠋ ᠋ ᠋ ᠋ ᠋
᠋ ᠋ ᠋ ᠋ ᠋ ᠋ ᠋
᠋ ᠋ ᠋ ᠋ ᠋ ᠋ ᠋

3

᠋ ᠋ ᠋ ᠋ ᠋ ᠋ ᠋
᠋ ᠋ ᠋ ᠋ ᠋ ᠋ ᠋
᠋ ᠋ ᠋ ᠋ ᠋ ᠋ ᠋

Air;— Dans cette étable.

1

∇ Q Γ ∆ ↵
 L L B U T T
 d r r , h r r
 ∇ r h ∇ r q
 ∆ A r h q q
 L L B U C b
 ∇ r P O L P r
 ∇ r ∆ T T r
 P Q ∆ » ∆ r

2

h r r b P q
 P h L T C ∆
 ∆ ↵ P r d
 ∆ P L ∆ ∆ T
 T d C C P r
 ∆ C r ∆ P
 ∆ ∆ T r Q V ∆
 ∆ T T Q » b r
 A L r ∆

ט' הַדְּוָדִי
 רָר, ט' הַרְדֵּי
 ט' גַּדְּוָדִי
 ד' רָרְדֵּי
 לְלִבְוָדִי
 ד' אֲרָרְדֵּי
 בְרָר לְלִבְוָדִי
 ב' אֲרָרְדֵּי
 ד' הַדְּוָדִי

בְרָר הַדְּוָדִי
 ר' ב' אֲרָרְדֵּי
 ר' ב' הַרְדֵּי
 ד' הַרְדֵּי
 ר' ב' גַּדְּוָדִי
 ר' ב' לְלִבְוָדִי
 ד' הַרְדֵּי ר' גַּדְּוָדִי
 ר' אֲרָרְדֵּי
 הַדְּוָדִי בְרָר

ՄԿ ՀԱՂՎՐԻԿՆԵՆԱԵԼ

Air :— Nouvelle agréable.

ՃԱՄԳՆՅԵ
ԴՄՆՅԵ ԲԱՃԱՅՅ
ԲՆԱՌՎԱԶ
ՍՎՄԴԱՅՅ

1

ԿՏԵՆԿ ՀԿՄՃՆՆ
ՆԱՃՆԵԼԳՃՆՆ ՀԲՅՅ
ԺՆՆՆ ԲԿԼՄՆ
ՄՆԿՄՄՄՆՆ
ՃԱՄԲՆՅԵ.....

2

ՃԱՄՆՆ ԿՎՍՄՄՆՆ
ՃՆՆՆ ՀԱՄՆՆ
ԴՆՆՆ ԳՆՆՆՆՆՆ
ԲՆՆՆՆՆՆՆՆ
ՃԱՄԳՆՅԵ.....

161

3

PR ΔJFJ ΔL
B <A ΓD ΔJ
P PR YPΔD
Γ ΔJ ΔCPJ
ΔJΔP.CC.....

4

BA» PR ΔPΔΓ»
Λ ΔJΔJ YJ
AJPAΔBΓD» J
Γ ΔL ΔJCJ
ΔJΔP.CC.....

5

PP J ΔJΔJ»
Λ ΔJΔJ ΔL ΔP»
CJΔ P PJ
ΔJ ΔJ ΔJ ΔJ
ΔJΔP.CC.....

6

PP LLJΔCJ»
CJΔ P PJ

LΔ· ΔP» DCPC
 Γ J J HΔ·ΓΔ»
 ΔΔΓP·CC.....

7

Γ C· ΔL Pq·Cb·
 ΔΛ- HFAΔ» H~
 Δ· Δ DCPC Δ·Δ·
 Γ Δ· ΔΓΔΓ»
 ΔΔΓP·CC.....

8

Δ·V HPC H~
 H· <<ΓCΔ·C
 Γ J TP, PUAΔ»
 H· ΔL Γ ΔΛ·
 ΔΔΓP·CC.....

Air. — Que le monde.

1

P. P.
 P U V
 P C L
 P P P
 P P P
 P P P
 P P P
 P P P

2

P P P
 P P P
 P P P
 P P P

3

P P P
 P P P
 P P P
 P P P

164

4

△△ ΓΓ
ΠΥΠΡ, Δ·
ΛΡΔ·
▽·CT, Δ· TP

5

△△L C·
PP Δ PL·
△·L Δ·P
Δ Λ Δ·LΔ·

6

Δ ΓΔ·
B ΓΔL·
ΔLP·Δ·
Δ·L Δ·P

7

ΓT·L·
△△· ΓT·
T· Δ·L·
P Δ·P·L·

ለጌራጌጌ
 P ለጌራጌ
 P ለጌራጌ
 ጌራ ለጌራጌ

P ለጌራጌ
 P ለጌራጌ
 ጌራ ለጌራጌ
 ጌራ ለጌራጌ

ጌራ ለጌራጌ

(Carême.)

Air. — Audi benigne Conditor.

ለጌራጌ ለጌራጌ
 ጌራ ለጌራጌ
 ጌራ ለጌራጌ
 ጌራ ለጌራጌ

2

P, b PqCL, T, U
 ∇Λ- Δ·4< Δ·T·C»
 Δ·T·C T Γ·T·D·∇·
 4·T· b·P·Δ·L·Δ·T·

3

ΔD P L·T·C·L·
 q·s·Λ P, Δ·V·T·Γ·
 4·T· Δ· >T·T·Γ·s·
 P, b P·4·Δ·U·T·Γ·

4

T·b· L·U·C·L· T s·
 >T <P Δ·T·T·s·
 Δ·V·C· b·s· T T·
 P·T >T L·T C·C·

5

P, b T·T· V·P·D·s·
 Δ·V 4·∇·T·T·P·D·
 Δ·C·s· V·T·P·U·s·
 Δ·V·P·D·P·D·s·

Air:— Jours heureux.

1

47.0.0P7bJ
 P. 0N7bdΓ
 P b >00Γd0
 L0J b 0P0
 7b. dCPΔN
 b9dCΓUΔ4
 Γ0 Δ.Δ.CJΔ.C
 90L90Γ0

2

0Δ. ΓC0 C7P0
 7b. L007N
 b4 Δ. UV0Γ0
 C P0 47.0.9
 Δ0Δ. 409Cb
 7b. PΔP7J
 P Δ.0ΔdΓ ΔC
 7 Δ0ΓΔ0

3

ስጋ ለገቢ ለገቢ ለገቢ
 ለገቢ ለገቢ ለገቢ
 ለገቢ ለገቢ ለገቢ
 ለገቢ ለገቢ ለገቢ
 ለገቢ ለገቢ ለገቢ
 ለገቢ ለገቢ ለገቢ
 ለገቢ ለገቢ ለገቢ
 ለገቢ ለገቢ ለገቢ

4

ለገቢ ለገቢ ለገቢ
 ለገቢ ለገቢ ለገቢ
 ለገቢ ለገቢ ለገቢ
 ለገቢ ለገቢ ለገቢ
 ለገቢ ለገቢ ለገቢ
 ለገቢ ለገቢ ለገቢ
 ለገቢ ለገቢ ለገቢ
 ለገቢ ለገቢ ለገቢ

5

ለገቢ ለገቢ ለገቢ
 ለገቢ ለገቢ ለገቢ

9 Γ Δ Ε Π Δ Δ <
 U P Δ Δ Δ Δ Δ Δ
 Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ
 Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ
 Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ
 Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ

8

Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ
 Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ
 Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ
 Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ
 Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ
 Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ
 Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ
 Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ



Ե՛ ԾԱՌ ԺԸՐԸ՛ ԿԻ՛

Air. — Au sang qu'un Dieu va répandre.

1

Ը՛Ւ Ե՛ Ա՛Ը՛Ը՛
 Ե՛ Ծ՛ ԺԸՐԸ՛
 ԿԻ՛ Ե՛ԿԻՐԸ՛ՒՒ՛»
 ԲԻ՛ Ե՛ԻՒՒՒ՛»
 Ե՛ ԱՐ՛Ժ՛ԲԻՒՒ՛»
 ԾԱՌ ԿՐԸ՛»
 ԱՐԻ՛Ն՛Գ՛Ը՛Ը՛
 Ե՛ Ը՛Ը՛Բ՛»

«PUBTJ»
 P L dCP
 ΔΔ· Δ· dCP
 L·P· C· 4P
 Δ dC dCPΔ·
 P C· 4PΔ·
 L Δ· J ΔΔCΔ·C·
 Δ P C· P·P·C·

P·C· bJPC
 Δ Δ·P·Δ· Δ·
 P·P·L·Δ·P·
 Δ <P·P·Δ·
 P P L C·
 Δ L L L·
 P Δ· Δ·P·Δ·
 Δ Δ· 4PΔ·

Δ b C d P· P·
 P·P·P·P·

9. > U: C P T T >
 > << P. P. >
 > V > Δ J T T > C.
 > P > Δ > > L >
 U L L Δ. > P Δ P >
 P C P > Δ P >

5

< P P Δ. T T >
 > Δ P Δ. C > >
 L > Δ P U Δ T T >
 > > Δ. C > P P >
 P Δ > > Δ C > > P >
 > > U P T >
 > Δ > C > > P >
 > Δ > P U > P >

6

> > P U T T >
 > Δ C P Δ > T >
 > P > P J T T >
 > > Δ U > > V >
 > > Δ V > C > > Δ >

פו ג.ו.ג.ו.ג.
 דו ב.ו.ג.ו.ג.
 ה.ו.ג.ו.ג.

7

ג.ו.ג. א.ו. ג.ו.ג.,
 ד.ו. ג.ו.ג.ו.ג.ו.
 ד.ד.ל ט.ב.ו.ו.ל
 <ו.ו. ג.ו.ג.ו.ו.ו.,
 ג.ו.ל ג.ו.ו.ו.ו.
 ה.ו. ג.ו.ג.ו.ו.ו.,
 פ.ו. ג.ו.ו.ו.ו.ו.ו.,
 פ.ו.ו. ג.ו.ו.ו.ו.

8

ה.ו. ל.ל.ו.ו.ו.ו.
 ו.ו.ו.ו.ו.ו.ו.ו.
 ו.ו.ו.ו.ו.ו.ו.ו.
 ד.ו. <ו.ו.ו.ו.ו.ו.
 ה.ו. ג.ו.ו.ו.ו.ו.ו.
 ה.ו.ו.ו.ו.ו.ו.ו.ו.
 ד.ו. <ו.ו.ו.ו.ו.ו.ו.
 ה.ו.ו.ו.ו.ו.ו.ו.

ሆኖ ለገብረኤል
 ሆኖ ለገብረኤል
 ገብ. ሆኖ ለገብረኤል
 ገብ. ሆኖ ለገብረኤል
 ለገብረኤል ሆኖ
 ሆኖ ለገብረኤል
 ለገብረኤል ሆኖ

ሆኖ ለገብረኤል
 ሆኖ ለገብረኤል
 ሆኖ ለገብረኤል
 ሆኖ ለገብረኤል
 ሆኖ ለገብረኤል
 ሆኖ ለገብረኤል
 ሆኖ ለገብረኤል
 ሆኖ ለገብረኤል

ሆኖ ለገብረኤል
 ሆኖ ለገብረኤል

Air :— Est-ce vous que je vois.

1

ב נבטגזי די פ פ קד.ט.
 גרד. פ זד"י נ ג.פ.ד.ז
 טלל נ ב. נ ד.ה.ק.ל.
 ט די נ פ ד. ט נ קפדז

2

ר.ד. ד.ה.ג. ד.ו פ ד.נ.ב.
 נל- ד.ט.ז. ב ג.ז.ז.
 ט ד.ד. ט.פ. ט"י ד. ד.נ.ל.
 ט"י ד. ד.ב.ד.ז. ב די ל.ד.ז

3

ב.פ.פ. פ. ט.ה. פ פ ג.ל.ל.
 ד.ד. ד.ה. פ פ ט.פ.פ.
 ט. ד.פ. ט.ה. ט. ט. ט. פ. ט.פ.פ.
 ד. ט. ב. ז.ל. ט. ט.ה.

4

פ < פ.נ.פ. פ ל. ט. פ.
 ד.ד. ד.ד. פ פ.פ.פ.
 פ פ > ט. ט. ד. ט. ד.
 ד.ד. ט. ט. ד. > ט.

>PUSND> >L P Δ ΔP T
 bPQ U ΔP b>DLΔ>
 Γ ΔΛU>Cb> T L ΔΔ>Δ>
 ΔVC> T>S> < L Δ CL>

P L>S>Γ> ΔTDDUΔS>
 ΔVC> Δ>S> U Δ>P>Q>
 ΔP>B>L>S> P> Δ>C>Q>
 P T> P P>C> b L>B>B>Δ>

< Q b J Q >

(Pâques.)

bPQ Γ Q Δ T D P C
 Δ Q T P > C C
 Δ > P Q Q > L >
 Δ > P Q Δ > P
 P Q Δ > b Δ > T T > Δ L Δ P >
 P P Δ > P Δ Δ >
 Δ Δ > Δ Δ >

2

P 0X Δ. 00 JΔ0»
 Δ. Δ0. JΔ0»
 ΔP00. 00
 ΔΔ. 4PΔ0»
 ΓΔΔ. C. 0P. 99. AL00
 99. Δ. P ΔΔC
 ΔΔC ΔΔC

3

99. P P 4PΔ00
 9 JΔ00»
 Δ. 00. 00. P.
 P 4PΔ00
 7P. C. 64 PΔ00. 4PΔC
 99. Δ. P ΔΔC
 ΔΔC ΔΔC

4

VP. 64 Δ00. 00C
 ΓΔ Δ00C
 Δ. 00. 00. 00»

6P9 C4V"
ΔTδδUΔS" UV·C·D·C
>UV Δ" P ΔUV
>UV >UV

LJPP' Δ P >UV Δ UV

Air. — Vive Jésus.

1

>UV >UV >UV
>UV UV ΔUV
6P9 LJPP'
6P9 6P9 6P9
>UV

2

Δ UV Δ UV
P P Δ UV
P P Δ UV
>UV

3

Δ.Σ. Δ Ρ <ΡΠΩ
b LP·b·P·P·CΩ»
∇·C· P ΓΩ·P·P·Σ»
ΔΛΛ<

4

ΔΛΠ Ρ ΗΔ·C·P·
LP Ρ Γ·P·C·P·
P·P· P·P· P·P·
ΔΛΛ<

5

L·P·P·P·P·P·
P·P· P·P·P·P·
P·P·P·P· C·P·
ΔΛΛ<

6

P·P· <P·P·C·P·
P·P·P·P·P·C·
Δ· P·P·P·P·C·
ΔΛΛ<

ጥሩ ጥሩ ጥሩ ጥሩ ጥሩ
 ጥሩ ጥሩ ጥሩ ጥሩ ጥሩ
 ጥሩ ጥሩ ጥሩ ጥሩ ጥሩ
 ጥሩ ጥሩ

Air :— Ah! qu'il est doux.

ጥሩ ጥሩ ጥሩ ጥሩ ጥሩ
 ጥሩ ጥሩ ጥሩ ጥሩ ጥሩ
 ጥሩ ጥሩ ጥሩ
 ጥሩ ጥሩ ጥሩ
 ጥሩ ጥሩ ጥሩ ጥሩ ጥሩ
 ጥሩ ጥሩ ጥሩ ጥሩ ጥሩ
 ጥሩ ጥሩ ጥሩ ጥሩ ጥሩ
 ጥሩ ጥሩ ጥሩ ጥሩ ጥሩ
 ጥሩ ጥሩ ጥሩ ጥሩ ጥሩ
 ጥሩ ጥሩ ጥሩ ጥሩ ጥሩ

C~P» QSBCTV·CLT
 V~P HV·TGS» BRQ
 ΓQ- P, ΔT,
 B·S T·UΔ»
 ΔΛΓ LLBTCTΓQ
 ΔVP~ Γ~ Γ~.....

QQ, Γ~ P PNLQT
 NΛQV· P ALN~Δ·
 P <PU·C
 HV·TGS»
 Γ V·~Γ LLBTCTΓQ
 ΔVP~ Γ~ Γ~.....

ΔΛ- C~ HPΔQ T·UΔ»
 Γ ΔΛ- dCL <CCΔ·
 P, P P·P·C
 P, P Δ·Δ·C
 Γ HV ΔΛ V·Δ PCL
 ΔVP~ Γ~ Γ~.....

Handwritten text in a stylized, possibly cursive or shorthand script, arranged in several lines. The characters are difficult to decipher but appear to be a form of shorthand or a specific dialect.



2

PNC. <9.7bT>»
 VAS, P UV.CΔ.
 Γ Δ.7. QD.PCΔ.Δ.
 9NC.Δ.CD.7» (2)

3

ΔAN P L7Δ.Γ.
 Δ. Δ.7. 7Δ.7Γ7»
 Δ.7.7. Γ Δ.CAΓ7»
 L7C <9.7bT>» (2)

4

ΔD dCUCD7»
 P, ΔC. b.b.7C7»
 ΔDΔ. P Δ. Δ.Δ.7C.
 Δ.7. P7Δ.7C7» (2)

5

PΔΔ. Δ7C7CΔ.7.
 ΔΔ.7. P7 P7Δ»
 PΔ. P 7.7C7Δ.7.
 7. Δ.7. 7.7C7C» (2)

0.ב.0 ט Γ.Δ.י.צד
 <Λ- P0< bP0
 ∇0Γ∇ 4בJזJ
 Lז<ΓCΔ.י (2)

Air :- Honneur, hommage.

1

9.0- ∇.י.ז
 P 0Δ P0
 P PΓ L0ΓΔ
 ב.ב.י.י.ז

2

<9.י.ב.י.י>
 0.י.0
 י.ב. P 0.י.P
 L0ב-
 9.0-.....

3

*P <P00
 ∇.י.ז
 Δ. 0V0Γ.י
 0.י.י

Air: - Adorons tous.

1

ጠጋጋጋ ጠጋጋ ጠጋጋ ጠጋጋ
ጠጋጋጋጋጋ ጠጋጋ ጠጋጋጋጋጋጋ
ጠጋጋጋጋጋጋጋ ጠጋጋ ጠጋጋጋጋጋ
ጠጋጋጋጋጋጋ ጠጋጋጋጋጋጋ (2)

2

ጠጋጋጋ ጠጋጋ ጠጋጋጋጋጋጋጋ
ጠጋ ጠጋጋጋ ጠጋጋ ጠጋጋጋጋ ጠጋ ጠጋጋጋ
ጠጋጋ ጠጋ ጠጋጋጋ ጠጋ ጠጋ ጠጋጋጋ
ጠጋ ጠጋጋጋጋጋ ጠጋጋ ጠጋጋጋጋጋጋ (2)

3

ጠጋጋጋ ጠጋጋጋጋጋጋጋጋ
ጠጋጋ ጠጋጋጋጋ ጠጋጋ ጠጋጋጋጋጋጋጋ
ጠጋጋጋጋጋጋጋ ጠጋጋጋጋ ጠጋጋጋጋጋጋጋጋ
ጠጋጋጋጋጋጋጋ ጠጋጋጋጋጋጋጋጋ (2)

Air :— Elevez-vous.

1

ገገግጋ ሆ ገሊ ልጅገጋ
 ገገግ ገሊ ልጅገጋ ሆ ገሊ
 ሆገግ ሆ ገሊ ልጅገጋ
 ገገግ ሆ ገሊ ልጅገጋ (2)

2

ገ ል ሊ ሆ ልጅገጋ
 ሆገግ ገሊ ሆ ልጅገጋ
 ሆገግ ሆ ልጅገጋ
 ሆገግ ሆ ልጅገጋ (2)

3

ሆገግ ሆ ልጅገጋ
 ሆገግ ሆ ልጅገጋ
 ሆገግ ሆ ልጅገጋ
 ሆገግ ሆ ልጅገጋ (2)

Air; — Jésus est la bonté même.

1

ԵՇ ԿՎ.Յ.Գ Կր
 Բ Դ Թ ՇԸԹԹ
 ՎԹԹ. ՎՎԻ. ՎՇ
 Ծ ԼԼԿԿԴԴ
 ԴԵ. Շ. ԲԴ ՄՎԹ.
 Ծ. ԾԿԴԿԸԹ.
 ՎԹ. ՎԿ ԳԲԿԸ.
 ԵԵ.Յ.ԿԳ.ՇՇ

2

ՎԵՐԸՎՃԴԻ
 Կր. Ճ. ԵԻԲՃԹ»
 Բ Շ Բ ԿԿԴԴԴ
 ԸՇԼՃ.ԿԹԹ»
 ՎՄԴ ԵԲԿԴԴ,
 ԾԿ. ՎԵՐԸՎ
 ԵՃ. Ծ ԿԴԼԴԴ
 ԵԵ.Յ.ԿԳ.ՇՇ

ΔΡΥΣΝΔ» 4~
 Δ <ΡΥ:Δ Δ.Σ.
 ΡΥ 6~ΔΔΔ»
 ΓΥ ΓΥΔΔ»
 ΔΡΥ Δ. <Δ.~
 6~Δ. 9. ΔΔ.Σ.
 ΡΥ ΔΔ.9.Δ»
 66.Υ.9.Δ:Δ

ΔΥΔ <9.Υ.Δ»
 ΔΥΔ 4ΡΔΔ»
 Υ Δ.Υ.Δ» Δ ΔΔ
 <9.Υ.Δ» Δ.Σ.
 ΓΥ. Δ.Υ.ΔΔ»
 ΔΔ Δ.Υ.ΔΔ»
 6~Δ. 9. 4ΥΔΔ
 66.Υ.9.Δ:Δ

LLΔ. ΔV 5 ΔP
 Δ. ΔBCΔ. CC
 P^A' b4 b UΔ. P
 Δ. Γ. ΔV. PC
 Δ. PC Δ. 4PΔC
 b ΓCΔ» Δ. NΔ»
 P b. P. 4P. C» 4P
 bb. P. 4P. C. C

Air. — Loin de Jésus que j'aime.

LLBUJLC
 Δ. d. P. Δ. 4P
 J. 4. LLΔC
 Δ. Δ. Δ. P» P
 P Δ. Δ. P. Δ.
 P P P Δ. P»
 b4 C. b. Δ. Δ. Δ.
 P. Δ. P. Δ.

ΔΛΓ Β.Θ- ΛΓ
 Σ Γ Δ ΣΒΘ
 ΒΔΔΛΔ.ΡΘ
 ΗΔ.ΣΓΡΘ
 Ρ ΡΥΔ.Δ.Δ.Δ
 Η. Β ΣΡΔ
 Ρ <<ΓΔ. Η.Ρ
 ΡΔ ΔΡΔ

Δ.Η.Θ.Ρ.Ρ
 Δ.Δ.Δ.Ρ.Θ
 Η Δ. Λ.Δ.Δ.Δ
 Η. Δ. Δ. Δ. Δ
 ΔΔΔ ΗΡΔ
 ΡΥΔ.Δ.Δ.Δ
 ΔΔΔΡΔ
 Δ.Δ.Δ.Δ

Air. — Sacris solemnibus.

1

<T P Q V D
 L L B U : C J
 9 9 , > N Δ . T »
 b r Δ . i k r i n
 J h i U V . C Δ . i
 Δ . < < T C Δ . i
 T P Δ . i T P Δ . i L L Q Δ . i

2

P < Δ . i k r i n
 C T T L Δ . i
 > b r i n Δ . i T »
 k r i Δ . i d i r i n
 Δ . i L P Δ P J
 b P Q Δ . i P r
 r i b i r i b i C T T T .

3

P Δ T P < P »
 Δ T T C J
 T b 9 r d Q .

9 UV.CΔ.ר
 Δ.ר.Δ.ר» Δ
 P Δ.ר.ר.ר
 Δ.ר. P' Δ.ר.ר.ר

4

ר.ר Δ.ר.Δ.ר»
 ר» Δ.ר.ר.ר
 PΔ.ר Δ.ר P
 Δ.ר.ר.ר.ר.ר
 <ר.ר Δ.ר.ר.ר
 Δ.ר.ר.ר.ר
 בר.ר Δ ר.ר.ר.ר

5

LR P, ר.ר.ר
 Δ.ר.ר.ר, ר.ר
 ר.ר ר.ר.ר ר.ר
 Δ.ר» ר ר.ר.ר
 ר Δ. ר.ר.ר.ר
 ר.ר.ר.ר.ר
 ר.ר.ר» ר Δ.ר.ר.ר.ר

Air:— Ah! qu'il est doux.

1

9.0- 4.~ 5, P~ UV,C
 9.0- 4.~ 5, UΔ» ΔΛS
 P P4Δ.~
 P 4V.5,9
 Δ.~C PP UΔC, 5, U
 ΔΔ.~ ΔΔ.~ Δdb'
 P, L5,Δ.~ P,
 LL, P, 9,5,5,
 ΔΔ.~ ΔΔ.~ Δdb'
 UV5, 5C
 5 4PΔ

2

P, 7Δ.~UV5,
 P, 5 5.~4V.5,5,
 5 5,9,C,
 UV5S
 5, UΔ» 5, UΔ» CΔΛS
 ΔΔ.~.....

196

3

P) ∇C d P ΓΔPΔ∇.

P) ∇C P UV'CTΓΔ∇.

. P P4Δ·P.....

4

σ) b9. Δ·4PΔd

σ) ΔC~ σ LTTL

σ JJP9C.....

5

LTPΔ·σ Δ· Δ·P>σ

LTPΔ·σ d<UUTL

P P4Δ·P.....

6

σ) UV'C' Δ·PΔ·S)

Δ·Pσ Δ·CΛΓS)

σ JJP9C.....

Air. — Chantons l'ineffable tendresse.

1

L T J Δ B A N Δ T »
 H P H P Δ d
 T C P P H P
 Δ V Δ P C H P Δ C
 P H V C P U Δ
 P B P Δ »
 Δ < P U C Δ S
 Δ V Δ U Δ S »
 P U Δ T d
 Δ P C < P U C J K C

2

Δ Δ P Δ P U S U Δ »
 P P P P L d
 P P B P C L d
 P H P Δ P Δ S »
 P H V C P U Δ

3

Δ V P P U L P S »
 C » Δ d B P B P

3

ኣሩ ልዑፍ <ዓብይ
 ልጅ ልብደብ ልብደብ
 ልጅ ልብደብ ልብደብ
 ልጅ ልብደብ ልብደብ

4

ልጅ ልብደብ ልብደብ
 ልጅ ልብደብ ልብደብ
 ልጅ ልብደብ ልብደብ
 ልጅ ልብደብ ልብደብ

5

ልጅ ልብደብ ልብደብ
 ልጅ ልብደብ ልብደብ
 ልጅ ልብደብ ልብደብ
 ልጅ ልብደብ ልብደብ

6

ልጅ ልብደብ ልብደብ
 ልጅ ልብደብ ልብደብ
 ልጅ ልብደብ ልብደብ
 ልጅ ልብደብ ልብደብ

201

7

▷ PṚ PṚC·Δ·CṚ
P, ▷UQΔ·PṚ
▷VP~ ▷TṚCṚ
Δ·P ΔṚ ΓṚCṚ»

8

▷ΛṚ ΓṚΔ·PṚC
ΔΛ- ΓṚ CṚCṚ»
PṚPṚ L·PṚCṚCṚ
Ṛ Δ· <ΔṚCṚ»

9

▷VP~ <ΔṚCṚ»
ΔṚPṚPṚ
▷VP~ PṚCṚCṚ
▷PṚ PṚU «PṚ»

ΓC. 99, ∇.U, 4.~
 C.~» C.~9P,
 6Δ.~ <Λ. 0b.~
 99, P b.~C.~
 ~.~.~.~ UV.CC
 ∇Λ. 4.~ Δ.~.~.~

ΔΛP CT0LC
 <Λ.~9S.~ ∇.C,
 ~.~.~ P.~ 4P<C
 6P0 P Γ.~.~
 VP.~ C.~ 9.~ P.C
 P b.~ U<P.~.~



O Marie conçue sans péché,
priez pour nous qui avons re-
cours à vous.

<P-4TL PJC LN

Air :— Nous vous invoquons tous.

1

P <P-4TL

LJC Δ.PJ

ΔCΔP

Δ ΔCΔC

P P Δ.PJC

LJC ΔCΔP

PΔCΔ

2

Δ. ΛΡΔ. Δ. Ρ.

ΡΔ. Δ. Δ. Δ.

Δ. Δ. Δ.

Δ. Δ. Δ. Δ. Δ.

Δ. Δ. Δ. Δ. Δ.

Δ. Δ. Δ. Δ. Δ.

Δ. Δ. Δ.

3

Δ. Δ. Δ. Δ. Δ.

Δ. Δ. Δ. Δ. Δ.

Δ. Δ. Δ.

Δ. Δ. Δ. Δ. Δ.

Δ. Δ. Δ. Δ. Δ.

Δ. Δ. Δ. Δ. Δ.

Δ. Δ. Δ.

4

Δ. Δ. Δ. Δ. Δ.

Δ. Δ. Δ. Δ. Δ.

Δ. Δ. Δ.

Δ. Δ. Δ. Δ. Δ.

Δ. Δ. Δ. Δ. Δ.

Δ. Δ. Δ. Δ. Δ.

Δ. Δ. Δ.

Air. — Divin cœur de Marie.

1

707Δ·UΔ>
 L07 Δ·PΓ·
 Δ·Γ ΕΣΑΡΓ·
 Γ·Δ·U·U·L·B·
 Δ·P·Δ·CAL·
 Δ·U·L·U·
 B·U·L·L·Δ·P·U·
 Γ·Δ·CAL·B·

2

Δ·P·B·P·P·B·Δ·
 P·U·C·Δ·P·>
 Γ·U·Δ·Δ·U·Δ·U·
 P·U·Δ·>·A·U·Δ·>
 Δ·L·C·U·P·U·
 <·P·C·P·U·
 Γ·Δ·U·P·Δ·>
 P·U·L·P·P·>

Air :— Je vous salue Auguste &c.

1

P, ΔΛΣ, Θ·D, ΡΥ Ρ·D»
 ρ·D- ΛΥ Δ·Υ·Γ·D,
 Ϯ·Υ·D·P·Γ, Δ·D·L Δ·P»
 P Ρ·P·Υ·D·D·C·L·D·P·D·

2

P·D·D·L·S·D·D·P·S·D·
 Δ·Υ·V·C·P·U·L·P·S·»
 Δ·D·Γ·D·D·C·U·A·P·S·»
 Γ·D·D·P·U·L·P·D·D·

3

Δ·V·Υ·S·D·D·P·C·D·C·
 D·C·S·D·C·L·U·P·P·
 Γ·D·D·D·P·D·C·D·C·L·
 D·C·P·L·U·P·D·D·

4

ρ·D- ΛΥ Γ·P·P, Δ·P·Γ·D·
 Υ·D·D·D·V·D·S·D·L·C·
 P·S·U·V·D·P·D·D·C·P·D·
 P·S·Γ·D·D·U·V·D·C·

P, P P P P
 B ALRSP,

4

LND <AVD
 TC <C UR
 D. YQL. B S
 UANURU

5

ΓΔ·CΔ·PQ
 ΔQ· L S Q C
 ΛCΔ·PQ· C
 J·Y· V·U·P·Q»

6

Δ·<CΔPQ
 VP DPΓ· YP
 P, P P P P
 P Δ· ΔB·P·Q,

7

P YPA· YP
 P B <<ΓC

211

94.0.75
57.0.75

8

P> 66.0.75
6 <P.0.75
6P.0.75
94.0.75

9

Δ.0.75
7 8.0.75
6P.0.75
7 <7> 75

10

Δ.0.75
P.0.75
75 75
75 75

𐤁𐤏𐤁 𐤃 𐤐 𐤁𐤏𐤁𐤃
 𐤏𐤏𐤐 𐤐 𐤁𐤏𐤐,
 𐤁𐤏𐤏𐤐𐤏𐤐, 𐤏𐤏 𐤁𐤐𐤑
 𐤃 𐤐 𐤏𐤏𐤏𐤏𐤃
 𐤐𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏 𐤏𐤏
 𐤁𐤏𐤏 𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏

4

𐤁 𐤁𐤏 𐤁𐤏𐤏 𐤁𐤏𐤏𐤏
 𐤁 𐤏𐤏𐤏𐤏, 𐤁𐤐
 𐤐 𐤁𐤏 𐤏𐤏 𐤏𐤏𐤏
 𐤏𐤏 𐤁 𐤁𐤏 𐤏𐤏,
 𐤏𐤏𐤏𐤏 𐤏𐤏𐤏𐤏 𐤁𐤏
 𐤃 𐤐 𐤁𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏
 𐤁𐤏 𐤁𐤏𐤏 𐤏𐤏𐤏𐤏,
 𐤏𐤏 𐤁𐤐𐤏𐤏𐤏

5

𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏 𐤐𐤐,
 𐤏𐤏𐤏𐤏 𐤁 𐤁𐤏𐤏
 𐤏𐤏𐤏 𐤏𐤏 𐤁𐤏𐤏 𐤐𐤏𐤏
 𐤏𐤏 𐤃 𐤁𐤏𐤏𐤏
 𐤐𐤐𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏
 𐤏𐤏𐤏 𐤐𐤏𐤏 𐤏𐤏
 𐤏 𐤏𐤏 𐤏𐤏𐤏𐤏 𐤁𐤐
 𐤐𐤏𐤏𐤏 𐤏 𐤁𐤏𐤏𐤏

בּוּרְ אֲבִי

1

וּפְּרָשׁ לְפָנֶיךָ
אֲנִי הַפְּרָשׁ
וּפְּרָשׁ רַבְרָבִים
אֲנִי הַפְּרָשׁ

2

אֲנִי הַפְּרָשׁ בְּרָבִים
וּפְּרָשׁ רַבְרָבִים
בְּרָבִים רַבְרָבִים
אֲנִי הַפְּרָשׁ



47 Δ' ΔΡC·Δ" БУР' Б ΔΡΤΒU



ΠΕΡΡΟΚΛΟΔ»

Q- $\langle C \Delta \Omega \rangle$ h V_{rB} C ∇C
 Δ° q_{sh} $\langle \Omega \Gamma \nabla \Delta \cdot r \cdot C \cdot \Delta \rangle$

B- $\langle \Delta \rangle$ $\nabla r \text{TB}$ Δ° q_{sh}
 $\langle \Omega \Gamma \nabla \Delta \cdot r \cdot C \cdot \Delta \rangle$

Q-B $\text{C} \Omega$ $\langle \Omega \Gamma \nabla \Delta \cdot r \cdot C \cdot \Delta \rangle$ h
 $\Delta r \text{TB}$

B- $\langle \Delta \nabla \cdot \text{T} \rangle$ C B $\Delta r \text{C}$ Δ° $\langle =$
 $\Omega \Gamma \nabla \Delta \cdot r \cdot C \cdot \Delta \rangle$ $B \text{C} \Omega$ $\nabla r \text{TB}$

Q- Δ h r P L C $\Delta =$
 $P \cdot \text{h}$ Δ P $\Delta r \text{C}$ Δ° $\langle \Omega \Gamma \nabla \Delta \cdot r =$
 $C \cdot \Delta \rangle$ $B \text{C} \Omega$ $\nabla r \text{TB}$ Δ $B \text{C}$ T
 $\text{T} \cdot r$ $\Lambda >$ Δ P $P P \Delta \Omega \langle =$
 $r \Omega V$ Δ° $\langle \Omega \Gamma \nabla \Delta \cdot r \rangle$ $\langle \text{T} L$ C $\langle \text{T} \rangle$
 Δ P $\Delta r \text{C} \Omega \langle =$ $\langle B \rangle$ $\langle \Omega \Gamma \nabla \Delta \cdot r =$
 $C \cdot \Delta \cdot \Omega$ $B \Delta$ C $B \cdot \text{sh}$ h T
 ∇C $B \text{C} \Omega$ $\langle \Omega \Gamma \nabla \Delta \cdot r \cdot C \cdot \Delta \rangle$ $B \cdot \text{sh}$
 h Δ $\Delta r \cdot C \cdot \Delta$

B- $\langle \Delta \nabla \cdot \text{T} \rangle$ C q_{sh} $\nabla \Omega \Gamma \langle$

Q- Γ h $\langle =$ $C \text{sh}$ C $\nabla \text{T} \Delta \text{P} \Delta \text{P} \Delta$
 h h Δ $\Delta r \cdot C \cdot \Delta \cdot \text{T}$ h $B \text{C}$
 $B \text{C}$ $\nabla \Delta \cdot \text{T}$ $B \text{C}$ ∇C h B
 $\Delta r \langle B \cdot \text{T} \text{C} \text{P} \text{T} \rangle$

Q-P4 לטכ ה ד לרלדב
76UΔ.ב.04 ב4 ד בP9.Δ.0Δ.
Γ ∇.0 P9:CF» ב.4. 4. ד
ΔP.C.Δ»

ב-∇.P.0 C- ∇0ΓΔ 9 P9=
C» 9 UV.C» ב4 0 בP.C. P.P»
0 Δ4

Q-0.P.C.4.4P0T 4 Δ° 9
P9.C» 9 UV.C» ב4 Γ 4 ΔΔ

1. Δ4 P4 לטכ <P.P.
2. P4 לטכ ב.4. 0P>P
 70 ΔP.∇.P.0T» Δ Γ 0 CΔ»
 70 ΔP.∇.P.0T» C- Δ PCP
 70.C.9 ∇.0 P Δ.ב. AL0T»
 ΔP»

3. 0P ∇P P4 לטכ ∇.Δ=
PΓ» ב4 ∇.P.∇P» ב4 ∇.0P»
לטכ

4. P4 לטכ ΔP.4. Γ 4 P4
לטכ ∇.P.∇P» (4) P Λ Δ0=
P0VΔ.Δ0P P PCP P 0> ב4
ΔP04P» P0Δ» Δ0 בP9 Λ=
L0PΔ» P.P» 0 Γ00»

5. P NUDUT, BPP C ALU=
P.D. B Δ.B C T>P.D.

6. BΔ. <Δ.S Δ C B.PC.P
P.D. R G.D C.C. R G.D Δ.P.V.P.
B.S < G.T.P. P.Y L.T.C. H.V.P.=
PΔ. Γ Δ.C P.Y L.T.C Δ H.V.=
N.PΔ. V.P.N.B.P.C.S. R G.D Δ.P=
V.P.S. P.P.D. B.S R Δ.H.S. P
Δ.B. ALU.P.S. <P>

Γ Δ. P.P.P.C. P U.V.C. B.S
V.D.G.D. R Δ. B.P.C. P.P.D. R Δ.H.
P.V. V.P. G.D Δ.P.V.P.

B-Δ.V.T. P.P.D.L.L. B.S
H.P. Δ. Δ.P.C.Δ.

Q-Γ.B.U.Δ.B.Δ.S. H B.C.U. Δ=
L.G.V.Δ.B.G.D.

B-Γ.B.C.Δ.B.Δ.S.Δ.D. Q Δ.P.
 Δ.L.G.V.Δ.Q. P.P.D.L.P.

Q-BΔ. P.P. Γ.B.U.Δ.B.Δ.S.Δ.=
P.D. <T>H Γ.B.U.Δ.B.Δ.S. Δ.L.D.
P.P.D.L.P.Δ.T.T.D. H B.P.P.Δ.T.=
T.D. B.S

I.

UV.4CJA»

ב-דוּתוּן רַ גַּבְּרָא < וְרַ
 צבִּיטִי. לְרַ > דְּרַצְּ.א.»

ל-גַּ לְ אַל רַ גַּבְּרַ» <אֲלַגְּ=
 וְאֲ.ט» טַ UV.צְ.א. רַ לְטַ
 בְּאֲרַצְּ»

ב-אֲוִ.טַ בְּ דְרַצְּ, אֲ. <אֲלַגְּ=
 וְאֲ. טַ UV.צְ.א. רַ לְטַ
 בְּאֲרַצְּ»

ל-אֲ.אֲ. לְ > רַ דְּרַצְּ.אֲ.
 לְרַ > רַרַאֲלַבֲּ, רַצְּרַבְּ. <
 אֲ. טַ.

ב-אֲטַ וְרַצְּ» אֲ. <אֲלַגְּ.וְאֲ.»

ל-גַּ לְ וְרַצְּ»

טַ UV.צְ.א. רַ לְטַ וְרַצְּ.רַרַגְּ,
 רַרַ אֲד בְּ טַצְּ.אֲ, בְּ רַצְּ, רַרַ
 רַרַ בְּ <רַ לְרַ רַרַ רַרַ לְטַ
 וְ.וְרַרַרַרַרַרַרַרַ, בְּ רַרַרַרַרַרַ
 וְ.טַרַרַרַ, לְטַ בְּ אֲ.אֲ.אֲ. לְ=
 רַרַ, בְּבֲדֲ.טַ, בְּ טַרַרַ, רַ
 בְּבֲ.צַרַ > רַ אֲצַ רַבְּ. > רַלְ=

Δ·ט', <פּוּסּוּד> פּ לִי־בֵּבֵּד· פּ
 ט> פּ Δ·ד·פּ·גּ·זּ <לִלְבַּד> פּ
 זּ·רּ וּטּ ט־ר־פּ·ר־בּוּטּ, ר־כּΔּ > פּ
 דּ·רּ <לִלְבַּד> פּ ר־פּ·דּ > פּ Δ־רּ
 דּ·ל־בּ לִלְבַּד > פּ ר־טּ > דּ·ל־יּ
 בּר־ל־פּ ר־בּ טּ <כּ·כּ·טּ>, ΔΔ־ל־ דּ·רּ
 <לִלְבַּד> Δ·טּ <ר־ל־>, <לִלְבַּד>, טּ =
 >טּ·רּ, בּ <

טּ, <לִלְבַּד> דּ·טּ·רּ, לִטּ <Δ =
 טּ > <רּ> <לִלְבַּד> <לִלְבַּד>, <לִלְבַּד>
 בּ·כּ·זּ, <לִלְבַּד> טּ, <לִלְבַּד>, <לִלְבַּד> =
 <לִלְבַּד>, <לִלְבַּד> Δ·רּ <לִלְבַּד>, לִרּ
 <לִלְבַּד>, <לִלְבַּד>, <לִלְבַּד>, <לִלְבַּד> <לִלְבַּד>
 <לִלְבַּד>, פּ, בּ <לִלְבַּד> <לִלְבַּד>
 <לִלְבַּד> Δ >

1. טּ, <לִלְבַּד> פּ·לִי לִטּ <דּ·רּ·פּ>, <לִלְבַּד>
 רּ·רּ ר־בּ <כּ·כּ·טּ>, בּ ר־כּ, ר־כּ
 <רּ> בּ <

בּ·<לִלְבַּד> <רּ> פּ·לִי לִטּ <לִלְבַּד>
 <לִלְבַּד> ל־רּ ל־ <רּ> פּ·לִי לִטּ <לִלְבַּד>, <לִלְבַּד>
 ר־כּ, בּ ר־כּ, <רּ> בּ <לִלְבַּד> בּ ר־כּ, <לִלְבַּד>
 <לִלְבַּד> בּ <לִלְבַּד>

ב-ד.פ.ט. ב דר, פה לטכ פ
 דר, פה דפ בל גל רב בל
 ב-בד. רב ד פ דר, בל.
 ה רב פ דר, ד.ב. ד. פה
 לטכ גל רב ד פ דר, ד, ד=
 ד.ד. ד, ד.ד. בל ד.ד.
 פ דר גל ב. ברל רב פ. פ. פ.
 ב-ד. ד. ד. ב. ד.
 פ. פ. לטכ גל רב
 ב-ד. ה ג. ד. ד.
 ד. רב ב ד. פ. פ.
 לטכ פ. ד. ב. ג. רב ב.
 ב-ד. ד. ב. ד. פ.
 לטכ גל רב פ. פ.
 ב-ד. ד. פ. ד.
 ב-ב ד. ד. פ. פ. פ.
 לטכ גל רב פ. פ. ד. ד.
 ד. ד. פ. פ.
 ב-ברל ה ד. ד. פ. פ.
 לטכ פ. פ. פ. ד. ד. ד. פ.
 ד. ד. ד. ד. פ. פ.
 ב-ד. ד. ד. ד. פ. פ.
 ד. ד. פ. לטכ גל רב פ.
 פ.

:
 <
 <
 C
 H
 H
 P
 P
 L
 D
 P

ל-ג ה ר פפולל» ק' אט
DCL» ב4 פולא» ט'ד'ר'ב'י' ר'
אופ4» אט ט'ר'ר'ב'וב'י' ג' ר'
אט'א4» פ4 לטכ ד'ג ר' אופ=
ג'»

ב-בפ9 ל פ4 לטכ פ א4
ל-בפ9 ה פ4 לטכ פ א4
בפ9 ב4 ג א4

ב-אט'ו ד4 פ4 לטכ
ל-ג'ד' ה א4 פ'ד'» א'» ב4
בא' ט'ד'ר' א'ב' א4'ר'

ב-אט' ג'ט' פ4 לטכ ק'ג'ג'
ל-בפ'ל ה ד' פ'ג'ג' ב' א' א'=
ר'ד'<ג'ט' א'ד' ב4 ד'ר'ד'<ג'ט' ק'
ט' א'ר'ד'<ג'ט' ב4 פ4 לטכ ד'
פ'ג'ג' פ' א'ט'ג'א'ט'א'ט' ב4 ד'
פ'ג'ג'ג'

ב-בפ'ל ל ב4 ד' א'<ג' פ4
לטכ

ל-בפ'ל ה ד' א'<ג' ג'ה'ג'
א'פ' א'פ' א'פ'» פ'א'ד'ל' ב'א' ב'פ'
ב'פ'ט'ר'ט' א'ג'ר'ט' פ4 לטכ

ר-ג ה א. ד.ו.ו. פ.ק.ט.ל. פ.י
 ל.ט.כ. א.א.ל.א. ב.פ.ל. ד. א.ל.א.=
 פ.א. ד.ו. ד.ט.ו.ט.ט. א.ל.ל. ב.א.
 ה. ב. א. פ.פ.ל.ל.ל. א.ל.ל.ל.ל.
 ג. ה. א. ד.ו.ו. פ.ק.ט.ל. פ.י ל.ט.כ.
 ב-ד.ד.ט. א. ד.ד.ו.ו. ד.ו.ו.
 א.פ.ט.ב. פ.י ל.ט.כ.

ר-ה.ה. ה. ד.כ.פ.ו.ו. ב.פ.ל.
 ב.א. פ.ל.א. פ. ד.ד.ו.ל.ל. פ.י ל.=
 ט.כ. ג. ה. פ.ד. א. פ. ג.ט.ד.ל. ג. ה.
 א. ד.ד.ו.ו. ד.ו.ו. א.פ.ט.ב.

ב-א.א.א. א. פ.י ל.ט.כ.

ר-ב.א. א.א.א.ו.ו. ו.פ.ד. א.א.
 פ.י ל.ט.כ.

ב-א.א.א. פ.י ל.ט.כ. א.א.א.=
א.א.

ר-ט.ו.ו. ו.פ.ד. ה. ד.ד.ו.ו. ב.א.
 א.פ.ט.ב. ב.א. ד.ט.ו.ט. ל.ט.כ.

ב-פ.י ל.ט.כ.א. א. ד.ד.ו.ו.

ר-פ.י ל.ט.כ.א. ה. ד.ד.ו.ו.

ב-פ.י ל.ט.כ.א. א. ד.פ.ו.ו.

ר-פ.י ל.ט.כ.א. ה. ד.פ.ו.ו.

ב-פ.י ל.ט.כ.א. א. ד.ט.ו.ט. ל.=

ט.כ.

ל-פּוּ לַעֲשׂוֹת. הַ דְּשִׁיבָה, ל=

ב-שִׁיבָה. אֲשֶׁר בְּפִי פֶה לַעֲשׂוֹת.
ל-בִּדְיוֹן. שִׁיבָה. וְכֵן דַּע
פֶה לַעֲשׂוֹת שִׁיבָה וְכֵן דַּע. וְכֵן דַּע,
בִּשְׁבִּיל דְּשִׁיבָה. בִּשְׁבִּיל דְּשִׁיבָה, לַעֲשׂוֹת

ב-דְּשִׁיבָה. וְכֵן דַּע. וְכֵן דַּע.
לַעֲשׂוֹת שִׁיבָה.

ל-בִּדְיוֹן. דְּשִׁיבָה. וְכֵן דַּע. וְכֵן דַּע.
וְכֵן דַּע. וְכֵן דַּע. וְכֵן דַּע. וְכֵן דַּע.
וְכֵן דַּע. וְכֵן דַּע. וְכֵן דַּע. וְכֵן דַּע.
וְכֵן דַּע. וְכֵן דַּע. וְכֵן דַּע. וְכֵן דַּע.
וְכֵן דַּע. וְכֵן דַּע. וְכֵן דַּע. וְכֵן דַּע.

ב-דְּשִׁיבָה. וְכֵן דַּע. וְכֵן דַּע.
וְכֵן דַּע. וְכֵן דַּע. וְכֵן דַּע. וְכֵן דַּע.
וְכֵן דַּע. וְכֵן דַּע. וְכֵן דַּע. וְכֵן דַּע.

ל-וְכֵן דַּע. וְכֵן דַּע. וְכֵן דַּע. וְכֵן דַּע.
וְכֵן דַּע. וְכֵן דַּע. וְכֵן דַּע. וְכֵן דַּע.
וְכֵן דַּע. וְכֵן דַּע. וְכֵן דַּע. וְכֵן דַּע.



ב- $\Delta V \cdot T_{02}$, $\Delta \Delta \cdot \Gamma \cdot 9 \cdot \Delta \Gamma \cdot \Delta \cdot \Gamma$,
 $\Gamma \cdot P_4$ ל T כ ב $\Delta \cdot \Gamma \cdot \Delta$,

א- $\Delta \cdot \Gamma \cdot \Delta$, Γ $\Delta \Gamma \cdot \Delta \cdot V$, ב Δ

ב- $\Delta V \cdot T_{02}$, $\Delta \cdot \Gamma \cdot \Delta$,

א- $\Gamma \cdot \Delta$ ל T כ $\Delta \cdot \Delta$, Γ $\Delta \cdot \Gamma \cdot \Delta$,
 ב Δ , $\Delta \cdot \Delta \cdot \Delta \cdot \Gamma \cdot \Delta$,

ב- $\Delta \Gamma \cdot \Delta$ P $\Delta \cdot \Gamma$, P $_4$ ל T כ
 בP $_2$ $\Delta \cdot \Gamma \cdot \Delta$, $\Delta \cdot \Gamma$ ב P $_2 \cdot \Delta$,

א-P $_2 \cdot \Delta$, Γ בP $_2$ Δ P $\Delta \cdot \Gamma$,

ב-P $_2 \cdot \Delta$, א בP $_2$ ל $\Delta \cdot P_2 \cdot \Delta$,
 P $\Delta \cdot \Delta$,

א-ב Δ , $\Delta \Gamma$, P $_2 \cdot \Delta$, P $\Delta \cdot \Delta =$
 $\Gamma \cdot \Delta$, $\Delta \Gamma$, Γ P $\Delta \cdot \Delta$ כ Δ , P $_4$ L=
 T כ, C, $\Delta \cdot \Delta \cdot \Gamma \cdot \Delta$, בP $_2$ $\Delta \cdot \Delta$, Δ
 P $\Delta \cdot \Delta \cdot \Gamma \cdot \Delta$,

ב- $\Delta \Gamma$, ב $\Delta \cdot \Gamma$ $\Delta \cdot \Delta$, $\Delta \cdot \Delta$,
 $\Delta \Gamma$, $\Delta \cdot \Gamma \cdot \Delta$,

א-P ל $\Gamma \cdot \Delta \cdot \Gamma \cdot \Delta$, Γ P $_4$ ל T =
 Δ , Δ P U $\Delta \cdot \Delta \cdot \Gamma \cdot \Delta$,

P- $\Delta \Gamma$, C, $\Delta \cdot \Delta \cdot \Gamma \cdot \Delta$, $\Delta \cdot \Delta$,
 $\Delta \cdot \Gamma \cdot \Delta$, P $_4$ ל T כ, $\Delta \cdot \Delta \cdot \Gamma \cdot \Delta$, ב
 $\Delta \cdot \Delta \cdot \Gamma \cdot \Delta$,

א- $\Delta \cdot \Gamma$ ל T כ, Γ $\Delta \cdot \Delta \cdot \Gamma \cdot \Delta$,



D·A·D·C·B·P·T·P·C·A·D

ב-ד.פ.ט. צ. פ. ל. ט. כ. ב. ד. י.
 ט. ל. ט. כ. ד. י. ד. פ. י. ד. ט. י. ט. צ. Δ. ט. =
 ט. ד. י.

ד. ג. ל. ה. ב. ד. י. ט. ל. ט. כ. ד. י. ט.
 ד. פ. י. ד. ט. י.

ב-ד. פ. ט. י. ד. ט. ל. ט. כ. ד. י. ט. פ. י. ד. ט. י.

ד. פ. ל. ט. כ. י. ד. י. Δ. ט. ד. י.

ב-ד. ט. י. צ. ב. כ. צ. י. פ. ל. ט. כ.
 י. ד. פ. י. ד. ט. י. Δ. ט. ד. י.

ד. Δ. ט. ט. ד. י. ל. Δ. פ. ט. ו. ד. פ. ג. צ.
 ו. פ. י. ד. א. פ. ב. ד. ט. פ. ד. צ. א. ב. ל. ד. י. ג.
 צ. Δ. ב. ד. י. ט. צ. Δ. ט. ד. י. י. ד. =
 י. ד. י.

ב-ד. פ. ט. י. צ. ב. ד. י. < פ. ו. ט. >
 פ. ל. ט. כ. ד. ל. < פ. >

ד. ג. ל. ה. ב. ד. י. < פ. ו. ט. > י.
 פ. פ. ט. ל. > פ. ל. ט. כ. י. ל. פ. ד. > י.
 < < ג. צ. ד. > > ג. ד. י. י. ב. פ. Δ. ו. ט. > >
 פ. י. ד. י. Δ. ל. > > פ. ט. > > < פ. >
 ב. פ. פ. ל. ט. כ. י. < < ל. >

ב-ד. ט. י. צ. ב. כ. צ. י. פ. ל. ט. כ. פ. ד. י.
 ט. צ. Δ. ט. ט. ד. י. ט. צ. Δ. ט. ד. י. ב. >

Q-PP PNBST» 4 D P <H
PP b-PPD-PD< Δ° PNB

b-Δ-PD C- ΔCPD< ΔL
PP PNBST»

Q-PPD 4 LSTΔ-P ΓND
<CPD< ΔL PNBST»

b-Δ-PD C- b ΔP PPDLD
PY LSTC TC <STPDV PP P=
NBST»

Q-D P ΔP PPDLD 4 U
ΓND-PD VPD V-P ΔP ΓND
PD-ΔΔ PP PNBST» <CPD<
Δ° ΓND

b-D P <<CPD< Q C- PY
LST

Q-bΔ 4 D P <<CPD-P=
<D> PU 4 D P ΓND Δ°
LSTD» <D> PPDLD-C Γ C-
P PP <CD>»

b-Δ-PD b CPD-P P <=
CD>»



УГО КИТЛВЪ Б КСДК ПР ПОБЪ

Q-LP LTP, H D P JCD
PTV» P A ΔPDP Γ C P
<CCJK, TC <TPV,

B-DP, C B JC» LP LTP
PTV» B A ΔPDP,

Q-ΔP.Δ» H D P A BBL
U ΓTP, ΔPUP, ΓUD» D P Δ=
ZPL, C Γ C ΔP. TC B TP,
<TL C BΔ ΔTP» D P ΔL,
Γ C ΔP LP JCD, P Δ=
PTCΔ» P LTP, ΔP.Γ C
LP LTP, D P <<TCΔ»

B-P.Δ» Q P ALTP <C
TC ΔTP

Q-ΔLP H PT P.Δ» P A=
LTP H B. H ΔP TP.ΓC Q C
A» P ALTP DL ΔP»

B-DP, TP. B. Δ <CΔ»
B ΔP <CΔ, TC <TPV, PT
P. B. TP»

Q-<CΔ» H < PPTP» Γ
TP. B. TP

ב-בפול ו אפולו. ד פ א=
 טבאדאד. א° <אא. ב אר <א=
 אד. טא. אפולו.

א-בפול ה ד אפולו. אפ»
 ד פ אאאאאד. א° <אא. ב=
 פול ה ד אאא. ד פפבא. א°
 <אא. אא < אפ. אא אפ»
 בול ה פ פ א פאפא. א° <=
 אא. א. אא פא. אא אא
 אפ. בא. ד פ אא. א° <אא.
 < פאפא» בול אא א. פ
 אא. אא < אפ. > < א אא=
 א. אפ» באא פ אא

ב-אפ. א. א. אאאאא» א°
 <אא. < פאפא»

א-אפ» ה פ. א. אאאאא

1. בא. ד א באא. פ א=
 אא. פא. א. א. א. אא. פפב»
 א° <אא. < פאפא»

2. א ה אא. א. אאאאא»
 א.א. פ. אא.א.א.א. בא. פ
 א באא. פ. אא. אא. אא»

Γ ∇C ב ΔP PPΔΔΔ» 4. Γ
 ∇.P.P.P.P.L»

3. Γ ΓΔ. ∇P ΔPΔΔP»
 Δ. <CΔ. <Δ.P.Γ ΔP L.בΔ.=
 P» P L.P. ΔC.L.» Δ. C. P Γ Δ
 ΔC.L.»

4. בPΔ ΔPΔ.Δ. בPΔ ΔCP=
 ΔC. <Δ. ב P Δ P Δ L.Δ.ΔP»
 Γ ∇.C.C.P.» Δ. <CΔ.»

5. Γ C. Δ. ΔP» ∇P ΔPΔΔ=
 P» P P>» Γ 4 Δ. בPΔ Δ=
 P.Δ.V. ∇.P. P>Δ. P <C ΔC=
 ΓP, P.C. ΔP.Δ.V. P.P. P.בP»
 בPΔ C. P P Δ P.P.P.P.Γ. Δ.
 <CΔ.»

ב-ΔPΔ.Δ. בP.Δ.בP. Δ.
 <CΔ. < P.P.P.P.»

Δ-4.ב.Δ.C.P.» 4 Γ ΔΔ ב=
 P.Δ.בP. <. P.ב.Δ.C.P. ΔΔ.Δ
 Δ. P.P.ב. Δ. <CΔ. < P=
 P.P.P.» בΔ. C. Δ C. ב.P.Δ.ב.
 P.P.Δ. P. Δ. Δ. P.Δ. P. <

לִי רַב־דָּרִי, עַל בְּדִי אֲנִי
 בְּגָדִי, לִי בְּרַע אֲדִירֵי, וְ
 רַב־דָּרִי,

בְּ-אֲדִירֵי, עַל רַב־לִי בְּדָרִי
 אֲדִירֵי, אֲדִירֵי, רַב־דָּרִי, רַב־
 רַב־דָּרִי

בְּ-אֲדִירֵי, רַב־דָּרִי, לִי רַב־
 רַב־דָּרִי, לִי רַב־דָּרִי, רַב־
 רַב־דָּרִי,

בְּ-רַב־דָּרִי, אֲדִירֵי, רַב־
 לִי, רַב־דָּרִי, אֲדִירֵי, רַב־
 רַב־דָּרִי,

בְּ-רַב־דָּרִי, רַב־דָּרִי, אֲדִירֵי,
 רַב־דָּרִי, רַב־דָּרִי, לִי רַב־
 רַב־דָּרִי, רַב־דָּרִי,

בְּ-רַב־דָּרִי, רַב־דָּרִי, רַב־
 רַב־דָּרִי, רַב־דָּרִי,

בְּ-רַב־דָּרִי, לִי רַב־דָּרִי, רַב־
 רַב־דָּרִי, רַב־דָּרִי, רַב־דָּרִי,
 רַב־דָּרִי, רַב־דָּרִי, רַב־דָּרִי,
 רַב־דָּרִי, רַב־דָּרִי, רַב־דָּרִי,
 רַב־דָּרִי, רַב־דָּרִי, רַב־דָּרִי,

בְּ-אֲדִירֵי, עַל רַב־לִי בְּדָרִי,
 אֲדִירֵי, לִי רַב־דָּרִי,

וְ-בַרְשֵׁי לִי טַב־יָדָא דְּפִי טַב־
 טַב־יָדָא דְּפִי טַב־יָדָא דְּפִי טַב־
 טַב־יָדָא דְּפִי טַב־יָדָא דְּפִי טַב־
 טַב־יָדָא

בְּ-דְּפִי טַב־יָדָא דְּפִי טַב־
 טַב־יָדָא

וְ-דְּפִי טַב־יָדָא דְּפִי טַב־
 טַב־יָדָא דְּפִי טַב־יָדָא דְּפִי טַב־
 טַב־יָדָא דְּפִי טַב־יָדָא דְּפִי טַב־
 טַב־יָדָא דְּפִי טַב־יָדָא דְּפִי טַב־
 טַב־יָדָא דְּפִי טַב־יָדָא דְּפִי טַב־
 טַב־יָדָא דְּפִי טַב־יָדָא דְּפִי טַב־
 טַב־יָדָא דְּפִי טַב־יָדָא דְּפִי טַב־
 טַב־יָדָא

בְּ-דְּפִי טַב־יָדָא דְּפִי טַב־
 טַב־יָדָא דְּפִי טַב־יָדָא דְּפִי טַב־
 טַב־יָדָא

וְ-דְּפִי טַב־יָדָא דְּפִי טַב־
 טַב־יָדָא דְּפִי טַב־יָדָא דְּפִי טַב־
 טַב־יָדָא דְּפִי טַב־יָדָא דְּפִי טַב־
 טַב־יָדָא דְּפִי טַב־יָדָא דְּפִי טַב־
 טַב־יָדָא דְּפִי טַב־יָדָא דְּפִי טַב־
 טַב־יָדָא

ב-בפול ו <פולו, טל"ב" פ
 לאו"י דל"א

ו-בפול ה <פולו, בפול ב
 <פולו, לפול, ב <פולו, <פול
 טל"ב" פ לאו"י ג ד, פול פ
 ולב"ט" ב >פול ג פ. ב אל=
 פול

ב-פול, פול פול פול, ב <=
 לפול"ב" <פול

ו-פול פול ה פ <פול פול
 פול. <פול ב"ב" בולו פול פול. <פול
 פולפול. <פול פול פול פול. <פול
 בול לפול בפול <פול פול פול פול"ב" >

ב-פול, פול פול, ב <פול" פול
 ולב"ט" פול פול.

ו-פול ה פול פולפול. פ
 <פול" פול ולב"ט" ג פ. דל"א
 פ פולפול.

ב-פול, פ. ב פול" פול. ב
 פולפול" פול ולב"ט"

ו-פול פ <פולפול" ה פול
 לפול" <פולפול" בפול פול פול=
 פולפול" פול לפול" פולפולפול"

ב-פ ג'ד'ג' ו ר' ל'ט'כ' פ
ד'ר'ג'ד' א' ד'ר'ט' ד'ב'ד'ב'

ד-ב'ד' פ ג'ט'ג' ר' ל'ט'כ'
ג' ב'ר'ד' ב' ד'ר' ל'ט'ג'ד' א'ט'
ד'ט'ר'ד'ב'.

ב-ד' פ ר'ר'ג'ד' ו א' ד' ד'ר'ט'
ד'ב'ד'ב'

ד-ב'ד' ד' ר' ר'ר'ג'ד' ב'ד'
ו ר' ט'ר'ג'ד'ר'ד' ג' ב' ד'ר'
>ט'ג'ד'.

ב-ד'ט' ב' ב' א'ר'ג'ר'ד' ב'
>ט'ג'ד'.

ד-א'פ' ו ב' א'ר' ט'ר'ג'ד'ר'
פ' ל'ל'א'א'נ'ד' ג' ב' א'ר' ל'ל'א'
ד'ט'ג'ד'.

ב-פ ג'ד' א'ר'ג'ר'ד' ו ב'
ד'ד'ר'ג'ד'.

ד-ב'ד' פ ג'ד' א'ר'ג'ר'ד'
ר'ב' ו ב'ר'ד' ד' פ' ד'ט'ל'ד' ר'
ל'ט'כ' ד'ד' ב'ר'ד' פ' ל'ט'ג'ד'.

ב-ב'ר'ד' ו ד'ט'ר'ד'ב' א'ט'
ד'ר' ד' פ' ד'ט'ל'ד' ר' ל'ט'כ'
ד'ד'א'

ב-בא"י דלר בפרו ד פ ד=
טול רד"ד"י ד פ ד"ד"קל"י ה
א"י פ"י ל"כ ט"כ"ג"י ד"י א"י=
ט"י ג"ג א"י פ"י ל"כ"י ד"כ ב
ל"כ"י

ב-בט"י ד"י ט"כ"י א"י פ"י
ל"כ"י ב ד"ד"קל"י ד"י

ב-ר"כ"י ט"י ה"י א"י ט"כ"י

ב-ד"י ט"י פ"י ל"כ"י ב ד"י=
ט"י ר"י ב"י ד"י ר"כ"י ט"י

ב-י"י ה"י ה"י ד"י פ"י ד"י
ט"י ב"י ט"כ"י י"י ט"י פ"י
ל"כ"י ד"י פ"י ד"י ר"י ב"י ד"י
ר"כ"י ט"י י"י ט"י ב"י ר"י
ד"י ד"י ד"י פ"י ל"כ"י

ב-ד"י ט"י ב"י ד"י ד"י ד"י=
ל"י פ"י ל"כ"י ר"כ"י ט"י

ב-ג"י ה"י ב"י ד"י ד"י ד"י
ד"י ה"י ה"י ר"י א"י ד"י ט"י
ג"י ר"כ"י ט"י



«СВЯТЫЙ БОЖИЕ»

С
В
Я
Т
Ы
Й
Б
О
Ж
И
Й
С
В
Я
Т
Ы
Й
Д
У
Х
С
В
Я
Т
Ы
Й



APPARTE» 4000000000

ב- Δ ט, ∇ ר ∇ .א ∇ , ∇ ר ∇ ∇ ר
P ∇ L ∇ כ Δ .

Q-P ∇ L ∇ כ, ∇ Δ , Δ P ∇ .ר ∇ ד
ב Δ . C ∇ Δ P ∇ ר ∇ ר ∇ P ∇ L=
טכ Δ .

ב- Δ ט, C ∇ ∇ ר ∇ .א ∇ , ∇ ר ∇ ∇ ר
 Δ ט ∇ ר ∇ כ Δ .

Q-P ∇ C. L ∇ כ, ∇ Δ , Δ P ∇ .ר=
ר ∇ ד ב Δ . C ∇ Δ Δ ר ∇ ר ∇ ר ∇ ∇ ר
 Δ ט ∇ ר ∇ כ Δ . P ∇ C. ר ∇ Δ P Δ ר ∇
 ∇ C Δ P ב ∇ ר ∇ .ט ∇ , ב ∇ ∇ ר ∇ ,
ב Δ . C ∇ Δ , Δ P ∇ .ר ∇ ר ∇ .

ב- Δ ר.ט C. P ∇ C. ר ∇ ,

Q-P ∇ C. L ∇ ∇ Δ Δ .ר ∇ ר ∇ ב ∇ ,
ר Δ ר ∇ , ∇ ∇ ר ∇ , ב ∇ P ∇ C. L=
ר ∇ , ∇ ∇ C ב Δ ר ∇ Δ .ר ∇ ר ∇ .

ב- Δ ר.ט C. ב ט ∇ ר ∇ , ∇ ר ∇ ,

Q-P ∇ C. L ∇ ∇ Δ P ט ∇ ר ∇
 Δ ר ∇ ב ∇ ר ∇ ב ∇ ר ∇ .

ב- Δ ט ∇ ט ∇ ר Q P ∇ C. L ∇ P=
ב ∇ ר ∇ . Q ב ∇ ∇ ר ∇ .

Q-VP~ ה דטטט~ פנצ.
 לר VP~ ב4 פב'דΔ. ∇.ט~ט~ט~
 לטכ' ה ד פ א דנ~ד' פ4
 לטכ ד ל'בΔ.רΔ' ד פ א Δב=
 Δ.ט~בד' Γ C~ ב. ד'ר דטטט~
 פנצ. Γ' בΔ' C~ Δ.ב ΔטטΔ'
 ד פ פ9טΓד'~

ב-Δט'נ ב צ' טר, ק~

Q-Δט'~ ה V'ט'ט'~ ארפ=
 Δ.ב'גד' פ צ' טר

ב-∇.ד'ט' C~ ארפΔ.ג'גד' ב
 א ד'ר טר, ק~

Q-Γ ה Δ. פפ'ג'ג'~ ר
 Γט'CL' פ~א' פנלפ'ז'~ ר C=
 <~ט'נ'ז'~ ב4 Γ ה ב א ד'ר
 טר, פנלפ'Δ.ט'~

ב-ΔטטΔ.א ב א טר, ק~
 ΔL Δפ'~

Q-טΔ'~ ה ΓC~ה' ב צ'~
 א>Δב' ב ΔD פ'כ' פ4 לטכ
 ג' 9D Γ ΔV ב א טר, ק~

ב-∇.ד'ט' C~ ב א ד'ר טר,
 ק~ ΔL Δפ'~

Q-Γ 5 Δ. PPDΔJQ» 9 J =
CL» B.5. Γ ΔP ΛLJZ» DL
ΔP» Γ JQJΔ B4 P JLDJ
BPP ΛLJΔ» PPD» Γ ΓJQ»
Γ B Λ ΔJ Δ5, 4P DL <P»

B-ΔJ ΔPJBUB Δ° JΛ ΔΛ
QP, 4P

Q-ΔJ 5 ΔPJBUB Γ 5 J <
ΔJQJ PJB,

B-ΔJ B ΔPΔ. < B JP, 4P

Q-ΔJJPΔ» 5 Δ P Λ ΔC=
LΔ.Δ» LJCTPΔJJPΔ» P Λ
JPJ, 4P <Λ9 C LJCT=
PΔJJPΔ» VJQJ» P Δ5» ΔΔ.
LQJΔΔ» 4P

B-ΔJ ΓQΔ. B ΔPΔ. < B
JP, 4P

Q-PP B.Q. <ΔJ» 5 P Λ Q=
dP ΔΛΓ» JP. C. PP ΔPL
Δ.5 B ΔJ PJB ΔJ JP.4
Δ P Δ.ΔLΔ. ΔJΔ Γ C. P
Δ.CLΔ.ΔPΔ. P4 LJQ ΔP.4
P Λ JPJ, ΔP»

ב-דט, ב אפד.אפד, אפ.
ט.ר. פן דפּל, ב ד.כלד, דבד

ד-דט"ד" ה הוהו"ג" פ א=
ה" פ א ד.כלד, ה"ה,
בד" צ. ד.ן ד פ גבד.אפד.
ג צ. ו"ו"ג" פ אה"ד, ג צ.
ד.ן פ גבד.ד"

ב-דט, צ. ב ד.כלד, ה"ה,
פ גבד.ד"

ד-ד פ דרר.ב.ט.צ.ד.ד, ה
ה"ה, ג צ. פ <פּנלל.ד.ד, ד=
הד.ר.ט. פן ג.ל.ב.פ.ר.ב, ב

ב-דט, צ. ב אפד.אפד, אפ.
ט.ר. פן דפּל, ב א.ב. לרר.ד.
ה"ה

ד-פ ט פד.ד, ה פ דד. נ=
<פּד. צ. ד.כלפד.ד.כט, פ
ל.ט.כ.ד.פ.ה, פ א טפּט, דל אפ"
ר ה.ד.ט.ג.ד" ר א.ל.ג.ד.ד"

ב-דט, ב אפד.א. הוהו"ג"
דל אפ. ט.ר. פן דפּל, <<
ד.כלד, ה"ה, ד.ן

Ը-ԲՐ ԾՐԼ Կ ՎՍԻ Ե ԾՐ=
 ԼԸ՝ ԸՎ՝Ա ԿՍԿՍԴ՝ Ք ԿՐԻ Ք
 ԾԸ՝ ԿՏԵ Ք Ա ՄՐՄ, ՎԵՄԻՐԻ
 ԾՐԼ, ԿԻ Ը ԸՐՄԵՐՄ,

Ե-Վ՝ԸԹ Ը Ե ԾԸ՝ ՎՍԻ Ք
 ԿՐԻ,

Ը- Ք ԸԹԸ, Կ <ԱԳ Ր ՄԿ,
 ԿԻԿ, Ծ Ք ԸՍՍԼ, Կ Ք՝Ա, Լ<
 <ԱՍՐ <Մ ՄԸՎՔ, Մ Ե ԼԵԴ,
 Մ՝ ԾՐԼԸ՝Ը՝ Ը՝ Ը ԴԵ՝ Ը Ծ=
 ՔԼԸ՝ Ծ Ք ԸՍՍԼ, ԿԻԿ,

Ե-Ծ Ք ՔԳՍԼ, Ը Ը ԿԻԿ,
 <ՏՄԳ՝

Ը-Ծ Ք ՔԳՍԼ, Կ ՎՍՍԴ՝
 ԾՍԸ՝ <ՏՄ՝ԵԸ՝ Ը Ծ Ք ՔԳ=
 ՍԼԻ՝ ՈՂ ԸՔՎ՝Դ՝ <ՏՄԳ՝

Ե-<Մ, Ը Ե ԾԸ՝ Ը ՄԿ,
 ԿԻԿ,

Ը-Ծ Ք ԸՄԸԿՎ՝ Կ Ծ ՔԼ=
 ԵՄՔԼ, ԾՍԸ՝ ՎՍՍԴ՝ ԵՐԸ Ր
 ՄԿՎ՝, Ք՝ԸԿԿ, ԸՐ ԱՊՐՔԻՄԻ,
 ԸՎ՝ ԵՏ ՎԵՐՎՄԻ, Ք ԸԹԸ, Կ

א-דוּרְפֵדֵי הַ דַּ פְּ אֲדֹ אֲ=
 נִדִּי לְהִיטֵל׃ אֲדֹגֵדֵבִגֵּד׃
 דִּלְהִיטֵל גְּ אֲ דִּי לְהִיטֵל=
 אֲבִגֵּד׃ פְּ אֲדֹ, גִּי. אֲדֹגֵדֵבִגֵּד=
 אֲדֹ, גְּ אֲ דֹ. אֲדֹגֵדֵבִגֵּד׃
 פְּ אֲ לֵבִי אֲדֹ, בִּ אֲדֹ אֲ=
 אֲדֹ, לְהִיטֵל

ב-אֲדֹ אֲ לְהִיטֵל בִּ אֲדֹ׃
 לְהִיטֵל אֲדֹ

א-אֲדֹ אֲ לְהִיטֵל אֲ דַּ
 פְּ אֲדֹ

ב-אֲדֹ אֲ אֲדֹ, לְהִיטֵל גִּי.
 אֲדֹ, אֲדֹ

א-אֲדֹ׃ לְהִיטֵל׃ פְּ אֲדֹ
 ב-אֲדֹ אֲ אֲדֹ׃ לְהִיטֵל אֲ=
 אֲדֹ אֲ לְהִיטֵל

א-אֲדֹ לְהִיטֵל אֲ לְהִיטֵל אֲ
 ב-אֲדֹ אֲ אֲדֹ, לְהִיטֵל אֲ.
 אֲ לְהִיטֵל׃

א-אֲדֹ אֲ לְהִיטֵל אֲ אֲ אֲ
 אֲ אֲ אֲ אֲ אֲ אֲ אֲ אֲ אֲ
 אֲ אֲ אֲ אֲ אֲ

ב- $\Delta \nabla \cdot \text{טו}$ ב $\Delta \text{P} \cdot \text{ב} \Delta \cdot \text{ר}$ ה
 $\Delta \text{ב} \cdot \text{C} \text{ב} \Gamma \cdot \text{P} \Delta \text{ה}$,

$\Delta - \text{P} \text{ר} \text{C} \cdot \text{ה}$ $\Delta \cdot \text{ר} \cdot \text{C} \cdot \text{ה}$ ΔP
 $\Delta \text{P} \cdot \text{ב} \Delta \cdot \text{ר}$ $\Gamma \text{ב} \cdot \text{ר} \text{ב} \Delta \text{C} \text{ר} \text{ט}$, $\text{ב} \Delta \text{C}$
 ה ΔP $\text{ר} \text{ב} \Delta \text{C} \text{ד}$,

ב- $\Delta \text{ט}$ ב $\Delta \text{ר} \nabla \cdot \Delta$ $\nabla \Delta \cdot \text{ר} \text{ב} =$
 $\Delta \text{C} \Delta \cdot \text{ה}$

$\Delta - \Delta \text{P}$ $\Delta \text{C} \Delta \cdot \Delta \cdot \text{ה}$ $\text{P} \text{ה}$ $\text{L} \text{ט} \text{כ}$,
 $\nabla \cdot \Delta \cdot \text{ר} \Gamma \Gamma \cdot \text{ר}$ $\Delta \text{P} \text{כ} \text{ט}$, $\Gamma \Delta \cdot \text{ט} \text{P}$
 $\text{ה} \Delta \text{P} \Delta \cdot \text{ט}$ $\text{P} \text{ר}$ $\Gamma \text{ט} \cdot \text{ט} \text{L}$ ΓC
 $\nabla \cdot \text{ט} \text{ר}$, $\text{L} \text{ט} \text{כ} \Delta \cdot \Delta \Gamma \Gamma \cdot \text{P}$ $\Delta \Delta \text{ר} =$
 $\Delta \text{ד}$, ΓC ה ה P $\Delta > \text{ט} \cdot \text{C} \Delta \cdot$

ב- $\Delta \text{ט}$ $\text{C} \cdot \text{ר}$ $\Delta >$ ה $\text{ב} \ll$
 $\text{P} \text{P} \Delta \Delta \text{L} \text{ר}$, $\Delta \cdot \Delta \text{C} \cdot \Delta \cdot$

$\Delta - \text{ט} \cdot \text{ר}$ $\Delta >$ ה $\text{P} \ll \text{P} \text{P} \Delta =$
 $\Delta \text{L} \text{ר}$

ב- $\Delta \nabla \cdot \text{טו}$ ב $\Delta \cdot \nabla \cdot \Delta \text{L} \text{ר}$ ה
 ר $\Delta \cdot \text{ר} \Delta \cdot \text{ד}$, $\Gamma \text{ב} \cdot \ll \text{ב} \text{P} \text{ר}$,

$\Delta - \Gamma \text{C} \cdot \text{ה}$ ה $\Delta \text{ר}$ $\text{ט} \cdot \Delta \text{ט} \Delta \cdot$
 ΔP $\Delta \cdot \nabla \cdot \Delta \text{L} \cdot \Gamma \text{C}$ $\Delta \text{ט} \cdot \text{ב} \ll =$
 $\Delta \Delta \cdot \text{ר} \Delta \cdot \text{ר}$ ה , $\Gamma \text{ב} \cdot \ll \text{ב} \text{P} \text{ר}$,

ב- $\Delta \text{ט}$ $\text{C} \cdot \nabla \text{ט} \cdot \text{C} \cdot \Delta \text{P} \cdot \Gamma \text{C} \cdot \text{ה}$
 $\Delta \text{ר}$ $\text{ט} \cdot \Delta \text{ט} \text{ט} \Delta \cdot$

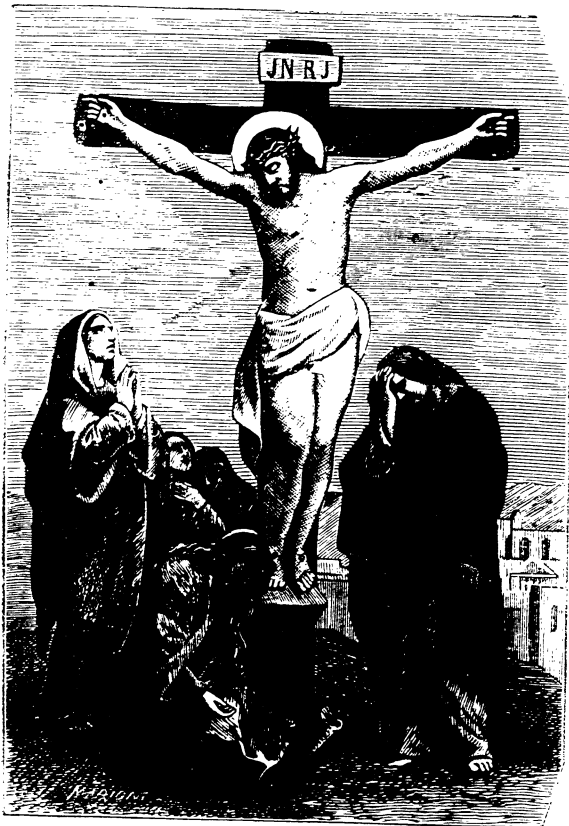
Q-yrh > PP'DLLBQ, dTL
b4 yrh > TBUA.b-Q4L, r h
vTC.

b-v.dT, C. b AF CC» yrh
VP. P PP'DLLQ,

Q-LLbCbT, h b AF CC»
> P Q-hpQLQ, h qPA,q.T,
D-P,rpD > P Q-hpQLQ, b4
qPA,rpT, DC<bT <T, b4
T>T, > P <AV<Q, P, TAV
b4 <b, P AF LL'CC,

b-v.dT, C. b D'P LL'CC=
CC» yrh

Q-r h b D'P LL'CC» yrh
r <C<CΔΔ, > P h L'TCΔ.Δ,
<QΔ. qq, <T'QV» P ALN
>L <P» VP. C. b4 P h L'TCΔ.



470 100 PP 07CLD02

ב-בפול ר גט ב ד'צד'ד'
ל'ל' ד פ ד'צל'ל'ד' ד° ב'פ=
פ'ד'°

ר-בד'° ב'פול ד פ ד'צל'ל'פ=
ר'ד' ד° ב'פ'פ'ד'° פ'ר ט'ל'ד' ב'ד'°
ד פ ט'ו'צ'ד'ל'ד'° ל'ל' ד פ
ל'פ'ט'ל'ד'° ד פ <צ'ל'ד'° ב'פ

ב-ד'ט'ן ב ד'פ'ד'ט'ד' ל'ל'
ל'פ'ט'ל'ד'° ד' <צ'ל'ד'°

ר-> ל' ל' ל' ד'צ'פ'כ'ט' ד
פ ד'פ'ד'ט'ד' ל'ל' ל'פ'ט'ל'ד'°
ז' > ל'צ' ב ט'כ'ט'ד'°

ב-ד'ט'° צ' ב צ'צ'ד'° ל' ל' ב
ד'ב' ט'כ'ט'ד'°

ר-פ <ל'ל'ד'° ל' ל' פ <=
ל'פ'ט'ל'ד'° ב'פ' ג'ט'ל'ד'° ל' צ' פ
ל'ל'ב'ב'ד'° ד'פ'ט'ט'ד'° ל' צ' ד'ל
פ צ'ל'ט'

ב-ד'פ'ט'° צ' ב ד'ט'ט' > ל' ל'
«פ'ט'ט'ד'°

Ը-ԴԵՄԵՆ Կ ՄԻՆ» < ԼԲ
 ՃՈՐԿԻ <

Ե-ՎԵՆ ՎՐԵՄԵՆ ԸՊՐԵՆ ԸՎ
 ԿՐԵՆ ՄՅՆ,

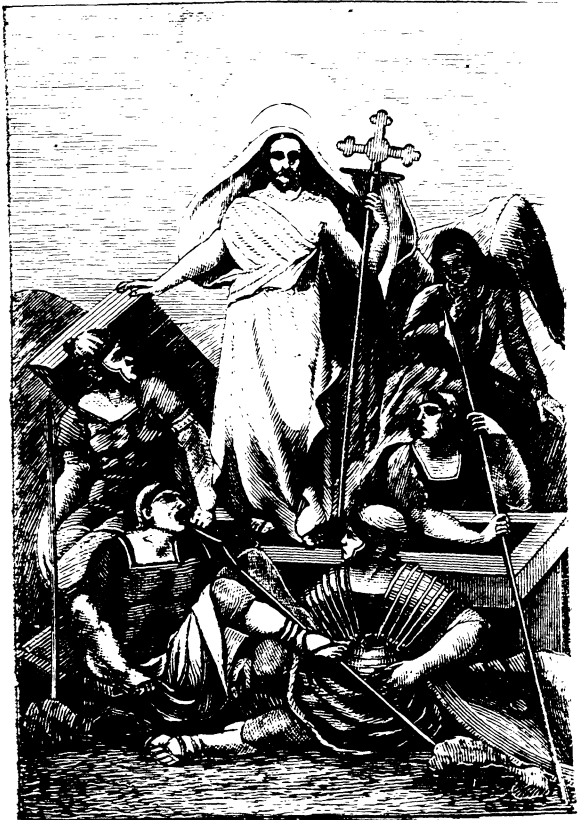
Ը-ՐՈՇ ԸՐԱՅՈՒԹՅՈՒՆ Կ
 ԸՐԵՄԵՆ

Ե-ՎԵՆ ԸՐ ՆՅՆ Ե ՆԼՈՐԻ
 ԿՐԵՆ ԸՐՇԵՐԸ,

Ը-ՄԻՐԸԸ Կ ԸՐ ՄԻՐ ՆՅՆ
 Ր ՆԼՈՐԻ

Ե-ՎԵՆՈՐ Ք ԸՎԸ» ԿՐԵՆ ԸՅՈՒ
 ԸՎ Ե ՄՅՆ,

Ը-ՎՐԵՄԵՆ» Կ Ր ԸՎԸ ԿՐԵՆ
 ԸՅՈՒ < ԼԲ ԸՎԸՅ ԸՐՄԸ» Ը=
 «ՎՐԵՄԵՆ»



ВЪЗНЕСЕНІЕ ПРЯВІТЪ

ב-דו"ח ב דה"ח, קר"ב ר=
 לב"י ב דל- דו"ח, ד"ס ר"ב"ג"ד"י

ד-דל"ב"ג, ה דד"א פ דה"ד.
 קר"ב ר"ב"י ב"ד"י, צ"ד ו"ח ב"פ"ג
 ד"ד"י" ב"ד"י, ב"ס ב"ר"פ"ד"י"י
 <ב"י ה פ דל"ב, ד"

ב-דד"ד"י, ד"פ"ו ב ד"ר"י דל
 קר"ב ב דה"י

ד-ג"ה ה ד"פ"ו ב ג"ד ד"ד"א=
 ר"י ב"ס, ב ט"ו"י קר"ב < ט"ו"י
 ד"פ"ד"י"י

ב-דד"ד"י, צ"ד ב ד"י < ד"ד"א=
 ד"ד"י, ר"פ"ד"י"י ד"ד"א"י, ד"פ"ו ב ג"ד
 ד"ד"א"י"י

ד-ג"ה ה ב ד"י < ד"ד"א"י"י
 ב"ד"י, ד"ד"א"י"י ד"פ"ד"י"י, ר"פ"ד"י"י
 ר"י ד"ה"י, קר"ב < ל"ר ט"ו"י, ד"י ה
 פ"ד"י"i
 ד"פ"ד"י"י"i

ב-דד"ד"י, צ"ד קר"ב ב ד"י דה"י
 דל דל"ב"ג"י

ד-ג"ה ה ד"י דה"י, ד"ד"א"י"י"י
 דל ד"ד"א"י"י"י"י"י"י"י"i, פ
 אל"ד"י"i



Г 9 А 0КРЛ' БР2 <ТРЕВ>

Δ° ἡρῶ ὀλκα ▷ Ρῶσῆσ» ▷ ἡρῶ
Ρῶ λῶσῆσ

ἔ-Γ ἡ ἄ ΔΡῶΔ.ἔβ. βῆ
Δ° ἡρῶ Γ δ Γσ. ἄρ β.Ρῶ.
Γρ ρδ ῶ Δρῶ. ἄρ β.Ρῶσῆ.
▷ ἡρῶ βῆ Δ° ἡρῶ Δρ Ρῶ λῶσῆ=
ῶΔ. ▷ ἡρῶ ἄρ Ρῶ λῶσῆΔ.σ.

β-ἄσῆσ ἄρῶ ἡρῶ

ἔ-ἄρ Ρῶ λῶσῆΔ. ἡ Γρῶ.
ἄρ ἄρ ἄσῆσῶΔ. ῶ Ρρῶ»
ὀλκα ▷ Ρῶσῆσ» ▷ ἡρῶ Ρῶ
λῶσῆ. ἄλ βῆ Ρῶσῆ. Δῆρῶσῆσ»

β-▷ ἔβσ. ἔ ἡρῶ Ρρῶ ῶ ἄ
ἄλ. Ρῶσῆ. Δῆρῶσῆσ»

ἔ-βΔ° ▷ ἔβσρῶ ῶρῶ ἡ ἄλ
Ρρῶ» ῶρῶ βῆ ἄλ Ρῶσῆ. Δῆρῶ=
ῶσῆσ» .

β-ἄσῆσῶλ ῶ Γρῶ ρ ἄ
Δῆ. ἡρῶ Δλ ἄρ»

ἔ-Δ.β. ἄρῶσῆσ ἡ ῶ ἄ Δῆ
βρῶ ἄσῆσῶ. ῶ ἄ ῶἄρῶ. ῶ=
λῶρῆσῶ ῶσῆσῶ βῆ



THE END OF THE WORLD

USEFUL TO THE PEOPLE OF A NATION

ב-ד.ת. ΔP. VLUH Δ=
Δ.ת. C. T>

ד-ל. ΔP. VLUH
ΔΔ. BP9 VLUH Δ B Δ=
ΔΔ. P. ΔP. ΔP. ΔP. C
ΔΔ. ΔΔ. BP9 C ΔCP
ΔΔ.

ב-ד. T> P. ΔP. ΔP.
ΔΔ.

ד-ל. P. ΔP. ΔP.
ΔΔ. ΔP. ΔP. ΔP. ΔP.
P ΔP. ΔP. ΔP. ΔP.
BP ΔP. ΔP. ΔP. ΔP.
L. ΔP. ΔP. ΔP. ΔP.

ב-ד. ΔP. ΔP. ΔP.
Δ. ΔP. ΔP. ΔP. ΔP.
Δ. ΔP. ΔP. ΔP. ΔP.

ד-ל. ΔP. ΔP. ΔP.
ΔP. ΔP. ΔP. ΔP. ΔP.
ΔP. ΔP. ΔP. ΔP. ΔP.
ΔP. ΔP. ΔP. ΔP. ΔP.

ב-ד. ΔP. ΔP. ΔP.



፲ ሀ.ፍ ህጋ ለጊገ ልጋ.ፈ

፲ ሀ.ፍ ህጋ ለጊገ ልጋ.ፈ

ד-פּוּ לַחַדּוּ לְדַעְתּוֹ לַחַדּוּ
פּוּ דַעְתּוֹ דַעְתּוֹ פּוּ לַחַדּוּ
דַעְתּוֹ דַעְתּוֹ פּוּ לַחַדּוּ דַעְתּוֹ
פּוּ דַעְתּוֹ דַעְתּוֹ פּוּ לַחַדּוּ דַעְתּוֹ

ב-דַעְתּוֹ דַעְתּוֹ דַעְתּוֹ דַעְתּוֹ
לַחַדּוּ דַעְתּוֹ דַעְתּוֹ דַעְתּוֹ
פּוּ דַעְתּוֹ דַעְתּוֹ דַעְתּוֹ דַעְתּוֹ

ד-דַעְתּוֹ לַחַדּוּ דַעְתּוֹ
ב-דַעְתּוֹ דַעְתּוֹ דַעְתּוֹ דַעְתּוֹ
פּוּ דַעְתּוֹ לַחַדּוּ דַעְתּוֹ

ד-דַעְתּוֹ דַעְתּוֹ דַעְתּוֹ דַעְתּוֹ
לַחַדּוּ דַעְתּוֹ דַעְתּוֹ דַעְתּוֹ
פּוּ דַעְתּוֹ דַעְתּוֹ דַעְתּוֹ דַעְתּוֹ

ב-דַעְתּוֹ דַעְתּוֹ דַעְתּוֹ דַעְתּוֹ
לַחַדּוּ דַעְתּוֹ דַעְתּוֹ דַעְתּוֹ

ד-פּוּ לַחַדּוּ לְדַעְתּוֹ לַחַדּוּ
פּוּ דַעְתּוֹ דַעְתּוֹ פּוּ לַחַדּוּ

ב-דַעְתּוֹ דַעְתּוֹ דַעְתּוֹ דַעְתּוֹ
לַחַדּוּ דַעְתּוֹ דַעְתּוֹ דַעְתּוֹ

ደ-ገ ነ ኮሞ ልገገግ ልገገግ
 ልገገግ ልገገግ ልገገግ ልገገግ
 ገ ነ ኮጋገ ልገገግ ልገገግ
 ኮሞ ልገገግ ልገገግ ልገገግ
 ልገገግ ልገገግ ልገገግ ልገገግ
 ልገገግ ልገገግ ልገገግ ልገገግ

ኮ-ገገግ ልገገግ ልገገግ
 ልገገግ ልገገግ ልገገግ ልገገግ

ደ-ገገግ ልገገግ ልገገግ ልገገግ
 ልገገግ ልገገግ ልገገግ ልገገግ

ኮ-ገገግ ልገገግ ልገገግ

ደ-ገገግ ልገገግ ልገገግ ልገገግ
 ልገገግ ልገገግ ልገገግ ልገገግ
 ልገገግ ልገገግ ልገገግ ልገገግ
 ልገገግ ልገገግ ልገገግ ልገገግ
 ልገገግ ልገገግ ልገገግ ልገገግ
 ልገገግ ልገገግ ልገገግ ልገገግ

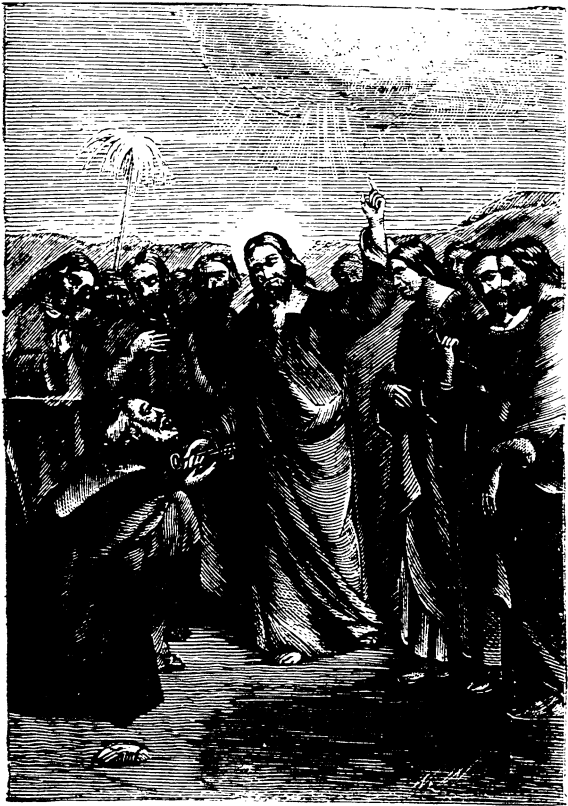
ኮ-ገገግ ልገገግ ልገገግ ልገገግ
 ልገገግ ልገገግ ልገገግ ልገገግ

ቅ-ገጥ. ር-ገጥ ለገጥ ል-ገጥ
 ቅ-ገጥ. ር-ገጥ ለገጥ ል-ገጥ
 ለገጥ

ቅ-ገጥ ለገጥ ለገጥ ለገጥ
 ለገጥ ለገጥ ለገጥ ለገጥ
 ለገጥ ለገጥ ለገጥ ለገጥ

ቅ-ገጥ ር-ገጥ ለገጥ ለገጥ
 ቅ-ገጥ. ር-ገጥ ለገጥ ለገጥ

ቅ-ገጥ ለገጥ ለገጥ ለገጥ
 ለገጥ ለገጥ ለገጥ ለገጥ
 ለገጥ ለገጥ ለገጥ ለገጥ



ASCENSION OF CHRIST

ב-דוּטְדֹּא C בִּשְׁרֵבֵּי P
 <C>D.טוּט,

ד-רְבִּי C d s » ה C r » בִּשְׁ
 ו.ו.ט U K R G r P,

ב-דוּטְ, q, Δ P V . A P D , ב P Q
 ט > r , < A . V . b . < P D »

ד-ב P Q ה ט > r , Δ D . A C
 < A P D » ב P Q Δ R U D » Δ b
 ד P b Q » Δ . s Δ . D »

ב-דוּטְ, q, Δ P V . A P D , P < =
 A P < D , ב P Q ט > r ,

ד-הֲרֵ ה ט r » ב P Q Δ b
 Δ P ט < Δ . s , q P Γ Δ Δ P V . A P =
 ט r , Δ P R T B T » Δ b , < r , q P
 L R Δ P V . A P T r , C Δ Q L R T =
 B T » Δ b , < r , Γ C r R K D Q
 ב P Q



« P P P P P »

C
V
V
A
N
O
T
E
S

ב-צ ט>ד. ו P נלדוט.
ב-ב א.ב. צ ט>ד. בPQ
C ללנ.ד. P נלדוט.

ב-דט. q צצ. לר. P א.ב.
נכדו. בPQ אטורוV.

ב-ג ל q צצ. q P לר א=
לנ.ד. אולל. בPQ א.ד.ו.
> ב אטורו. q P ג א ללנ=
דט. צ. P.ד. > ב לנ.

ב-אזא ו צ. צ צד ברז=
P.ד. P א.ב. א.ד.

ב-בא. אזא צ צד. ג
ל ד אצ P. אולל. ב. q
צד. P א.ב. א.ד.

ב-אד.ט. צ. ברז. P.ד.ט.
א. ט>ר.

ב-ג ל א. ברז. P.ד.ט. א.
<צצ. א.ט. א.צ. א. א. צ.
ל. P.ד. P. ל. ט. ט>ר.

ב-אד.ט. צ. P.ד. א. ט=
>

ב-ג ל א. P.ד. א. א. א. א.
<צ. א. א. א. א. א. א.

בְּדַבְּרֵי אֱלֹהִים בָּרָא אֶת-הַשָּׁמַיִם וְאֶת-הָאָרֶץ.
וְהָאָרֶץ חֲדָשָׁה וְרֵקָה וְהַיָּם יָבֵשׁ.
וְהָאֵרֶץ חֲדָשָׁה וְרֵקָה וְהַיָּם יָבֵשׁ.

וְהָאֵרֶץ חֲדָשָׁה וְרֵקָה וְהַיָּם יָבֵשׁ.
וְהָאֵרֶץ חֲדָשָׁה וְרֵקָה וְהַיָּם יָבֵשׁ.

וְהָאֵרֶץ חֲדָשָׁה וְרֵקָה וְהַיָּם יָבֵשׁ.
וְהָאֵרֶץ חֲדָשָׁה וְרֵקָה וְהַיָּם יָבֵשׁ.
וְהָאֵרֶץ חֲדָשָׁה וְרֵקָה וְהַיָּם יָבֵשׁ.

וְהָאֵרֶץ חֲדָשָׁה וְרֵקָה וְהַיָּם יָבֵשׁ.
וְהָאֵרֶץ חֲדָשָׁה וְרֵקָה וְהַיָּם יָבֵשׁ.

וְהָאֵרֶץ חֲדָשָׁה וְרֵקָה וְהַיָּם יָבֵשׁ.
וְהָאֵרֶץ חֲדָשָׁה וְרֵקָה וְהַיָּם יָבֵשׁ.

וְהָאֵרֶץ חֲדָשָׁה וְרֵקָה וְהַיָּם יָבֵשׁ.
וְהָאֵרֶץ חֲדָשָׁה וְרֵקָה וְהַיָּם יָבֵשׁ.

וְהָאֵרֶץ חֲדָשָׁה וְרֵקָה וְהַיָּם יָבֵשׁ.
וְהָאֵרֶץ חֲדָשָׁה וְרֵקָה וְהַיָּם יָבֵשׁ.

וְהָאֵרֶץ חֲדָשָׁה וְרֵקָה וְהַיָּם יָבֵשׁ.
וְהָאֵרֶץ חֲדָשָׁה וְרֵקָה וְהַיָּם יָבֵשׁ.

וְהָאֵרֶץ חֲדָשָׁה וְרֵקָה וְהַיָּם יָבֵשׁ.
וְהָאֵרֶץ חֲדָשָׁה וְרֵקָה וְהַיָּם יָבֵשׁ.

וְהָאֵרֶץ חֲדָשָׁה וְרֵקָה וְהַיָּם יָבֵשׁ.
וְהָאֵרֶץ חֲדָשָׁה וְרֵקָה וְהַיָּם יָבֵשׁ.



Q-BF9 dCPJΔ. 4 CdLb,
ΔQLBΓ. bP9. Δ-dU» U CQPr»

P4 LTJ Δ bb'U.Δ.Ω

b-ΔT, 9 JCG» Pn Ppd»
U Δ4»

Q-C bΩΔ.γC' P4 LTJ Δ
bb'U.Δ.Ω

b-ΔT, Δ.C.γ.γbUJr, P4
LTJ Δ bb'U.Δ.Ω

Q-ΓC.γ.γbUJrΔ.

b-CP ΔT ΔPΔ

Q-bΔ. P b' ΔLTJΓ.γ.Ω. b
Pn ΔPΔ»

b-ΔT, 9, Δr CdγUJrP<
P4 LTJ Δ bb'U.Δ.Ω

Q-Γ 9, Δr CdγUJrP< C
4PΔ P4 LTJ Δ TσPΔUΔ» P4=
ΔΔΔ, bΔ ΔΛr 4PΔU» C Δr
4PΔ P4 LTJ Δ U

0-∇.P4LTCΓ0, P VPD.....
 0-00V0Γd Δ0 J L0C=
 L0CJ» 9L J L0C∇.C» 9d
 P4 L0C ∇.D.

0-0Δ» 04 ∇KC-0 P4
 L0C ∇ VPD UV.C P UΔ0
 04 P 000

0-0Δ» Δ0.0.0 L0C L0C=
 ∇.D. C4A00 P0 PPD»

0-Γ0U0L0 ∇.C 04 C
 0.0C0∇.D. 0 00C00.0. P4
 L0C 44PΔ0»

0-40 ∇0C 0 Δ0-000 0
 00C00» ∇.0. 0Δ» 0 ∇.=
 0C∇.C0 P.0 ∇Δ.4 V0000
 00.0C0∇.D.»

0-0Δ» 00 Γ∇ 40 ∇.0
 C4A00 04 P0Δ» UV.00»
 P4 L0C

0-00V0Γd Δ0 0 Γ0U=
 CΓ» C4A00 Δ.4.∇. ∇00∇
 04 ∇ L000AΔ00.∇.∇.

Q-PQ-TJLBY -PR ΔPJD»
P-A' PR ΔPJ» R UV.CD» ΔB
PQ.CG» BRQΔ-P» ΓΔ° BRQ-
Δ.PPPΔPJΔ»

B-PR LQC' ΔB ΓΔ° <CJD»
Q-V' TG' C9 LQC' Δ° ΔP
Δ.CB'Q» P4 LJC ΔB BRQ=
Δ.P»

B-V.PB' ΔΔ° P4 LJC B
PBΓ'

Q-ΔΔ.S LQ ΔQVTL' QL
LQ ΔQ' P4 LJC' QL C4P=
TQ' QL B4 PQC.V.CB'QT' P4
ΓΔ° LJC PBLΔ»

B-V.PB' ΔΔ° LJC ΔP=
LQΔ»

Q-ΔJC B ΔPCLΔ» P4
LJC P4 V.PB'» V' CCG» ΓΔ°
LJC ΔPCLPΔ»

B-ΔP Q C UV.PBU LJC
ΔPCLPΔ»

Q-ΓQ9 ΔJC C LQ CC'
Δ° P UV.C' B ΔP ΔPCLP

ב-דו, ק, ארד.ארפ< ר
גו UV.כ» ב <רדלד» פ4
לסו

א-בד» א.ב פ C אר <ר=
CL9רר, ג ד'C <בד. פ ב9.=
רL» פ רבU>דד4רL

ב-דו, דר טררדב» אד°
טר» ב בב'U, פ4 לסו דררר
ררבר, א4 <ררר<ב

א-ג דר טררדב» פ C גו
ברד.רר, <ררר ררר, <ררר<»
גו <ד'רר» בר <ררר<» א4
בר ד.טרר» רד ררר'CL»

ב-דו, דר בב'ררר'» אד°
רד» ב אר בב'U, פ4 לסו ר
רררר, גרררר

א-פ בב'ררר' ר לרר <ר.
רר, ב בררררר. בר C ר=
ר.רר פ ררררר

ב-דו, ק, דר גלשטל'ב. פ
טרפדדוט.

ד-פ צ ה'פדוט, פ צ לז=
נדוט, פ צ ש'צ'ד'וט, פ צ
ד'ר'דוט, ג'ר'ד'ו.

ב-ד'ד'ו, ד'ו' ד'ו ד'ו' ד'=
פ'ז'ל, ד'ד' ב'ב'ו'ד' פ'ד'ו' ר'
ל'ל'ר'ז.

ד-ד'ל'ר פ'ר ל'ט'ז ד' ה'ד'ט'ל,
ד'ד'ז ג'ד ב'ד'ד'צ'ג'ט, ד'ד' ב'ב'=
ו'ד'.

ב-ב'ז ד' ד'ד' ד'ד' ט'צ'ג'ר,
ד'פ'ל ב'ז פ'ר ד'פ'ל, ב'ז ג'ט' ב'
ד'ל'ב'ד'ד', צ ש'צ'ד'ד'.

ד-ד'ר'צ ד' ב' ש'צ'ד'ד' ג'ט',
ג'ד ב'ד'ד'צ'ג'ט, ד'ד'ג'ד'ד'.

ב-ד'ו, ק, דר ד'ט'ט'ל'ב. ד'=
ד'ג'ד' ב'ד'ד'ט'ג'ד'ב'.

ד-ב'ז ד'ד' פ' צ ש'צ'ד'=
וט, פ' צ ג'ל'ש'ט'ל'וט, פ' צ ה'=
פ'ד'וט.

ב-ד.פ.טו ד.י.ד.ל.ב. דד
בב.ו.ד.י. ד.ט. ד.ט. ב.ד.י. ד.ד. פ.ב.
ט.ה.פ.

ד-פ. ד.י.ד.פ.טו י. ט.ה.ד.י. י.
פ.ב.ד.י.י. ד.ד.ד.פ.טו ב.ד. י. ל. י.
ד.ה.ד.י.י.

ב-ד.ט. ד.י. ט.ה.כ.כ.ל. דד
ל. ד.ה.ד.י.י.

ד-ד.ד.י. ל. כ.כ.כ.ד. פ.ל. ד.י.
י.ד.י. ד.י.ד.י. י. ל. כ.כ.כ.ט.
ד.י. ל. ד.ה.ד.י.י.



ב-ד.ט. ד.י. ט.ה.כ.כ.ל. דד
בב.ו.ד.י. ד.ט. ד.ט. ד.פ.טו פ.ד. ל.י.
פ.ב.י.פ.

ד-ג.ד. ד.י.ד.ל.ב. י. ל.י.י.
ב.ד.ד.י.י. פ.ל. י. ל.י.י.ד.י.י.



ד-ד.פ.טו ד.י.ד.ל.ב. דד
פ.ב.י.פ. ד.ט. ד.ט. פ.ד. פ.י.
פ.י.

Q-ΓΔ°Δ>ΓΔΔ·Lb' Γ P JH-rr»
Γ Δ·Δ·Δ·P-rr» Γ Lb'U·rr» BΔ
P J- Γ Δ<ΓC-rr» ΔΔ·Δ Δ' ΔΔ=
ΔL'

B-Δσ' ρ' ΔP·Δ·Λ·rr' ΔΔ·Δ
P·Λ' P Δ·Δ·P·Δ' Δ·L·Δ·Δ'

Q-Δ B ΓC>Δ·Δ·Δ' B Δ·Δ·Δ'
ρ·Δ' Γσ' B Δ' Δ' Δ·Δ·Δ'

B·Δ·P·σ' Δ·Δ·Δ·L·B' ΔΔ°
Bb'U·Δ' Δσ' σ·rr' Δ P P P=
B·Δ·Δ·P·σ'

Q-P' Δ' ΔP·Δ·Γ' U B P Δ·P·P»
U Δσ·rr' ΔΔ·Δ U Δσ·rr'»
ΔΔ·Δ Δσ' U ΔP·Δ' ΔΔ·Δ U
L' C·rr' BΔ

B·Δ·P·σ' Δ·Δ·Δ·L·B' Bb'=
U·Δ' Δσ' Δ' Δσ' Γ ΔC Δ' ρ
L·Δ·Δ·σ' ρ' ΔP·Δ·L'

Q-P' Δ' ΔP·Δ·Γ' U Δ·P·U·P·P=
L' C·rr' Δσ' Δσ'»

ב-דו, דר טרפסב. ΔΔ.
בב'ו.Δ. דו גרס" פד ΔΔ.
ד' ΔΔΔ, גרפ.צ.ד.פ.

ד-ג דר טרפסב. ו ד.צ.
ד.צ.ד" ו פ.ג.ו.נ.צ.ל" ΔΔ.
ד' ΔΔΔ, פל ב' פ.ו.

ב-ד.ד.ו.ד. ב דר לר צ.צ.ד.
פד
ד-ג.ד.ו.ל.פ.פ.

ד.ג.ד בב'ו.Δ.ו.

ב-ב.פ.ו.ו ד.ג.ד.ד. ד צ ב=
ו.ד.צ.ד. ב בב'פ.ג.ב. ד.ג.ד
ב.ד.ו.ל.ב. ד.ג.ד.ו.

ד-ד' ב.ו. Δ. פ. ד.פ.צ. ג.
Δ.Δ. Δ.ו.ו.צ.ד. ד.ג.ד. ב.ו.=
ד.ג.ד. ל.ז. ד.ד" ב.ז. >ב. ד.=
ז.ד. צ. Δ.ו.ל. ב.Δ. ט.ד. צ
ל.פ.ו.ל.

ב-ד.ד.ו.ד. ב דרפ.ד. ד.ג.ד
בב'ו.Δ.ו.

א-ט'צ' פון תיבטוד·דלז' ג
 ΔΡ° ב דרזד· דלגד בב'ט·Δ·א'ג'
 ד·ב-

ב-דט' ד'צ·ג·ג'ב' דלגד
 בב'ט·Δ·א'ג'

א-ט'ר'ג'ג'ג'ג' ג ב פן
 ΔΡ'ג' גלללל'ט' ר'ב'פ',.....

ב-דט' ד'ר בב'ט'ג'ד'ג' ΔΔ°
 ט'צ' דלגד בב'ט·Δ·א' גללל'ט'
 ט'ר'פ'ב'פ' א'ג' דלגד'ב'

א-פ בב'ט'ג'ד'ג' ר'ב'ט'·צ'ל'
 לללל'ט' ר'ב' צ'ל'ד ב Δ'ר'
 ב'ט'·צ'ל' דלגד ר'ב'

ב-דט' ד'ר בב'ט'ג'ד'ג' ΔΔ°
 ט'ר' דלגד בב'ט·Δ·א' ב דרזד'ב'
 דלגד ר'ב'פ' ב'ג' לללל'ט'ט'
 ר'ב'פ' Δ·ר'דלגד'ב' צ'ר'ר'ג'

א-ר' Δ·צ'ב'ר'ג' צ'ר'ר'ג' ד=
 דלגד ר'ב'פ' ב'ג' לללל'ט'ט'
 ר'ב'פ'

ב-דו, וְיָצֵב־יֵי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
 אֲלֵהֶם בְּבִשׁוֹן־יָדָם וְיִשְׂרָאֵל אֲפָיִם בְּרָמָה
 פֶּלֶא וְלִי אֲדַבְּרֵם פֶּן בְּאֵי־חַדְוֵי
 אֲדַבְּרֵם בְּשִׁבְעֵי־יָדָם בְּרָמָה אֲלֵהֶם
 וְיִשְׂרָאֵל אֲפָיִם בְּרָמָה

וְיִשְׂרָאֵל אֲפָיִם בְּרָמָה וְיִשְׂרָאֵל
 אֲלֵהֶם בְּבִשׁוֹן־יָדָם וְיִשְׂרָאֵל אֲפָיִם
 בְּרָמָה אֲלֵהֶם בְּבִשׁוֹן־יָדָם וְיִשְׂרָאֵל
 אֲפָיִם בְּרָמָה אֲלֵהֶם בְּבִשׁוֹן־יָדָם

ב-דו, וְיִשְׂרָאֵל אֲפָיִם בְּרָמָה
 אֲלֵהֶם בְּבִשׁוֹן־יָדָם וְיִשְׂרָאֵל אֲפָיִם
 בְּרָמָה אֲלֵהֶם בְּבִשׁוֹן־יָדָם וְיִשְׂרָאֵל
 אֲפָיִם בְּרָמָה אֲלֵהֶם בְּבִשׁוֹן־יָדָם

וְיִשְׂרָאֵל אֲפָיִם בְּרָמָה וְיִשְׂרָאֵל
 אֲלֵהֶם בְּבִשׁוֹן־יָדָם וְיִשְׂרָאֵל אֲפָיִם
 בְּרָמָה אֲלֵהֶם בְּבִשׁוֹן־יָדָם וְיִשְׂרָאֵל
 אֲפָיִם בְּרָמָה אֲלֵהֶם בְּבִשׁוֹן־יָדָם

U

ב-דו, דר ט-רזצדל, דדו
דו"ר > דדו ג ד ב ב' ו' א' י' צ' > > ק פ =
דדו ד ב פ, ט א' ל ט ר' י פ, פ ב
פ א ד ר' ד' ל ד נ ו ב ו פ, ב ט פ =
ר' ב פ, ב ב' ר' ג ד ט, ג ד ד' צ' ט =
צ ד צ' ר' ד' > > > ד א ר' ד ר' ב'

ד-ג דר ט-רזצדל, צ' ר' >
ל ט ר' י פ, א > ר' י' ט א; צ ב' ר'
ט ר' ד' צ פ א ד ר' ל' ג ד ד' ד' פ ו
ד ד ד ד ר' ב' ד ד ט > > ר' פ א ד ר' ל' >
ג ד ד' צ' ט ג צ ד צ' ר' ד' > > ד =
א ר' ד ר' ב'

ב-דו דדו ד' ד' ר' ג ר' >
צ' ר' > ר' פ א ד ר' ל' > ד ד פ'

ד-ד' ר' י'

ב-דו, ק' א טו ג' צ' ג ט' ב
פ א ד ר' ל' ר' ב' ק ל ב ט ב < ב ו =
א' ר' ט ר' ב' ג ד צ ד' א' ב'

ד-ד' פ' ב' ק' ל' ד' ד' ג' ב ו =
ד ד ד ד ד' > צ' א טו ל ד' פ' ג ד =
צ' ק צ' ר' ד' ר' צ' ד' ד' י' א פ =
נ ל ר' ד' ק ל ד' ד' ד' < ב' צ'
פ' ר' ל' ר' צ' ל' פ' א' נ א ד' א' ר'
צ' ד' ד'

6-«¹ VTCB. Δb. «²ΓΔ
 bbU.Δ.

2-Γ VTCB. bPQ VQΓΔ
 V<P C Δ ΓPΔ. LLA. P
 N<Δ» «³ΓV ΔbΓd» b4 P
 Δ ΓΔΔ Δ TBUdQ4ΓΔ

6-ΔΔ. bbTc» «⁴ΓV b=
 bU.Δ. P Γ L J C Δ

2-V. ΔTc P Γ L J C Γ
 P ΔP QPbTΓΔ< ΓΛΔ V=
 QΓΔ. b ΓQbV. Cb. «⁵ΓV
 bbU.Δ.

«⁶ΓVΔ.»

(La Prière.)

6-P LTH. ΔQ P P P
 VY» P ΓQ bVΔ. CL» P L=
 T Δ bbU.Δ.

2-Δd VY» P LTH.
 LTH YPANA. P ΓQbVΔ. CL»
 Δ bbU.Δ.

6-«⁷ P. Δ bPCLY»
 ΔΔ. LTH YPANA.



<A> 57.C.P. 12 <T>

Q- <QGF<S>>

B-V.D.T, ΔΔ° <QGFVΔ>

Q- <J QBCV.TL> P.V.TL>

B< P< L.T.J R L.Q.R> B< R
<P.Y.TL> Γ Δ° <QGFVΔ>

B-<QGF< Q < B <T ΔP<, <QGFVΔ> Q, QBCV.C.R, V.P<, H=
V.C.R, B<

Q-BΔ> <QGF<R <Q T> <=
<GF< Δ.Q.<R, BΔ> P<Y > Q =
BCV.TL> P< L.T.J, BΔ> B< <P
P< > Q.C.C.<R>

UVTGR> > <QGFVΔ>

(Pater.)

B-V.D.T, ΔΔ° <QGFVΔ> Q<-
B P.R.C.V.C.B>

Q-FΔ° <QGFVΔ> Q.R>..... B
Δ< L.R ΔP<L.B, Q.L U.V.T.G.R>
> <QGFVΔ>

B-CB <T ΔP<, ΔΔ° <QGF=
VΔ>

א-א-א, פו פפפ, נאנ,.....
 ב-א-א.א <א. א.א» א.א א=
 פפפ» א-א,
 א-פ.א א.א א <א. א.א»
 ב-א.א-א. א.א. א.א» א-א,
 א-א.א א. א.א.א א.א א.א
 פ.א.א א.א.א א.א.א.א, א. א.א.א=
 א.א.א.א א.א.א.א א.א.א.א,
 א-א.א.א. א.א.א א.א.א.א
 פו פפפ, נאנ, א.א. א.א.א.
 א.א.א.א א.א.א.א
 א-א.א.א א.א.א.א א.א.א.א
 פו פפפ, א.א.א.א א.א.א.א

ב-א.א.א.א א.א.א.א» א.א א=
 א.א א.א א.א» א.א.א.א א.א.א.א
 א.א.א.א
 א-א א.א.א.א.א א.א א.א א=
 א.א.א.א א.א.א.א.א א.א א.א א=
 א.א.א.א א.א.א.א.א <א.א» א.א א.א א=
 א.א.א.א א.א.א.א.א <א.א.א.א.א»

ב-דו, דר טרפצב"י דא
 <V>C דורפבלב, P נויפאד.
 ד-ג דר טרפצב"י <V>C
 דורפבלב"י לטח יפאד"י P
 UΔ"י גב. <P> <S> ט"ד"י
 ΔC פו פ"ד"י ו א"יב"ל"י פ"י
 לטח

ב-ד.דו, טרפצב"י"י פ"י L=
 טח דו ד"י"י ד"י <<C>S
 פו פ"ד"י <V>C ב"י ד"ל <P>
 ד-פ טרפצב"י"י ו ד"י ג"י
 UV.C"י C.V.D ב ד"י UV.C
 ד, ד"יב"ל"י ב"י C.S.V"י פו
 פ"ד"י

ב-ד.דו, טרפצב"י"י פ"י לטח
 דו ד"י"י ד"י ד"י פ"ד"י
 ט, <P>P"יב"ל"י, ΔC.P"יב"ל"י, ב"י
 ד-ט טרפצב"י"י ג"י ג"י
 ט נ"י"י ב"י ט"י"י ד"י

ב-דו, ור טרזכדג" ΔΔ°
 ד-טדלד-רז, פ לר זדל"

ד-פ דזכד-ד, פז לטז
 ר ב-דלד" פ לר דדזכד-טדט,

ב-דו, ור טרזכדג" ΔΔ°
 ור ד-טדלד-רז פ. ב לר זדל =
 ד-זפ.

ד-ר פדטגד" פז לטז ד =
 לר ד-טדלד-רז" ר ב-דלד" בז
 פדד" פ > טטלדט, גט, ב ט =
 פדדב.

ב-דו, ור טרזכדג" ΔΔ° פד ב =
 ד-טדלד-רז" ד- לר דדזכד-פ,

ד-פ דזכד-ד" פז ל =
 טז ר לר ד-טדלד-רז" בז פד ר
 ד-טדלד-רז" פ לר ד-טדלד-טדט,

ב-דו, ור טרזכדג" ΔΔ° פז
 לטז ד-ב- ור דד" ט-ד- דט =
 ד-טדלד-רז, לזדפ, ד-ט-ד-פז-פ,

ד-פ דזכד-ד, ר ג ד ב =
 ד-טדלד-רז" פ לר ד-טדלד-טדט, גט, ד
 ד- ר ב-ד-פז-ד" לר לטז

ב-דו, ופזלב, דדו, דו
 ט.י.זב,

ד-ג ב וזד, וזגד, פנצ.
 לרז, פנצ. לר פז לטז ו.פג.
 דזגדזלד.זו. ז.ד. בז ד. ד=
 טט>ז»

ב-דו.ד. דט, לר פז לטז
 ו.פג.

ד-בז ד. ד.ז.ז. לרז, ד.=
 בצט» פ פזד ז.ז. פז לטז
 ו.ד.ז, וט ט.י.זפז, ז.ז, פז
 לטזד.ט»

ג ז, דז נכדזד, ד אלזזד.=
 טז. ז. ז.דזגד.

ב-דו, ז, דזד.ז.ז, דד.ז
 דזגד, צ.ז» ברזבז,

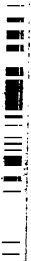
ד-פ.ז. ד.צד.צ. דד.ז ד.ז.צ
 ר גזלזז, ג ז, דזד.ז.ז,
 צ.ז» פפז ב דט.ב, צ דזגד
 דזזזזזזזזזז בז צ דפז
 ד.פז.לזזזז, פ <פזזז, ט, ז
 ב לזזזז, צ ד.ז.ז.ז.ז.ז ז

ב-ד.ד.ד. ד.ד.ד.ד. ב.ס. ו
 ד.ד.ד. ד.ד.ד. ד.ד.ד. ד.ד.ד.ד.ד.ד.
 ד-ד.ד.ד. ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.
 ב. א. ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד. ד.ד.ד.ד.ד.ד.
 ד.ד.ד. ד.ד.ד. ד.ד.ד. ד.ד.ד.ד.ד.ד.
 ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.

ב-ד.ד.ד. ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.
 ד-ד.ד. ד.ד.ד.ד. ד.ד.ד.ד.ד.ד.
 ד.ד.ד. ד.ד.ד. ד.ד.ד. ד.ד.ד.ד.ד.ד.
 ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.

ב-ד.ד.ד. ב. ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.
 ד.ד.ד. ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.
 ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.

ד-ד.ד. ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.
 ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.
 ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.ד.



◁ΩΓ∇ ΩΩCΔ▷Δ·

ב-∇·ד·ט· ΔΔ° ◁ΩΓ∇ ΩΩC= Δ·▷Δ· ב Δ·פ·ט·ב·ט·

Ω-Γ Δ° ◁ΩΓ∇ P P Q Δ·ר·Δ·ט·
ב P Q·C·ב· ב P·ד·כ·ט· י·ר· ר
י·P·Δ·ד·ר·Δ·ד· P ר·ט·ד·

ב-Δ·T·Δ· ב Δ·C·L· P P Q Δ·ר·= Δ·ט·Δ· ב P Q·C·ב·

Ω--Γ Δ° P P Q Δ·ר·Δ·ט· ט· Δ·C·
V V·ר· י ◁ΩΓ∇ ΩΩCΔ▷Δ· P
P P Q Δ·L·ד·Γ· ∇·Λ· ◁ΩΓ∇ Γ·ט·Ω·
P·י· L·T·C· Γ·Q·Δ· C· ט· ◁Ω·P·Δ·P·
ב P Q·C·ב· ב Ω V V·ר· ◁ΩΓ∇
ΩΩCΔ▷Δ· Q·L Ω·ב· Q·L Δ·C·ב·
Q·L י·ר·C·

ב-Δ·T· ∇·C·ר· P·ר· י·∇·C·ד·=
P·Δ·Ω· P·ר·C· ΩΩCΔ▷Δ·Ω· ב Δ·=
P·T·ב·U·P·

Ω-ט·י·י·י·י·ב·ט·ט·Δ· י 1. L·T·C·
P·ב·Δ·C·Q·Δ· 2. L·T·C· P·U·∇·ב·=
Q·Δ· 3. L·T·C· ב·ר·Δ·L·Q·Δ· 4. P·=



ЛЮДЬСКОЕ

ל-ג ה אל ואלד» ב רב=
דכררר, רר לטכ בל ו.טוט=
רלד» ו.טרר, לטכ בל ר ל=
נרר.ברדל, דד.ל

ב-דד.טו צ. ר.ר.כ, ר דדלד
רברכר,

ל-גבטד.ב.דל, ה דד.ל צ.
לברכרר, ר.ל, רר דדלר, צ.
רל דלר, גבטד.ב.דל ברד
דטרדל, ד צ בר.כדל. ר רב=
דכרד.

ב-דד, ר ככ, דד.ל ר ר=
ברכר, גבטד.ב.דלדלר.

ל-ג ה ר ככ, טל ד ב
ררדלד, ד.נב.טט» ד.רברכ=
ד.ר, דד.ל רר, צ צ דר כ ר
לברכ, ו.ד.רל, בל ו.ר.רל,
בל ו.טרר, לטכ ד, דרטרד.ט»

ב-דד, צר» דד.ל ר רב=
דכד.נכ

ל-דלד» ה דכ דד.ל ו.ו.ט
צ רברכד. ד צ. ר רברכד,
גבטד.ב.דלדלר.טד, לר, ר ד.

לְיָיִן פֶּלֶאֱ גַם בְּדַבְּרֵי לֵב
לְיָיִן דַּבְּרֵי לֵב בְּדַבְּרֵי
לְיָיִן בְּדַבְּרֵי לֵב

בְּדַבְּרֵי לֵב בְּדַבְּרֵי לֵב
בְּדַבְּרֵי לֵב בְּדַבְּרֵי לֵב
בְּדַבְּרֵי לֵב בְּדַבְּרֵי לֵב

בְּדַבְּרֵי לֵב בְּדַבְּרֵי לֵב
בְּדַבְּרֵי לֵב בְּדַבְּרֵי לֵב
בְּדַבְּרֵי לֵב בְּדַבְּרֵי לֵב

בְּדַבְּרֵי לֵב בְּדַבְּרֵי לֵב
בְּדַבְּרֵי לֵב בְּדַבְּרֵי לֵב
בְּדַבְּרֵי לֵב בְּדַבְּרֵי לֵב

בְּדַבְּרֵי לֵב בְּדַבְּרֵי לֵב
בְּדַבְּרֵי לֵב בְּדַבְּרֵי לֵב
בְּדַבְּרֵי לֵב בְּדַבְּרֵי לֵב
בְּדַבְּרֵי לֵב בְּדַבְּרֵי לֵב
בְּדַבְּרֵי לֵב בְּדַבְּרֵי לֵב
בְּדַבְּרֵי לֵב בְּדַבְּרֵי לֵב

בְּדַבְּרֵי לֵב בְּדַבְּרֵי לֵב
בְּדַבְּרֵי לֵב בְּדַבְּרֵי לֵב
בְּדַבְּרֵי לֵב בְּדַבְּרֵי לֵב



Род. А. Р. У. С. Л.

ב-ד.דט. צ. גב.ט.א.ב.א.א.
 ד.ר. ג.א. ד.ט.ר.ט. א.ב.ט.ר.ב.
 א.ב.א.ט.ט.

א-ג. א. ד.ר. ג.א. א.ב.ט.ב.
 ר.ב. ר. א. א. ר.א.א. א.ב.א. א.
 א.ג.א. א.ב.א.א.א. א.ב.א.א.א.
 א.א. א. א.א.א. א. א. א. א.
 א.ג.א. א.ב.א.א. א.א.א. א. א.
 א.א.א. א.א.א.א. א.א.א. א.
 א.א.א.א. א.א.א. א.ב.ט.ר.ב.
 א.א.א. א.ב.א.א. א.ב.א. א.א.א.

א.א.א.א.א.

ב-א.א. א.א.א. א.א.א.א.א.
 א-א.א.א.א. א. א.א.א.א.
 א. א.א.א.א. א.א.א. א. א.
 א.א. א. א.א.א.א. א. א.א.א.א.
 א.א.א. א. א.א.א. א. א.א.א.א.
 א. א. א.א.א. א.א.א. א. א.
 א.א.א. א. א. א. א. א.א.א.א.
 א.א.א.

בִּבְדֵי אֱלֹהֵי פִּי אֲנִי מְבַרְכֶנּוּ
וְשִׁיר לְכֹהֵן לְמִנְחָה לְעֹלֹת

וְשִׁיר לְעֹלֹת לְמִנְחָה לְכֹהֵן
וְשִׁיר לְכֹהֵן לְעֹלֹת לְמִנְחָה
וְשִׁיר לְעֹלֹת לְמִנְחָה לְכֹהֵן
וְשִׁיר לְכֹהֵן לְעֹלֹת לְמִנְחָה

וְשִׁיר לְעֹלֹת לְמִנְחָה לְכֹהֵן
וְשִׁיר לְכֹהֵן לְעֹלֹת לְמִנְחָה
וְשִׁיר לְעֹלֹת לְמִנְחָה לְכֹהֵן
וְשִׁיר לְכֹהֵן לְעֹלֹת לְמִנְחָה

1. וְשִׁיר לְעֹלֹת לְמִנְחָה לְכֹהֵן
וְשִׁיר לְכֹהֵן לְעֹלֹת לְמִנְחָה
וְשִׁיר לְעֹלֹת לְמִנְחָה לְכֹהֵן
וְשִׁיר לְכֹהֵן לְעֹלֹת לְמִנְחָה

2. וְשִׁיר לְעֹלֹת לְמִנְחָה לְכֹהֵן
וְשִׁיר לְכֹהֵן לְעֹלֹת לְמִנְחָה
וְשִׁיר לְעֹלֹת לְמִנְחָה לְכֹהֵן
וְשִׁיר לְכֹהֵן לְעֹלֹת לְמִנְחָה

3. וְשִׁיר לְעֹלֹת לְמִנְחָה לְכֹהֵן
וְשִׁיר לְכֹהֵן לְעֹלֹת לְמִנְחָה
וְשִׁיר לְעֹלֹת לְמִנְחָה לְכֹהֵן
וְשִׁיר לְכֹהֵן לְעֹלֹת לְמִנְחָה

4. וְשִׁיר לְעֹלֹת לְמִנְחָה לְכֹהֵן
וְשִׁיר לְכֹהֵן לְעֹלֹת לְמִנְחָה
וְשִׁיר לְעֹלֹת לְמִנְחָה לְכֹהֵן
וְשִׁיר לְכֹהֵן לְעֹלֹת לְמִנְחָה

5. P L·b·v·c·g·d·p·q·r·s·t·u·v·w·x·y·z·
C·D·E·F·G·H·I·J·K·L·M·N·O·P·Q·R·S·T·U·V·W·X·Y·Z·
b·c·d·e·f·g·h·i·j·k·l·m·n·o·p·q·r·s·t·u·v·w·x·y·z·
Δ·Γ·Λ·Π·Σ·Τ·Υ·Φ·Χ·Ψ·Ω·

6. P Λ·b·v·c·g·d·p·q·r·s·t·u·v·w·x·y·z·
C·D·E·F·G·H·I·J·K·L·M·N·O·P·Q·R·S·T·U·V·W·X·Y·Z·
b·c·d·e·f·g·h·i·j·k·l·m·n·o·p·q·r·s·t·u·v·w·x·y·z·
Δ·Γ·Λ·Π·Σ·Τ·Υ·Φ·Χ·Ψ·Ω·

7. P L·b·v·c·g·d·p·q·r·s·t·u·v·w·x·y·z·
C·D·E·F·G·H·I·J·K·L·M·N·O·P·Q·R·S·T·U·V·W·X·Y·Z·
b·c·d·e·f·g·h·i·j·k·l·m·n·o·p·q·r·s·t·u·v·w·x·y·z·
Δ·Γ·Λ·Π·Σ·Τ·Υ·Φ·Χ·Ψ·Ω·
C·D·E·F·G·H·I·J·K·L·M·N·O·P·Q·R·S·T·U·V·W·X·Y·Z·
b·c·d·e·f·g·h·i·j·k·l·m·n·o·p·q·r·s·t·u·v·w·x·y·z·
Δ·Γ·Λ·Π·Σ·Τ·Υ·Φ·Χ·Ψ·Ω·

Δ·Γ·Λ·Π·Σ·Τ·Υ·Φ·Χ·Ψ·Ω·
C·D·E·F·G·H·I·J·K·L·M·N·O·P·Q·R·S·T·U·V·W·X·Y·Z·
b·c·d·e·f·g·h·i·j·k·l·m·n·o·p·q·r·s·t·u·v·w·x·y·z·
Δ·Γ·Λ·Π·Σ·Τ·Υ·Φ·Χ·Ψ·Ω·

Δ·Γ·Λ·Π·Σ·Τ·Υ·Φ·Χ·Ψ·Ω·
C·D·E·F·G·H·I·J·K·L·M·N·O·P·Q·R·S·T·U·V·W·X·Y·Z·
b·c·d·e·f·g·h·i·j·k·l·m·n·o·p·q·r·s·t·u·v·w·x·y·z·
Δ·Γ·Λ·Π·Σ·Τ·Υ·Φ·Χ·Ψ·Ω·
C·D·E·F·G·H·I·J·K·L·M·N·O·P·Q·R·S·T·U·V·W·X·Y·Z·
b·c·d·e·f·g·h·i·j·k·l·m·n·o·p·q·r·s·t·u·v·w·x·y·z·
Δ·Γ·Λ·Π·Σ·Τ·Υ·Φ·Χ·Ψ·Ω·

Δ·Γ·Λ·Π·Σ·Τ·Υ·Φ·Χ·Ψ·Ω·
C·D·E·F·G·H·I·J·K·L·M·N·O·P·Q·R·S·T·U·V·W·X·Y·Z·
b·c·d·e·f·g·h·i·j·k·l·m·n·o·p·q·r·s·t·u·v·w·x·y·z·
Δ·Γ·Λ·Π·Σ·Τ·Υ·Φ·Χ·Ψ·Ω·

Δ·Γ·Λ·Π·Σ·Τ·Υ·Φ·Χ·Ψ·Ω·

ב-דט' צ'» פ' ב'פצ'» ו
ג'פ'ד'» ר'פ'ו'ד'ב'פ'ד'»

ד-ד'ט'» ה' ד'צ'

ב-ד'פ'ט' צ'» ד'ט'» פ'
ד'» ב'פ'צ'» ר'» ג'פ'ד'»
פ'ו'ד'ב'פ'ד'»

ד-ג'» ה' ד'ט'» ד'צ' ד'» ב'»
פ'צ'» ו' ג'פ'ד'» ר'פ'ו'ד'ב'פ'ד'»
פ' ו'ט'פ'ט'» ה' ד'ר' פ'פ'ד'»
ד'ט' ל'ט'ד'» ר'פ'ו'ד'ב'פ'ד'» ב'ד'»
צ'» ד'ב' צ' ב'ר'ד'ב'ר'» ד'» ד'ר'
פ'פ'ד'»

ב-ד'פ'ט' צ'» ד'ט'» ב'ד'» ד'»
ר'» ד'» ר'» ב'» ד'»
ג'פ'ד'» ר'פ'ו'ד'ב'פ'ד'»

ד-ג'» ה' ד'» ר'» ב'» ד'»
ד'» ד'» <<ג'ד'» ד'» ד'»
ט'» ל'ט'» ד'» ד'» ב'»
ד'»

ב-ד'ט' צ'» פ' צ'» ד'» ד'»
ד'» ד'» ר'» ר'פ'ו'ד'ב'פ'ד'»

ד-ג'» ה' פ' צ'» ד'» ד'»
צ'» ד'» ר'» צ'» ד'»

C אטוב.נטד. ופר.י בΔ. בΣ
ΔΩΓΔΔ.בΓד. גרד. C ΔΩΛר
Δ.Δ.ט C ΔΩΓΔ C ΔΡΔ בΣ Δ.
ΔΩΓΔΔ. ופר. Δד < לר Γ=
טן. ר.פ.ו.ד.ב.ר.Δ.

ב-Δט. ופר. Δ. ΔΩΓΔΔ.
< לר גטן. ר.פ.ו.ד.ב.ר.Δ.

ד-Γ ה ופר. ר. לר כ ד ה
P UV.כ. ט. UV.כ. בΣ ברΔ ב
Δר PPΔΔΔ. ור ΔΩΓΔΔ.
P. ΔΩΓד. ו.ט.ר.ר. לטכ P
ΛΔ. ר א.נ.ב.ד. ט.ו.Δ. ר ג=
P.ט.ב.ד. P. ה.ד.ו.ר.Δ. P LL-
ב.ו.ט.Γ. ד.א. ט.כ. ה.ד.ט.Γ. Δ.Δ P
ט.פ.Δ. ד.נ.כ. ר.ר. ט. Δ.ט.ט.נ.
Γ.ט. ב Δר <C נ. ד.נ.כ. ר.ר.
P ה.ר.Δ. ו.ט.ד.פ.Δ. Δ.ν.ר. ד
Δר ה.ד.כ.ד.ר. ב Δר P.כ.Δ.Δ.
ר.

ב-Δט. ד.כ.כ. P. Γ.ב.ו.Δ.=
ב.Δ.Σ L.ר.ד.ו. ר.פ.ו.ד.ב.ר.Δ.

ד-Δ U.ר.ט.נ.כ.Δ. ה ד.נ.ב.=
ט.ט. ל.ר. ר.פ.ו.ד.ב.ר.Δ. Δ ב=

בַּדְּלָהּ דִּי דְּאַרְבַּעַת עָרֵי דְּאַרְבַּעַת
רִשְׁוֹנֵי דְּבִנְיָמִן וְדִּי בְּנֵי־שֵׁשׁ וְעָרֵי
צֶרֶם בְּשָׁרְיָה וְעָרֵי דְּאַרְבַּעַת עָרֵי

בְּ-דְּשֵׁשׁ וְעָרֵי דְּאַרְבַּעַת עָרֵי
דְּ-פָרָס וְעָרֵי דְּבִנְיָמִן וְעָרֵי
דְּצֶרֶם וְעָרֵי דְּאַרְבַּעַת עָרֵי דְּאַרְבַּעַת
עָרֵי דְּאַרְבַּעַת עָרֵי דְּאַרְבַּעַת עָרֵי

בְּ-דְּשֵׁשׁ וְעָרֵי דְּאַרְבַּעַת עָרֵי
וְעָרֵי דְּבִנְיָמִן וְעָרֵי דְּצֶרֶם
וְעָרֵי דְּאַרְבַּעַת עָרֵי דְּאַרְבַּעַת עָרֵי

דְּ-דָלָה וְעָרֵי דְּבִנְיָמִן וְעָרֵי
וְעָרֵי דְּצֶרֶם וְעָרֵי דְּאַרְבַּעַת עָרֵי
וְעָרֵי דְּאַרְבַּעַת עָרֵי דְּאַרְבַּעַת עָרֵי
וְעָרֵי

בְּ-דְּשֵׁשׁ וְעָרֵי דְּבִנְיָמִן וְעָרֵי
וְעָרֵי דְּצֶרֶם וְעָרֵי דְּאַרְבַּעַת עָרֵי
וְעָרֵי דְּאַרְבַּעַת עָרֵי דְּאַרְבַּעַת עָרֵי

דְּ-גָל וְעָרֵי דְּבִנְיָמִן וְעָרֵי
וְעָרֵי דְּצֶרֶם וְעָרֵי דְּאַרְבַּעַת עָרֵי
וְעָרֵי דְּאַרְבַּעַת עָרֵי דְּאַרְבַּעַת עָרֵי

בְּ-דְּשֵׁשׁ וְעָרֵי דְּבִנְיָמִן וְעָרֵי
וְעָרֵי דְּצֶרֶם וְעָרֵי דְּאַרְבַּעַת עָרֵי
וְעָרֵי דְּאַרְבַּעַת עָרֵי דְּאַרְבַּעַת עָרֵי



△ < 7 5 0 < 9 △ >

< . P d h d d s y t y d t e l d t »
L s d c h d t g r y r g d l l u r s y
P t s y c r p d y b p b r d =
c a p g l y

L t j b r d l q d y

b - d t y d r d < . L t j b r d =
l q d y

l - d l g d u < r u r s y d h g
b r d l d s y p < c c d t t t y g t y
b l r c l y b d r b r d c d s y

b - c r y l d d d s u < r u =
r y b r d b u t d y d < c c d l y

l - b d y c r y d d s u < r u =
r y b r d b u r t t d y d < c c d l y
g d c d t p d y d s t t u r y
d . d . t b s u < r u r y g d y
b r d b u t y d < c c d l y

b - d d t y b . d r y d l t j
b r d l q d y

l - d y h r y d p d r y d y
p d l y d g b u d . b . l s l y d d . y

3. C ΔT C' bΔ'' ΓLΔ. T,
 b Δ. N-r 4. bPQ ΓT. b <C
 JC'' Δ b Δ·CLΔ'' ΓbUΔ·b·UΔ
 5. ∇·∇·T b< C dCPΔN-r P <C
 JC''

b-∇·dT C' Δ° QQbC∇·T'=
 N-rΔ''

Q-Γ L Δ° N QCGP·CG'' b
 ΔP <C JCΓ'' b ΔP LST b''=
 P'ΔP'' dTL b< ∇d P'bΔC''

b-∇·dT C' P JC'' ∇LΓΔ'
 N < L' QQbC∇·T'N-r,

Q-C ΔLΓΔ L ∇·T'P'P'T',
 LST' Δ b QQJL' N Δ·L'P'
 bPQ N ΓP·C'' ΓT. b <C Δ=
 P'∇·L',

b-∇·dT C' P JC'' ΔΔ<
 ∇·∇·T bPQ N ΓP·C'' Δ <C=
 Δ·Q'

Q-C QQbC∇·T'N-r L ΓT.
 b L' ΔT C'' ΓT. b< b L'
 ΔP' ΓT. b< b L' JC'' P·L'
 b< ΔΔ< P JC' P' P' ΓT. Δ=
 P'P'J·P' N JC'P'<

ב-דאר ו דאר י א° ו.ו.ט
ר וועבענ.טיגן»

ו-דאר י פו דאר י א°
ו.ו.ט ר וועבענ.טיגן» < לט
נאריגן» פ-א י ה דא.ז ו.ו.ט
וועבענ.טיגן. בא. ב.ז ו.ו.ט
C לט נאריגן

ב-ו.ד.ט פ צע» דא.ז פ
א.ב. וועבענ.טיגן,

ו-פ א.ב. וועבענ.טיגן, ה
ו.ו.ט, C ד.ט.טיגן פ < C
א.ו.א.

ב-ו.ד.ט C וועגן פ דין
ד.ט.טיגן, פ < C א.ו.א.

ו-ל ה וועגן פ דין ד.ט.=
טיגן, פ ט.פ. פ ל.ט. פ < C
א.ו.א. דאר פ ל.ט. פ =
א.פ. ה. ב.ז ו.ט.טיגן, פ
צע.

ב-ו.ד.ט C פ צע» דא.ז פ
א.ב. ד.ט.טיגן,

ו-פ א.ב. ד.ט.טיגן, ה C
א.ט.ט. ב.א. ג.א. ט. ב. א. ט.

VP. C. 94 P4 LSTJ D b <=
 d-yfl; r L-bv-cfAd, v.v.t
 r D-rC» bPQ <CAd.

b-dAr Q DTr» Δ° ΔΔ.→
 r <DTr» Δ° b4 r ΔT.C»
 bΔ» ΓQD. T b Δ. Nr

Q-Γ h Δ° ΔAr DTr»
 P.Λ h ΔΔ.→ v.v.t <DTr»
 vTddvD, Δ° b4 ΔT.C. bΔ»
 ΓQD. T b Δ. Nr bΔ» P4
 LSTJ D b >TPUCd-r b Δr
 <C Δr.v.Λr,

b-v.DT C. ΓQD. 9 CC»
 ΔΔ.→ r >TPUCd P4 LSTJ b
 Δr Lr Δr.v.Λr,

Q-ΓbCΔ.b.Δ.→ h D b Q=
 r-b» bPQ C. D b Δ.CLΔ»
 ΓT. Γ9.C» b Lr Δr.v.Λr, b
 ΔD LSTJ NAr» Δr.

b-DT 9 CC» vDΓD. Q.→
 r-b» ΓbUΔ.b.Δ.→

Q-C DTr» T C h Δ° C. D
 T <d-yfl, ΓbUΔ.b.Δ.→ bb=
 ΔCLΔ. r Q-y T Pr <C Δr.v.Λr

ב-דט' ע' גלג' 9 דס'
ל-ע דפוסדפס9 ה ג ע'
ר אפד' א' אגלג' א' א' א' א'
פ' לט' א'

ב-בפ' א' א' א' א' א' א'
<אא' א' א' א' א' א'

ל-בפ' ה' א' א' א' א' א'
<אא' א' א' א' א' א' א'
ל' א' א' א' א' א' א' א'
א' א' א' א' א' א' א' א'
א' א' א' א' א' א' א' א'
א' א' א' א' א' א' א' א'
א' א' א' א' א' א' א' א'
א' א' א' א' א' א' א' א'

ב-ד' א' א' א' א' א' א'
א' א' א' א' א' א' א' א'

ל-ד' א' א' א' א' א' א'
א' א' א' א' א' א' א' א'
א' א' א' א' א' א' א' א'
א' א' א' א' א' א' א' א'

ב-דט' ע' 9 א' א' א' א'
א' א' א' א' א' א' א' א'

ל-9 א' א' א' א' א' א'
א' א' א' א' א' א' א' א'
א' א' א' א' א' א' א' א'

ב-דט' ע' 9 כס' >Δ.5 Δ=
 ΔΓΔCLd'ר' 7בUΔ.ב.Δ.5 ר'
 ב.ר'ΔבUט' Δ <CΔ.Δ.

Δ-ΓΔ. 5 A לט' כ' נכ'ר'ר',
 Δ.ר' Δ ב'נכ'ס' Γט' ב' נכ'ס'
 P לט' כ' נכ'ר'ר', Δ.ב.

ב-Δ.ד'ט' ע' 9 כס' >Δ.5 P
 Δ.ב. לט' כ' נכ'ר'ר',

Δ-C ΔP' 5 Δ. >ΔΓΔ.5
 P' לט' כ' Δ.ר' Δ.ר' ט', >ט.ט.ר'
 Δ.Δ.ט' ע' ב'5 C Δ.ר' P ΔCPΔ=
 נ'Δ.י' Γט' ב' Δ.ר' Γט'ד' 7בUΔ.=
 ב.Δ.5 P' Δ.ט'ר'ר' ע' ב'5 >Δ.ר'
 Γט' ב' Δ.ר' Γט'ד' 7בUΔ.ב.Δ.5
 ר' Δ.ר' Γט'ר', ΔCPΔנ'Δ.

ב-Δ.ד'ט' ע' 9 כס' >Δ.5 ר'
 ΔCPΔנ'ר',

Δ-C >ΔΓΔ. 5 >Δ.5 ר' ΔC=
 PΔנ'ר', Δט'L ב'5 C PΔP.ר'
 Δט'L ב'5 Δ ב' 5Δ.ט'L, PΔLP=
 ר'ט'

Δ·Λ·Ω·Λ·Δ·Τ·Υ·Δ·Ρ·Δ·Δ·»

(Indulgences.)

β-Δ·Τ· Γ·Τ· β· Γ·Τ·Ω·» γ·
 Ρ·Υ· Δ·Υ·Δ·Ρ·Δ·Ω· (Ρ·Υ·Δ· Δ·Ω·Γ·Δ·
 Ω·Ω·Δ·Δ·Ω·Ω·) ρ· Δ·Υ· β·Υ·Δ·Λ·Δ·Δ·»
 Ρ· <Ω·Ω·Δ·Ω·Ω·

Ω·Τ· Ρ· Ρ· Γ·Τ·Ω· Γ· γ· ρ· =
 β·Δ·Ω·Δ· Λ·Τ·Ω· β·Υ·Δ·Λ·Δ·Ω· β·
 Γ· ρ· Δ·Υ· β·Υ·Δ·Λ·Δ·» Ρ· <Ω·Ω· =
 Δ·Ω·Ω·

β·Δ·Ω· Δ·β·Υ·Δ· <Ω·Ω·
 Δ·Υ·Δ·

Ω·Δ·Ω·Δ· γ· Δ· Δ·β·Υ·Δ·Λ·Δ·
 Ρ·Λ· Ρ·Υ· Λ· Ω·Ω· <Δ·Ω· β·Ρ·Ρ·
 Δ·Ω·Δ·Ω· Δ·Ω·Λ·Γ· Δ· Δ·β·Υ·Δ·Λ·Δ·
 Ρ·Λ·Ω· <Ρ· Ω·Ω· Λ· Ω·Ω·» β·Δ·
 β·Ρ·Ρ· Δ·Ω·Δ·Ω· Δ· Δ·β·Υ·Δ·Λ·Δ·
 Δ·Ω· Ω· Δ·β·Υ·Δ·Λ·Δ· β·Δ· Ω· Υ·
 Δ·Ω·Δ· Δ·Ω·Ω· Ω· Δ·Ω· β·Υ·Δ·Λ·Δ· =
 Δ·Ω·»

β-Δ·Ω·Ω·Δ·Ω·Δ·Ω·Δ·Ω·Δ·Ω·Δ·Ω·
 β·Ρ·Ρ· Δ·Ω·Δ·Ω·

U-DAS H V.V.T DASU.T=
URU URURURU BS G VA
D-SVLLA. Δ° BPP dCPCΔ°
B ΔR ΔB.UCLR, P. PU LU
JC»

B-BPQ U BS <B' dCPCΔ°
ΔD.V V.VLLD.

U-BΔ. Γ VC BPP dCPCΔ°
<VLLBF. V.CD. V.VLLA. P
C. ΔTCDF U dCPCΔR DL <P»
P.V. C. <P» V.V.T dCPCΔUR
C dCPC B'P'P'Δ.T»

B-BΔ. U DAS D C B-P=
C.R. U V.VLLA. Δ° dCPCΔ°
B'P'P'P'Δ.T» V.CD.

U-C V.VLLD. H Δ° dCPCΔ°
P.V. <VR V.V.T dCPCΔUR DL
<P» dTL BS B'P'CLR, Δ° V.=
VLLD.T H V.CDFΔ°

B-DU, V.V.< V.VLLPΔ.T
H V.CDFΔ°

U-P.V. H DAS B'P'CLR,
V.VLLPΔ.T H V.CDFΔ° V.VL=

לד. דכרדא. ב דר ד.ב.ר.לר,
דל דר" דרל בל ב.ר.ר.ר.ר.ר.ר.
P <C דרד.ר,

ב-<כדא.ר. ד דד.ל ד.ר.ר.
לד. ר.ר. ב.ר.לר, ד.ר.ר.ר.ר.
לד.כדא.

ר-בד" <כדא.ר. ד.ר.ר.ר.
דכרדא. דכ ד.ר.ר.ל. ר ד.
ר.ר.ר." P <כדא.ר.ר, לר. P
P ר.ר.ר. ר.ר.כ.ר.ר. בל כ.
ל.ר.כ.ר.ר.ר.

ב-דד.ר. כ. ר.ר. ר. ר.ר.
ד.ר.ר.ר.ר. ל.כ.ר.ר.

ר-ר.ר. ר.ר.ר.ר. ל.ל.ל.
ר.ר.ר, ר.כ. ב.ר.ר, בל כ. ר.ר.
ר.ר. ר.ר.ר.ר. ר.ר. ר.ר.ר.ר.
ר.ל.ל.ל. ר.ר.ר, ד ר.ר. ד.ר.
ר.ר.ר.ר. ל.כ.ר.ר. ר.ר. ר.ר.
ר.ר.ר, ר.ר.ר. ד.ר. ר.ר.ר, ר.ר.
ר.ר.ר.ר.ר. כ. ד ר.ר. ר.ר.
ר.ר.ר. ר.ר.ר.ר.ר.ר.ר.ר.ר.

ב-דד, ד.כ.ר.ר. ד.ר.ר.ר.
ד.ר. ל.כ.ר.ר.

Q-TH.5B, H F H P U V.A=
Q L L P A . T H V . C P A . T B S C
V . A Q L P A . T H V . C P A . T H

B - D T V P V . C P U V . A Q L =
P A . T H V . C P A . T

Q - P . A) < D . S B P C L R , P U
V . A Q L P A . T H V . C P A . T B P Q
P C P A . T V . A Q L D . T T B A . =
B . P C L R , D L < P » B S C B R =
S P A . T » P < C A P V . A R ,

B - D T C V P V . C V . A Q L =
P A . T H V . C P A . T

Q - P . A) < D . S B P C L R , V . =
Q L L P A . T H V . C P A . T < T »
V C P C P A . T V . A Q L D . T T B
A . B P C L R , D L < P » B S C
B R P A . T » P < C A P V . A R ,

B - V . P T C P C » V Q L D
U B P C L R , V . A Q L P A . T H V . =
C P A . T

Q - T H . 5 B U T H A P C C »
1. V . V . T C < T . T . U V A P P U V ,
C < Q L V U < U R B S , 2. D B



» 555 Δ 3500 > 000

▷CΛE·B₄V·V·T PNC·▷Bṛ·Ḥ·NΔ·
 3. ▷·Δ·ḡ C· B₄ BṚE C C C
 ΓT· VṔCṔ, PṚ ṚBṔΔ·B·E₄
 L₄LΔ· ṔBṔṔ, ▷Λ LṔV·ṔṚ
 V·ΛEΛEΔ·Ṕ ḡV·CḡṔΔ·

B-Δ·E·Δ· E V C VΔEḡṔ· ▷L
 ▷P» VLEṔṚ· ▷, ΔEḡṔCḡE·
 V·ΛEΛEΔ·Ṕ ḡV·CḡṔΔ·E

E-BΔ· Δ·E·Δ· V C VLEṔṚ·
 ▷P» ▷, ΔEḡṔCḡṔE· ▷ B·P C
 EṔḡṔḡṔ» VΔEḡṔ· Ṛ ΓE· Δ° ḡ =
 Δ·CḡṔΔ· B·ṔṔṔṔΔ·E» VΛṔṚ·
 Δ·E·Δ· Ṛ ΔEḡṔCḡE· ▷·Δ·C·
 PṔṔ» Ṛ ΔḡṔ·

PNC·▷Bṛ·Ḥ·NΔ·

B-V·dṔ C· PNC·▷Bṛ·Ḥ·NΔ·

E-Γ ḡ ḡṚ· Δ·ḡ° ▷ Γ·P·
 B₄ <ḡṔṔ· ṔΓE> B₄ ▷, ΔṔ =
 EḡṔΔ·Ṕ» Γ ΔL BṔ, ḡṚ· VṔ
 PṔ LṔCΔ· VṔ <ṔṔṔVΔ· B₄

B-▷V·Ṕ, C· B ▷ṔṔ, PNC·
 ▷Bṛ·Ḥ·NΔ·

ב-ד.ד.ד. ד. ב. א.פ.ד.י. ה.ר. ב.
א.ב. ד.ר.ד.י. פ.ר.ס. ד.ב.ר.נ.א.

א-ג. ה. ב. א.ד. ד. ג.ב.א.ד.ב.=
א.ז.ל. ג. ל.ס. א. ט. ז.ס.ד. ד.א.ט.
ר. א. ג.א.ט.ג.ז. ג. א. א.ד.א. פ.
א.ר. ג.ד. ד. ג.ב.א.ד.ב.א.ז.ל. ר.
ב.ר.ד.ט. ב.ז. א.ד.ד. ר. ד.ר.ד.ט.
פ.ר.ס. ד.ב.ר.נ.א.

ב-ד.ד.ד. ד. ב. ד.ר. ד.ר.ד.י.
ה.ר. פ.ר.ס. ד.ב.ר.נ.א.

א-ג. ה. ב. ד.ר. ד.ר.ד.י. ב.ר.א.
ר. א.נ.א.ג.ד. פ.ר.ס. ד.ב.ר.נ.א.ט.
ר. ג.ב.ד.ג.ד. ב.ז. ב. ז.ס.א. פ.
ד.ס.ר.א. פ. ט.ר. ב.ז. פ. א.ר.א.ד.
ר. ל.ב.א.ר.ד. ב.ז. פ. א.ר.א.ד.ט.
א.ר. ד.א.ל.ל.ד. פ.ר.ס. ד.ב.ר.נ.א.
נ.א.

ב-ד.ד.ד. ד. א.ד.ד. ה.ר. פ.ר.ס.
ד.ב.ר.נ.א. ר. ד.ר.ד.ט.

א-ב.ר.א. ה. ג.ב.א.ד.ב.א.ז. ד.
ד.א.ד. ה.ר. ר. ד.ר.ד.ט. פ.ר.ס. ד.=
ב.ר.נ.א.י. ו.ר. ב.ז. ד. א.ט.ט.ל. ר.
ב.ר.ד.ט. א. ד.ר.ד.ט.



U. S. A. & C. O.

ב-ד.ד.ד. צ. ג. ב. א. פ. ד. א. ט. צ. =
Γ <P. U. L. Δ> P. L. T. J. C. T. H. =
9.

ד- <P. H. B. U. > H. H. G. U. > B. S. Δ
T. C. Γ <P. U. L. Δ> B. P. U. C. V. U. =
Γ Δ. V. A. U. <P. U. L. Δ> Δ. S. Δ. Δ.
Δ U. U. Δ. B. S. P. L. T. J. C. Δ.
T. P. A. U. Δ. Δ. P. C. Δ. Δ.

ב-ד.ד.ד. צ. א. א. צ. צ. Δ. Δ. Δ.
Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. P. P. C. Δ. U. Δ. Δ. Δ. =
Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ.

ד-Δ ב. ל. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ.
Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ.
Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ.
Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ.

ב-Δ. Δ. Δ. צ. א. א. צ. צ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ.
Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ.
Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ.

ד-Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ.
V. P. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ.
P. U. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ.

P4 L5C1 R >TPUCd' P <C
 ΔPΔ·ΛP' C ΔT:C' b4 bΔ' Γ=
 ΔΔ' T' Δ' <C ΔPΔ·ΛP'

b-ΔΔ·TΔ' ΓBUD·b·Δ4 Δ·P
 CΓP9

Δ-bPΔ H ΔΔΓΔT' ΔP»
 ΔSUT' bPΔ b4 bPΔPΔ·T»
 ΔΛT' Δ·P' CΓP9 ΓBUD·b·Δ4

b-Δ·PΔ C' Δ·P' LΔC»
 PNC·ΔB'·UΔ'

Δ-ΔP' H ΔΛ PNC·ΔB'·UΔ=
 UΔ·T» ΔP P4 L5CΔ' ΔP
 ΔT'ΔVΔ' b4 Γ ΔL ΔP' Δ·S°
 Δ Γ·P' b4 Γ Δ·P' LΔC»

b-ΔP' Δ·S° Δ ΔC ΔUT <=
 P·P' Δ' ΔP'ΔP'Δ·T»

Δ-bΔ' Δ·S° ΔC ΔU·P' Δ
 Γ·P' b4 Δ ΔUT

b-ΔP' Δ Γ·P' Δ ΔC ΔUT
 ΔP' Δ' ΔP'ΔP'Δ·T»

Δ-bΔ' Δ Γ·P' ΔC ΔU·P' Δ
 Δ·S° b4 Δ ΔUT

b-Δ·PΔ C' Δ·P' UV·CL»
 ΔΛ' ΔP' PNC·ΔB'·UΔ·T»

Q-D. "H H R P Δ P J R A
Δ A' P R C. Δ B R U Δ . T" B Δ . C
Δ . B P Δ . T J R B Δ . B S P D Δ
< Q . Δ . C R R Γ Δ . J U V . C L "

B - Γ B U Δ . B . Q S V P . A C R , P =
J < . Δ . U Δ . Δ < P . A C Q U B S
H R Δ . S .

Q - B Δ . Δ < P . A C R R H R
Δ . S . Γ D Δ C < P . R B Δ Δ P Q =
P Δ . V P . A C " Δ T A Δ . C R R "
< P . A C " Γ P C R R " Δ A H R Δ R
P R L T C Δ . Δ R Δ T P Q V Δ . B S

B - Δ . P T C Δ . C A Q L " C R R "
Δ . C A Q L P R C . Δ B R U Δ .

Q - H R H P Δ C A Q Q Δ R
P R L T C Δ . Δ R Δ T P Q V Δ . B S
Δ . S . Δ Γ . P . B S P P H H R
Δ A < P . R B Δ Δ P Q Δ . T "

B - Δ J V Δ Q P Γ T C C P C
H R < P Q P R C . Δ B R U Δ . T "
Δ A

Q - Δ J V Δ H P Γ T C C Q Δ
H R P Δ . P Δ . P Δ . P Δ . P Δ .

ב-ד.פ.ט. ג.ל.ד. פ. צ.צ. » ד.ד.ז
 ו. ג.ד. ד.צ.ל.ד. » פ.ר.צ. ד.ב.ר.נ.ד.
 ד-ד.ד. ד.ל.צ.נ.ל.ב.נ.ט. ה. ב.ד.
 ק.ד. ד. ב. ג.ר.ר. ב. ב.ז. צ. ג.ר.ק.ר.
 ב. ב.ז. ט.ד.ר. צ. ד.ל.ל.ר. ד.ל. ד.
 ז.ג.ד. ב.ד. ד.ט.ר.ר.ר.ד. ד.ה. ד.ד.ז
 ג.ר.ב.ד.ז.ר. ב. ב.ז. ד.ט.ר.ר.ר.ד. ד.ה.
 ד.ד.ז. ה.ה.ר. ד. ד.צ.ל.ד.פ. פ.ר.צ.
 ד.ב.ר.נ.ד. »

ב-ד.ט. צ. פ. ד.ט.צ. » ד.ד.ז
 ה.ז.ב. ו.ר. ו. ד.צ.ל.ד. » פ.ר.צ. ד.ב.
 ר.נ.ד. »

ד-ג. ה. פ. ד.ט.צ. » ק.ק. ד.ל.
 ה.ר. פ.ר.צ. ד.ב.ר.נ.ד.ט. » צ. ל.ל.=
 ב.ט.צ. ד.ל. פ.ה.ד.נ.ר.ט. ד.ל. פ.ר.=
 צ.ד.צ.ד.פ.ט. ק.פ. ט. ב. ד.צ.ל.
 ד.ט.ר.ז.ו. פ. ד.ט.צ. » צ. ד.ב.ג.ט.ר.נ.
 צ. ז.ל.ב.צ.ד.צ. ג.ט. ב. ל.ר. צ.צ. »
 ד.ד.ט. צ. ד.ט.ט.ר. ג. צ. ד.
 ד.ד.ר. ג. ו. ר.ר. » ד.ט.ד.ט.ד. ו.
 ה.פ.ד. ה.ר.ה. ו. פ.פ.ד.ל. ג.
 ה. פ. ד.ט.צ. » ד.ד.ז. ה.ז.ב. ו.ר. ו.
 ד.צ.ל.ד. » פ.ר.צ. ד.ב.ר.נ.ד. »



« 277 270A »

ב-אד.ט. צ. א. גר דצלד»
פנצ. דבר-נד.

ד-ג. ה. א. גר דצלד» פנצ.
דבר-נד. ברע. ש.כ.כ.ר. ד. <=
צד.ד. ו.ו.ט. ב.ז. ד.ז.ט.נ.ר.ר.

אמגד אמטנד.

ב-אד.ט. צ. לט. א. אמגד
אמטנד.

ד-ב. א. ד. ה. ט.ט.ר. ר.
ט.

ב-אד.ט. צ. לט.ר. ד.ז.ר.
אמגד אמטנד.

ד-1. ברע. ה. ד. <צד.ט.ר.
בר-אבט. ברע. ב.ז. ג. ד.
<צד.ד. ב. ד.ט.ר. בר-אבט=
ט.

2. פ. לט. ד. ה. ד. ר. ב. ז.
ד. ז. ר. א. ב. ד. צ. ר. ז.
א. ד. ז.

3. ד. ר. א. ב. ז. ד. ז. ר. א.
צ. ל. ז. ל. ז.

ב-דו, ע-ר» ד-ש 9 ב-פ=
כ-ו ו ד-לד ו-מס»

ו-ד-ו» ה ד-ר, ד-ש ל
פ ד-ע ד-ו ו ד-לד ו-מס»
ו-ו ל-ר, ר-ע ו-ו ו-מס
ו-ו ו-פ-כ-ו ו ד-לד ו-מס»





7500.5.240.00

<CDA.0> b4 Γ Δ DCJA.0

b-D.PT C <CDA>

0-Γ 4 Δ° <CDA> P~A, Δ=

Δ.5 ∇,CC,P, P4 LLJ, ∇P

Δb.ΓC,P, dTL b4 ∇,CC,P

P4 LLJ, ∇P PDLd'

b-ΔT, ∇,C~4,5b, <CDA.0>

0-Γ4,5b, 4 Γ 4 <CDA>

<PPTP> <C> ∇, b4 b ΔP

<CDA>, Γ C Δ° <C> > >C=

4> ΓA C~ b4 <CDA.0> PΔ>

∇P <C>

q-ΔT, C ∇,C~4,5b, ∇P

<C>

0-Δ4b, 4 Γ Δ TDLP

TL ΔPΔP, P4 Γ Δ TDLP

TL ΔPΔP, P4 Γ Δ TDLP

TL ΔPΔP, P4 Γ Δ TDLP

P.VU ∇,C~4,5b, <CDA>

<CDA>

0-ΔP, 4 P P <CDA>

U.VU ∇,C~4,5b, P.VU >

P <CDA> > C <CDA>

4>

ב-דו, ו'ג'ר" פ"ר <וואו.ו.
ו'ב'ט'צ'ב'פ'.

ו-ט'ה'ר'ו' ה' פ"ר <וואו.ו.
ו'ב'ט'צ'ב'פ' 1. ל'ג'ו'ר'א' 2. ה'=
ה'ר'א' 3. א'ר'ב'ו'ר'א' 4. ר'ה'ו'=
ט'ו'א' 5. ט'<'ו'ר'א' d'ט'ל ב'ה'ר'א' 6.
ט'ב'ו'ר'א' 7. ר'א'ג'א'.

ב-א'ד'ט' צ' ו'ו'ר' א'ר'ט'ב'צ'f''
א'ט' <וואו.ו. <וואו.ו. ו'ב'ט'=
צ'ב'פ'.

ו-ג' ה' ו'ו'ר' א'ר'ט'ב'צ'f'' <=
וואו.ו. ו'ב'ט'צ'ב'פ' ג' א'ל ו'ו'=
ר'ו' ט'א'ד' <וואו.ו. צ'ו'ה'
ד'א'ד' ט'א'ד' ו'ו'ר' ה'ב'p'p' ג'ו'=
ד'ה' ג' ו'א'ד' ו'ר'ד'<.

ל'ג'ו'ר'א'.

ב-ד'ו'ט' ד' ג'ו'ר'ו',
ו-ג' ה' ד' ג'ו'ר'ו', ד'ה'
ט'צ'ו'c'' א' ר'ר'c'א'ר' א' ט'ב'=
ט'צ'ד' ד'ה' ב'ז' ה'ז'כ' א'ז'
ט'כ'ה'ט'ל' צ' א'ט'ר'ו'v'.

ב-ט'ב'ט'צ'ב' ו' א' <וואו.
ל'ג'ו'ר'א'.

ר-טבט'צב" ה Δ° <צאΔ>
 לרגור'א" פ' ל' א' <לל'ג'
 ב'פ' א'ד'ו" > פ <פ'ר' <פ'=
 ט' < ב' ל'ג'ר'ר'

ה'ר'ר'Δ

ב-Δ'ט' < ה'ר'ר',
 ר-ג' ה' < ה'ר'ר', ד' < ג'=
 ט'ט'ל' ר'ר' > ד' < ב' < ג' < ט' < צ'
 ג' ר'ד' צ'Δ' > ד' < פ' > ד' < צ'
 ב-ט'ט'צ'ב" ר' Δ° <צאΔ>
 ה'ר'ר'Δ'

ר-טבט'צב" ה Δ° <צאΔ>
 ה'ר'ר'Δ' ג' ד' < <צ'ג' > פ'
 ל' א' > ל' ר' Δ' < ט' > ה'ר'ר'Δ' ג'
 Δ' ד' < ה'ר' ט' < <צאΔ' <

ב-Δ'ט' < ד' < < צ' < נ' < ה'=
 ה'ר'ר',

ר-Δ' < <ר'ל' < ה' Δ' < <ט'ר' < < <
 ד' < ב' < ר' < ב' < Δ' < < Δ' < <
 > < < < <

אָר.ב.נ.אָד.

ב-דו, ד.י.ז.ב.י. דן <C=
נ.י, אָר.ב.נ.אָד. דן

ד-ט.ז.ב.י. ה. דן Δ.ט.ד.פ.,
דן Δ.פ.כ.פ., דן ד.ד.פ., ב.ז.

ב-ט.ב.ט.צ.ב.י. ד. Δ. <OΔ.
אָר.ב.נ.אָד.

ד-ט.ב.ט.צ.ב.י. ה. Δ. <CΔ.
אָר.ב.נ.אָד.י. ג. ה. ט.ד.ו.י. ב. ד.י.
ט.פ.י.י. פ.י. ל.ט.כ. ט. ד.ו.ו.ד.י. ג.
ד. ד.ז. ב.ז. ד.פ.ט.ב.ט.פ., פ. א.
פ.ב.י. Δ.פ.ד.א.פ.ד.י. Δ. ל. ב. ד.ז.י.
ג. צ. ב.פ.פ. Δ.ד.ו.י. י. ד.פ.ד.
ב.פ.ד. ו.פ.ב.י. Δ.פ.ד.א.פ.ט.י. פ.א.
ד.י.ז.ב.י. ד. א.ל.נ.א.ד.ט.ד.

פ.ד.ט.נ.א.

ב-ד.ו.ט. ד. ט.צ. פ.ד.ט.נ.א.,

ד-ג. ה. ד. ט.צ. פ.ד.ט.נ.א.,

פ.פ.צ.פ., ט.ב.ט.פ.י. ב.ז. ד.י. ד.

ט.פ.ד.ו., פ.ד. ד. ה. ד.פ.ט.נ.א.

>Δ.Δ.Δ. Δ.י. ד.ו. ד.פ.ט.נ.א.

פ.ד. ד.פ. >Δ.Δ.Δ.ט.י.

ב-טבת:ב" ר א° <כד>
 פהנ.ט:נא.

ר-טבת:ב" ה א° <כד>
 פהנ.ט:נא. א" ה לר לט כ <=
 רלבג. נא. ד פ אכ. פהנ.ט:נא.
 דל <פ" א.ז.ל. ה ט. <ט.ר.נ.
 <ל. נ. ב. נ. ה. נ. נ. נ.
 ר. ר. נ. נ. פ א א. <פ" ר. נ.
 א. פ א א. ר. נ. ד פ א <כ
 כ. כ. כ. ט. <ט.ר.נ. ג כ.
 פ ר. ר. נ. ל. פ. ג כ. פ ג. ט. כ.

ב-טבת:ב" ר א° <כד>
 פהנ.ט:נא.

ר-טבת:ב" ה א° <כד>
 פהנ.ט:נא. ב. א. נ. <ט.ר.נ. ד ט.
 כ. ל. ב.

טבת:ב" ר א° <כד>

ב-טבת:ב" ר א° <כד>

ר-טבת:ב" ה א° <כד>
 פהנ.ט:נא. ד. ה. ט.
 א. נ. ט. ד. ה. ב. ט. ג. ט.

ב-טבת:ב" ר א° <כד>
 פהנ.ט:נא.

ר-טבט'צב" ה Δ° <צדא"י
 ט'ב'ט'ד' Δ' Δ' Δ' <ב'ג'ל' ה
 ל' Δ' Δ' Δ' Δ' Δ' Δ' Δ' Δ' Δ'
 >ט'פ'צ'ד' ב' Δ' Δ' Δ' Δ' Δ'
 ט'פ'צ'ד' ב' Δ' Δ' Δ' Δ' Δ'
 < >ט'פ'צ'ד' Δ' Δ' Δ' Δ' Δ'
 Δ' Δ' Δ' Δ' Δ' Δ' Δ' Δ' Δ'

ר-ט' צ' Δ' Δ' Δ' Δ' Δ'
 Δ' Δ' Δ' Δ' Δ' Δ' Δ' Δ' Δ'
 Δ' Δ' Δ' Δ' Δ' Δ' Δ' Δ' Δ'

ר-ב' Δ' Δ' Δ' Δ' Δ'
 Δ' Δ' Δ' Δ' Δ' Δ' Δ' Δ' Δ'
 Δ' Δ' Δ' Δ' Δ' Δ' Δ' Δ' Δ'
 Δ' Δ' Δ' Δ' Δ' Δ' Δ' Δ' Δ'
 Δ' Δ' Δ' Δ' Δ' Δ' Δ' Δ' Δ'
 Δ' Δ' Δ' Δ' Δ' Δ' Δ' Δ' Δ'
 Δ' Δ' Δ' Δ' Δ' Δ' Δ' Δ' Δ'

פ'ג'ד'

ב-Δ' Δ' Δ' Δ' Δ'
 ר-ג' ה Δ' Δ' Δ' Δ' Δ'

אֲשֶׁר־יִהְיֶה רַב אֲרִיכָה דַּלְמִיָּה
 אֲשֶׁר־יִהְיֶה לְבַד־יָדָה בְּיַד אֲשֶׁר־יִהְיֶה
 רַב־לְמִיָּה בְּרַב־לְמִיָּה אֲשֶׁר־יִהְיֶה

3. דַּלְמִיָּה אֲשֶׁר־יִהְיֶה אֲשֶׁר־יִהְיֶה
 אֲשֶׁר־יִהְיֶה רַב־לְמִיָּה אֲשֶׁר־יִהְיֶה
 אֲשֶׁר־יִהְיֶה אֲשֶׁר־יִהְיֶה אֲשֶׁר־יִהְיֶה
 אֲשֶׁר־יִהְיֶה אֲשֶׁר־יִהְיֶה אֲשֶׁר־יִהְיֶה

4. אֲשֶׁר־יִהְיֶה אֲשֶׁר־יִהְיֶה אֲשֶׁר־יִהְיֶה
 אֲשֶׁר־יִהְיֶה רַב־לְמִיָּה אֲשֶׁר־יִהְיֶה
 אֲשֶׁר־יִהְיֶה אֲשֶׁר־יִהְיֶה אֲשֶׁר־יִהְיֶה
 אֲשֶׁר־יִהְיֶה אֲשֶׁר־יִהְיֶה אֲשֶׁר־יִהְיֶה
 אֲשֶׁר־יִהְיֶה אֲשֶׁר־יִהְיֶה אֲשֶׁר־יִהְיֶה
 אֲשֶׁר־יִהְיֶה אֲשֶׁר־יִהְיֶה אֲשֶׁר־יִהְיֶה

5. אֲשֶׁר־יִהְיֶה אֲשֶׁר־יִהְיֶה אֲשֶׁר־יִהְיֶה
 אֲשֶׁר־יִהְיֶה רַב־לְמִיָּה אֲשֶׁר־יִהְיֶה
 אֲשֶׁר־יִהְיֶה אֲשֶׁר־יִהְיֶה אֲשֶׁר־יִהְיֶה
 אֲשֶׁר־יִהְיֶה אֲשֶׁר־יִהְיֶה אֲשֶׁר־יִהְיֶה
 אֲשֶׁר־יִהְיֶה אֲשֶׁר־יִהְיֶה אֲשֶׁר־יִהְיֶה

6. אֲשֶׁר־יִהְיֶה אֲשֶׁר־יִהְיֶה אֲשֶׁר־יִהְיֶה

ט>, P-Λ, <Δ.Σ Δ° ΔP-V-ΛP, B
 Δ·b ▷ QPbV-PP, TBUΔ·b·QΣ R
 NKP·NPP, bΔ·i bΣ DΨΔ» <T·T·=
 NPP bΔ·i ▷ <<T·Q, <T·T·=
 NPΔ·i) CPΔNPΔ·i bΣ VΛ- Γ=
 T·C» <C ΔP-V-ΛPΔ·i ΛT· <C=
 CΔ·T» CAT

b-V·PT C· P· b ΔP·
 ΔT· <CΔ·Q, D·P

Q-P ΔP· H ΔT· <CΔ·Q,
 V·P T·PΔ·i V·T·PP, LTT b Δ·b
 C b·PΔbP·T· bΔ·i DL <P»
 bΔ·i EΣ V·N P·P·i

b-V·PT C· Q· ΔP·, P·

Q-Γ H Q· ΔP·, P-Λ, <Δ.Σ
 ΔT· <CΔ·Q, PP·b» b Δ·b
 V·V·T <T·T·NPP <ΛT P· <=
 CΔ·T» CP·ΛLPP P·P· <CΔ·T»
 bΣ CAT Γ C· 99· Δ·b P· b·=
 PΔbP·T·T· ▷ <CΔ·Q, P-Λ,
 C· <Δ.Σ b·Σ <T·T·NPP, >T·,
 bΣ ▷ <C ΔP-V-ΛPΔ·i C b·P·=
 <L· Γ·H· b <ΛP· LP· ΔP·V·=

לר' בדי' ה פה לטכ ד וצ=
ו.טל.ר' <צC אפד.לר'טו' <=
ווא.ט» ר' טאטו' ד וצ.טו.טל,
ה ר' אטו.טו.טו' ר' אטו' ד
אלורד' ג' ט' ברפ רפד' ר'
אלורט'

ב-גלד. ו צ' אט' ר' <=
ווא.ט' אטו'»

ב-גלד. טד' אטו' ר' <=
ווא.ט' V<PLBP' רפד' ר' א.
אפד.אטו'»

ב-ד.טו' ו.ו' אפד'» רפד'»
א<PLBP' אטו' <ווא.ט'

ב-ג' ה א' ו.ו' אפד'» רפ'
לטכ ד לר'אטו'» ה דר'אטו
ב אפד' רפ' לטכ א' בדי' ב
ט.ה' דר'ט' א'טו' פ אפד' ה
א'טו' ד ג.פ.' ב ר'טו.טו' א'»
א<PLBP'טו' רפד' ר' א'פד.א'טו'
א' ב ט'טו'»

ב-א'טו' אטו' טד' <ווא.ט'

ב-1. א'טו' ד'טו' ט.ה' א'טו'
א'טו'טו'»

2. אֲנִי וְאַתָּה וְכָל יִשְׂרָאֵל (וְהָיָה כִּי יִשְׂרָאֵל יִשְׁמַע וְיִשְׁתַּחֲוֶה לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ)

3. אֲנִי וְאַתָּה וְכָל יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵינוּ וּבְיָמֵי בָנֵינוּ וּבְיָמֵי בָנֵי בָנֵינוּ וְכָל יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵינוּ וּבְיָמֵי בָנֵינוּ וּבְיָמֵי בָנֵי בָנֵינוּ

4. אֲנִי וְאַתָּה וְכָל יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵינוּ וּבְיָמֵי בָנֵינוּ וּבְיָמֵי בָנֵי בָנֵינוּ וְכָל יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵינוּ וּבְיָמֵי בָנֵינוּ וּבְיָמֵי בָנֵי בָנֵינוּ

בְּיָמֵינוּ וּבְיָמֵי בָנֵינוּ וּבְיָמֵי בָנֵי בָנֵינוּ וְכָל יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵינוּ וּבְיָמֵי בָנֵינוּ וּבְיָמֵי בָנֵי בָנֵינוּ

וְכָל יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵינוּ וּבְיָמֵי בָנֵינוּ וּבְיָמֵי בָנֵי בָנֵינוּ וְכָל יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵינוּ וּבְיָמֵי בָנֵינוּ וּבְיָמֵי בָנֵי בָנֵינוּ

בְּיָמֵינוּ וּבְיָמֵי בָנֵינוּ וּבְיָמֵי בָנֵי בָנֵינוּ וְכָל יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵינוּ וּבְיָמֵי בָנֵינוּ וּבְיָמֵי בָנֵי בָנֵינוּ

וְכָל יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵינוּ וּבְיָמֵי בָנֵינוּ וּבְיָמֵי בָנֵי בָנֵינוּ וְכָל יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵינוּ וּבְיָמֵי בָנֵינוּ וּבְיָמֵי בָנֵי בָנֵינוּ

1. אֲנִי וְאַתָּה וְכָל יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵינוּ וּבְיָמֵי בָנֵינוּ וּבְיָמֵי בָנֵי בָנֵינוּ
2. אֲנִי וְאַתָּה וְכָל יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵינוּ וּבְיָמֵי בָנֵינוּ וּבְיָמֵי בָנֵי בָנֵינוּ
3. אֲנִי וְאַתָּה וְכָל יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵינוּ וּבְיָמֵי בָנֵינוּ וּבְיָמֵי בָנֵי בָנֵינוּ

Եւ ընդ ԿՎ.ՐԳՃ.՝ Դ Ը. Ճ. ՎՇ
 Վ.Ր Ե.ՔՉՆ՝ Դ Դ Ճ ՃՄՇԼ՝ Դ
 Դ Ճ ՃՄՇ.ՆՆ՝ ԵՅ Դ Ը. ՎՁԴ
 Չ.Կ. ԳՃ.Ր ՁՆՇԼՇ.՝ ՔԿ ԼՄՇ
 Դ ԴՄԺ. ԿՎ.ՐԳՃ.՝

Ե-ՎՄ. Ը. ՃՄ. ՎՎ.ՐԴ Վ.=
 ՄՐՐՄՐ. ՎՁԴ Ճ Ճ ՇՇՃՃ.Ձ.
 Ձ-ՄՐ.Ժ Կ ՔՐ Դ Ճ ՇՇՃՃ.Ձ.
 1. ՎՁԴՎՃ.՝ 2. ՔՃՔ.ՐՇՃ.՝ 3. Կ=
 ԿՎ.ՐԳՃ.՝

Ե-ՎՄ. ՎՇ.ՐՆ՝ Դ Ճ ՇՇՃՃ.Ձ.
 ԼԵՈԼԵՐ.՝ ՔՐ <ՇՃՃ.Ձ.
 Ձ-ՄԿ.ՐԺ Կ

1. Շ<ԿՄ.ՈՐՃ.՝ ԴԵՈԼԵ.՝ Լ=
 ԴՁՈՐՃ.՝

2. ՔԿՈՐՃ.՝ ԴԵՈԼԵ.՝ ԿԿՐՐՃ.՝

3. ՆՄՐՃ.՝ ԴԵՈԼԵ.՝ ՆՐԵ.Ո=
 ՐՃ.՝

4. ԿՐՃՈՃ.՝ ԴԵՈԼԵ.՝ ՔԿՎ.=
 ՄՈՆՃ.՝

5. Ո<ԴՄՇՃ.՝ ԴԵՈԼԵ.՝ Մ<Ո=
 ՐՃ.՝

6. ՎԵՈՐՃ.՝ ԴԵՈԼԵ.՝ Մ.ԵՈ=
 ՐՃ.՝

7. Γ·Τ·Δ·Ρ·Δ· Γ·Β·Π·Λ·Β· Ρ·Π·Γ·Δ·
 Β-Δ·Τ· ∇·C·Λ·Ζ·Β· Δ·Τ· Γ·Δ
 Δ·C·Δ·Δ·Δ· ∇·Ρ· Γ·Δ Δ·C·Δ· Δ·Ρ·
 Δ·Τ·Ρ·Δ·V·L ∇·Ρ· Δ·Δ·Ζ·Δ·

Δ-Τ·Λ·Ρ·Δ· Λ Δ·Τ· Γ·Δ Δ·C=
 Δ·Δ·Δ·

1. Δ·Λ·Γ·C· V·B·Y·

2. Γ·Δ·Δ·C· Τ·C·Ρ·

3. Λ·Π·Β·Τ·C· ∇·C· ∇·C·Δ·Ρ·
 V·C·L·Π·Ρ·

4. Δ·Ρ·Δ·C· V·B·Λ·Ρ·Π·

5. << Τ·C·Ρ·Δ·C· Δ·C·Δ·Ρ·

6. Ρ·Λ·Δ·Τ·C· U·Δ·Τ· Λ Δ·B·
 Δ·Δ·B·Τ·C·

7. <Ρ·U·T·Γ·C· Τ·>·

Β-∇·Δ·Τ· B Δ·Ρ·C· Λ·Ρ· Δ·Τ·
 Γ·Δ Δ·C·Δ·Δ· Δ·Ρ·

Δ-Ρ Δ·Ρ·C· Λ Π·C·Δ·Ρ· Ρ·Ρ·
 B·Π·Τ· Ρ Γ·Ρ·C· Δ·Τ· Γ·Δ Δ·C·Δ·
 Δ·Δ· Γ·C· Ρ Δ·Ρ·C· Γ·Τ· B Δ·C·
 C·∇·B· Ρ·U·T·Ρ·Δ·V· ∇· Τ· Δ·Δ· Ρ·
 Ρ Δ·C·Δ· Γ·C· B·Ρ·Ρ· Λ·L·Π·Ρ·Δ·Τ·
 Ρ Λ·Π·Ρ·Δ· Δ·Ρ· B Γ·Δ Δ·C·Ρ·
 Δ·Ρ·

ב-גט"כ' ו' לר' נגדג'ד'ט' ר'
ג'ג' כ'כ'ד'ט' א'ר' ד'ט'ר'ד'ב'ב'

ו-ד'ל'ר' ל' ג'ט"כ' ד' ל' ר'
א'ר'כ' ג'ט' ר' כ'כ'ד' ד'ד'ז' א'ר'
ד'ט'ר'ד'ב'ב' ט' א'ד' ט' ב' כ'כ'

ב-ד'ט' ד'ר'כ'ר' ל'ד'ר'כ'ר'א'ו'
ו-ט'ר'ד'ב'ב' ל' ג' א'

1. ל'ד'ר'כ'ר'א'ו' ר'ג'ל'ר'כ'ר'ר'
ג' ל' א'ר' ד'כ'א'ג'ל'ר' ד'ר'ל'א'ד'
ר'ר'ד'

2. ל'ד'ר'כ'ר'א'ו' ג'ט'ל'ר' ג' ל'
א'ר' ד'ר' ר' ג'ו'נ'כ'ר'

3. ל'ד'ר'כ'ר'א'ו' ר'ר'כ'ר' ר' <כ'
א'ר'ד'ל'ר'ד' ג' ל' א'ר' ר' ג'ד'ד'=
ט'ר'כ'ר'

4. ל'ד'ר'כ'ר'א'ו' ר'ב'ו'ט'ר'כ'ר' ב'=
ר'כ'ר'ט'ר'כ'ר' ב'ז' ב'ז'ר' ל'ל'ר'ד'
ג' ל' א'ר' ר' ט'ל'א'ו'

5. ל'ד'ר'כ'ר'א'ו' ט'כ' ל'ד'ר'כ'ר'
ג' ל' א'ר' ר' ל'ד'ט'ג'ר'

6. ל'ד'ר'כ'ר'א'ו' <ט'ט'ל'ר' ג' ל'
א'ר' ר'כ' ל'ט'כ' ר' ד'כ'ל'

7. ל'ד'ר'כ'ר'א'ו' <ז'ב'ט'ר'כ'ר' ג' ל'
א'ר' ר'כ' ל'ט'כ' ד'ט'ט'ל'ר' ר' א'ט'ר'

8. ԿՆ՝ԸԺԻԾ՝ Ե՛Ն՝ՎԻՎՆ՝ՆԻՎ՝
 Վ՝Ն՝ ԺԸԲԻՎ՝ Դ Կ ԸԲ՝ Վ՝ԸԸ=
 Դ՝Ն՝ ԾԲԼԸ՝Վ՝ ԲԻՎ՝

Ե-ՎՄ՝ Վ՝Ը՝Ն՝ Դ՝Ն՝Վ՝Վ՝Մ՝
 ԵԲԲ՝Ն՝Վ՝Վ՝

Վ-Մ՝Ն՝Վ՝ Կ

1. Ծ՝Ն՝Ը Ժ ԴՄ՝ՎՄ՝Ն՝ Ն՝ ԲՆԼ=
 Բ՝Ն՝

2. ԵԲԳ Ն՝Ն՝Վ՝Վ՝Վ՝Վ՝Վ՝

3. ՎՆՄ ԵՆ՝ Ն՝Ն՝Վ՝Վ՝Վ՝Վ՝ Վ=
 ՎԴՎ ՄԵՄ՝Ն՝

Ե-ՎՄ՝ Վ՝Ը՝Ն՝ ՎՄ՝ Վ՝Վ՝ Վ՝=
 Ե՝՝ Գ Ն Վ՝Վ՝ԼԵԲ՝ ՎՆ Վ՝Ե՝Վ՝Մ՝
 ՎՄ՝Վ՝Վ՝ Վ՝ ՆՆ՝Վ՝Վ՝

Վ-Մ՝Վ՝Վ՝ Կ 1. Մ՝Վ՝ 2. Ն՝=
 ՎՄ՝ԳՎ՝ 3. Վ՝Վ՝ԼԵԲ՝ 4. Բ՝Ն՝ Բ՝Ն՝



ALPHABET

DES

CARACTÈRES SYLLABIQUES.*

▽ - é	△ - i	▷ - o-u	◁ - a	o - w
∨ - pé	∧ - pi	> - po-u	< - pa	∩ - p
∪ - té	∩ - ti	∪ - to-u	∩ - ta	∩ - t
∩ - ké	∩ - ki	∩ - ko-u	∩ - ka	∩ - k
∩ - tché	∩ - tchi	∩ - tcho-u	∩ - tcha	∩ - tch
∪ - lé	∩ - li	∩ - lo-u	∩ - la	∩ - m
∩ - mé	∩ - mi	∩ - mo-u	∩ - ma	∩ - n
∩ - né	∩ - ni	∩ - no-u	∩ - na	∩ - s
∩ - ré	∩ - ri	∩ - ro-u	∩ - ra	∩ - ng
∩ - sé	∩ - si	∩ - so-u	∩ - sa	∩ - l
∩ - yé	∩ - yi	∩ - yo-u	∩ - ya	∩ - r

* NOTE. — Cet alphabet est destiné à donner la valeur des différents signes.

4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

∇.	Δ.	∇.	∇.
∨.	∧.	∨.	∨.
∩.	∪.	∩.	∩.
⊥.	⊂.	⊥.	⊥.
⊃.	⊃.	⊃.	⊃.
⊄.	⊄.	⊄.	⊄.
⊅.	⊅.	⊅.	⊅.
⊆.	⊆.	⊆.	⊆.
⊇.	⊇.	⊇.	⊇.

PP⊂⊃⊄⊅⊆⊇ ∇∨ Δ∩ ∇∪ Δ⊥

▽°	△°	▷°	◁°
∨°	∧°	∩°	∪°
∩°	∪°	∩°	∪°
∩°	∪°	∩°	∪°
∩°	∪°	∩°	∪°
∩°	∪°	∩°	∪°
∩°	∪°	∩°	∪°
∩°	∪°	∩°	∪°
∩°	∪°	∩°	∪°

• 374 •

Δ
V
U
P
C
F
P
J
S

Δ
V
U
P
C
F
P
J
S

Δ
V
U
P
C
F
P
J
S

Δ
V
U
P
C
F
P
J
S

Δ U C C Δ

Δ'	Δ'	Δ'	Δ'
∇'	∇'	∇'	∇'
∩'	∩'	∩'	∩'
⊖'	⊖'	⊖'	⊖'
⊕'	⊕'	⊕'	⊕'
⊗'	⊗'	⊗'	⊗'
⊘'	⊘'	⊘'	⊘'
⊙'	⊙'	⊙'	⊙'
⊚'	⊚'	⊚'	⊚'

Prb' Δ'bb' Δ'ULb'

Δ

ν

υ

ϕ

Ϸ

ϸ

Ϲ

Ϻ

ϻ

Δ

ν

υ

ϕ

Ϸ

ϸ

Ϲ

Ϻ

ϻ

Δ

ν

υ

ϕ

Ϸ

ϸ

Ϲ

Ϻ

ϻ

Δ

ν

υ

ϕ

Ϸ

ϸ

Ϲ

Ϻ

ϻ

Δ P U Δ C ϸ Ϸ Ϲ Ϻ

▽-	△-	▽	△
∨-	∧-	∨	∧
∩	∪	∩	∪
⊕	⊖	⊕	⊖
⌒	⌒	⌒	⌒
⌊	⌊	⌊	⌊
⊥	⊥	⊥	⊥
⌋	⌋	⌋	⌋
⌈	⌈	⌈	⌈
↖	↖	↖	↖

▽∧- △∨- ⊕∩-

Δ	Δ	Δ	Δ
∇	∇	∇	∇
∩	∩	∩	∩
∪	∪	∪	∪
∩	∩	∩	∩
∪	∪	∪	∪
∩	∩	∩	∩
∪	∪	∪	∪

Δ ∇ ∩ ∪ ∩ ∪ ∩ ∪

Δ

Δ

Δ

Δ

∇

∇

∇

∇

∩

∩

∩

∩

⊕

⊕

⊕

⊕

⊖

⊖

⊖

⊖

⊗

⊗

⊗

⊗

⊘

⊘

⊘

⊘

⊙

⊙

⊙

⊙

⊚

⊚

⊚

⊚

∇ ∇ ∇ ∇ ∇

▽»	△»	▷»	◁»
∨»	∧»	∹»	∠»
∪»	∩»	⊃»	⊂»
⊙»	⊕»	⊖»	⊗»
⊘»	⊙»	⊚»	⊛»
⊜»	⊝»	⊞»	⊟»
⊠»	⊡»	⊢»	⊣»
⊤»	⊥»	⊦»	⊧»
⊨»	⊩»	⊪»	⊫»
⊬»	⊭»	⊮»	⊯»
⊰»	⊱»	⊲»	⊳»

⊰⊱» ⊲⊳» ▷◁-⊢⊣»

